

EL TIEMPO  
Cielos despejados y temperaturas extremas pro-  
bables de 10° y 25° anuncia para la capital la Ofi-  
cina Meteorológica de la FACH. La mínima de  
ayer fue de 9,8° a las 7,15 horas y la máxima de  
27,9° a las 14,30 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Jueves 8 de Abril de 1982  
Nº 21.121-Año LXVI

15 Pesos Cuerpo A

## GRAN BRETAÑA DECLARÓ ZONA DE BLOQUEO

■ Será hundida toda nave argentina dentro de un área de 321 kilómetros cuadrados alrededor de las Islas Malvinas  
■ Alexander Haig viaja a Londres y Buenos Aires para tratar de negociar una solución pacífica

LONDRES, Abril 7 (UPI).— Gran Bretaña anunció hoy un bloqueo naval de las Islas Malvinas a partir de la madrugada del lunes y amenazó con atacar cualquier barco argentino que se encuentre en la zona en disputa.

El anuncio fue hecho por el Secretario de Defensa, John Nott, ante el Parlamento.

"Nuestra primera acción naval tendrá el objetivo de no permitir a las fuerzas

argentinas en las Malvinas los medios de refuerzos y suministros del continente", dijo Nott.

"A partir de las 0:400 GMT del lunes, abril 12 (una de la mañana del lunes,

(Pasa a la Pág. 12A)



Efectivos militares argentinos aguardan el momento de entrar en acción en las Islas Malvinas, con sus rostros y atuendos preparados para operaciones nocturnas. (Foto del diario LA RAZÓN de Buenos Aires).



Infantes de Marina embarcados en el portaviones británico "Hermes" realizan intensos ejercicios a medida que se acercan las naves inglesas a la conflictiva zona del Atlántico Sur.

## PLAN DE ATAQUE INGLES

Declaraciones de Lord Hill-Norton, comandante de la flota inglesa que se dirige a las islas

LONDRES, Abril 7 (ANSA).— El comandante de la flota inglesa que se dirige hacia las Malvinas con el propósito de desalojar a los argentinos, Lord Hill-Norton, anticipó que el bloqueo de las islas y la posterior retoma por la fuerza es la estrategia general de la operación.

"La solución es esencialmente el bloqueo. Sirvió para el caso de Cuba y no hay razón para que esta vez no sirva".

Dijo Hill-Norton en declaraciones exclusivas para "Sun", el diario más popular de Inglaterra, con 4 millones de copias diarias.

El diario incluyó gráficos de la manera como se ejecutarían los tres pasos de esta operación: 1) Bloqueo de las islas en un radio de 200 millas dando a los argentinos 48 horas para abandonarlas, 2) Batalla naval para hundir a todos los barcos argentinos que traten de llevar suministros vitales a las islas, 3) Invasión, con un masivo contingente de marineros y paracaidistas.

(Pasa a la Pág. 11A)

## Corte de Valparaíso receptionó el instructivo de la Suprema

Expediente contiene las diligencias solicitadas por el tribunal máximo, que deben iniciarse inmediatamente, en relación a los múltiples homicidios de Viña

Pocos minutos después de las 16 horas de ayer la Corte de Apelaciones de Valparaíso tomó conocimiento del voluminoso sobre sellado conteniendo las instrucciones de la Corte Suprema sobre la indagatoria judicial de los diez crímenes y violaciones cometidos en la V Región. El tribunal porteno deberá comunicar a la ministra en visita extraordinaria en el Cuarto Juzgado del Crimen de Valparaíso (Viña del Mar) el instructivo del máximo tribunal del país.

El expediente y el sobre cerrado con las instrucciones fue transportado hasta la V Región por la secretaría de la Corte de Apelaciones de Valparaíso, Nieves Madrid Muñiz, quien lo recibió de manos de funcionarios de la Corte Suprema.

Sobre el número de diligencias ordenadas, estas serían 17 a las cuales se adjuntan 30 observaciones detalladas para su realización.

El cumplimiento de estas diligencias —al tenor de la orden de la Corte Suprema— deberá iniciarse de inmediato expidiéndose las citaciones del caso.

Una de las primeras medidas será el reinterrogatorio de diversas personas que alguna vez tuvieron conexión con el caso.

(Pasa a la Pág. 12A)

obligación estatal estudia nuevas normas para construcción

## Precios de viviendas bajarán en un 20%

Presidente de empresarios del sector dijo que "de concretarse las medidas, se construirá una mayor cantidad de casas y departamentos"

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Máximo Hornero, informó ayer que las nuevas normas de construcción y urbanismo que estudia el Supremo Gobierno permitirán abaratizar el costo de las viviendas en "por lo menos un 20 por ciento". Indicó que "todas las empresas constructoras confían en que esas medidas sean pronto una realidad".

Honorato, al referirse a lo expresado recientemente por el subdirector

de ODEPLAN, Julio Dittborn, en el sentido que en el futuro los servicios

que se relacionan con esa área "sólo tendrán carácter normativo",

dijo que "el sector privado está capacitado para enfrentar los desafíos que implica superar el déficit habitacional existente".

(Pasa a la Pág. 12A)

## Retirada argentina es básica para que Inglaterra negocie

■ La inmediata desocupación de las Malvinas es una "premisa absoluta" para el inicio de negociaciones

LONDRES, 7 Abril (DPA).— La inmediata retirada argentina de las Malvinas es una "premisa absoluta" para el inicio de negociaciones sobre el futuro de estos territorios en controversia y concuerda con la reciente resolución del Consejo de Seguridad de la ONU, declararon hoy funcionarios del Ministerio británico del Exterior.

Este duro punto de vista ha sido expuesto tanto por la Primera Ministra, Margaret Thatcher, como por su

nuevo Ministro del Exterior, Francis Pym.

En cuanto al futuro de las islas ocupadas por las Fuerzas Armadas argentinas, la prensa británica comenta en los últimos días que en el supuesto de que Gran Bretaña reconquistase militarmente las Islas Falkland, su defensa sería a la larga problemática y muy costosa. El "Times" comenta hoy que ya antes de la invasión, las islas dependían en muchos aspectos "de la buena voluntad argentina".

No faltan tampoco ataques al Gobierno británico, como por ejemplo el del líder del ala izquierda del Partido Laborista (oposición), que invita a todos los partidos de la oposición a mantenerse al margen de "la aventura militar de la señora Thatcher".



CON FORTUNA.— El goleador de Defensor, Carrasco, estaba totalmente vencido, pero caprichosamente el zurdazo de Patricio Yáñez pasó rozando el vertical. Como ésta, Chile tuvo muchas ocasiones, pero sólo el cabezazo de Héctor Díaz decretó la victoria.

Chile ganó a Defensor uno a cero

## Regular examen dio la selección

Con un gol conseguido en los últimos minutos de juego (a los 82', frenazo de Héctor Díaz ante centro de Mario Galindo para derrotar al goleador Carrasco), el seleccionado nacional de fútbol derrotó anoche, en el Estadio Nacional, al complicado equipo uruguayo de Defensor, en un partido donde el técnico nacional Luis Santibáñez probó varias fórmulas que posiblemente más adelante sean armas letales para cualquier rival.

Globalmente el compromiso internacional (el tercero que juega Chile en su marcha preparatoria hacia el Mundial de España), de gran utilidad para el equipo local, tuvo dos características totalmente disímiles. En el primer tiempo, luego de un comienzo vacilante, ante la marca uru-

### Pinochet llama a la austeridad

Presidente de la República reiteró a los Subsecretarios de Estado las instrucciones relativas a la sobriedad en los gastos fiscales.

(Inf. Pág. 12-A)

### Cuantiosos daños provocó temporal en Punta Arenas

Vientos de 125 kilómetros por hora azotaron esta austral ciudad dejando daños considerables en tendidos eléctricos, techumbres, muros, además de dos heridos graves.

(Inf. Pág. 12 A)

### Hasta hoy se juega Polla Gol

Hasta las 23.00 horas de hoy los apostadores del Sistema de Pronósticos Deportivos "Polla Gol", podrán jugar sus cartillas.

Así lo informó Polla Chilena, donde se señaló que el cambio de fecha en la recepción de apuestas para el concurso número 312, se debe a la festividad de la Semana Santa.

La fecha y horario tope para participar, en el concurso de este fin de semana es válido para todo el país.

### Normal abastecimiento de productos del mar

Prácticamente los mismos precios del año pasado se advierten en el Terminal Pesquero de Santiago, pese a la tradicional mayor demanda en los días previos a la Semana Santa.

(Inf. Pág. 12 A)

### Santibáñez adhirió a demanda contra Editora "Salo" y TV Nacional

El entrenador de la selección chilena de fútbol, Luis Santibáñez, suscribió un recurso de protección en contra de la firma que editó un álbum de figuritas coleccionables y contra el canal de TV que lo emplea como comentarista. (Inf. Pág. 4 C)

HOY  
JUEVES  
DEPORTIVO

FALKLAND ISLANDS  
ISLAS MALVINAS

## ¡Lo Primero...!

Una de las más grandes flotas de guerra del mundo converge hacia el Atlántico Sur para recuperar lo que el Reino Unido considera un despojo. Las Islas Falkland, que hace menos de treinta días eran totalmente desconocidas para la gran mayoría de los mortales, se han puesto de actualidad por ser el escenario de dramáticos acontecimientos. Al mismo tiempo han movilizado a todos los organismos internacionales y a las cancillerías tanto del Este como del Oeste tras una solución que aún no se ve. Encontradas opiniones en diferentes latitudes ayudan a "caldear" el ambiente.

Lo concreto es que la flota británica, la tercera en el mundo en poder de fuego, navega con toda la fuerza de sus motores para llegar cuanto antes a la cuadra de las Falkland. En el intertanto, el mundo está expectante y asiste a los esfuerzos para lograr un acuerdo que permita que la confrontación no llegue a producirse.

En el caso de América la situación es más dramática aún, pues es la primera vez en su historia que un conflicto probable de tal envergadura, en el que podría verse, quizás, involucrado el mundo, se da tan cerca.

El Vaticano y la Casa Blanca, al igual que los organismos internacionales y varias potencias de Occidente, frente a cierta cautela de las de Oriente, realizan ingentes esfuerzos para llegar a un acuerdo antes que el Almirantazgo inglés ordene iniciar el fuego.

El plazo para el éxito de la gestión mediadora está medido en minutos marinos, esto es, la velocidad que desarrollan las naves británicas, el tiempo que les queda por llegar a las Falkland.

¡Varios días aún... afortunadamente!

## El Mundo Tiene su Mira Puesta en las Falkland

La posible dramática conflagración provoca reacciones en todas las capitales

BRASILIA, 7 Abril 82 (DPA).— Las conversaciones oficiales mantenidas en Brasilia por el Presidente de la República Federal de Alemania, Karl Carstens han girado en torno a la inquietud, por el peligro que puede representar para la paz mundial, suscitada por la ocupación de las Islas Malvinas por las tropas argentinas.

Tanto Brasil como Alemania Occidental han subrayado la necesidad de que se llegue a una solución de la crisis entre Argentina y Gran Bretaña por medios pacíficos.

Carstens mantuvo extensas entrevistas el lunes y el martes con el Jefe del Estado brasileño, Joao Baptista de Figueiredo, en las que se mostraron de acuerdo en el rechazo de la violencia en las disputas territoriales, ratificando, además, su acuerdo en numerosas cuestiones de política mundial.

TOKIO, 7 (AP).— El Ministerio de Relaciones Exteriores japonés recibió hoy un mensaje de la embajada de Gran Bretaña acerca de la invasión de las Islas Falkland (Malvinas) por parte de la Argentina, y aguarda una respuesta de otros países para decidir la acción a adoptar, dijo hoy el primer secretario del gabinete, Kiichi Miyazawa, según se informó.

El Servicio Noticioso Kyodo dijo que Miyazawa informó a periodistas locales que tenía dudas acerca de los argumentos argentinos para haber invadido esas islas.

Indicó que el mensaje británico sostiene que las Falkland pertenecen a Gran Bretaña, y que denunciaba la invasión argentina.

La información indicó que Miyazawa también dijo a los periodistas que Japón recibió un comunicado formal de Gran Bretaña, en que requiere la aplicación de sanciones económicas contra Argentina.

Expresó luego que el embajador británico Sir Hugh Cortazzi se reunirá mañana con el Ministro de Relaciones Exteriores Koshiro Sakurauchi, a fin de debatir el tema.

LIMA, 7 Abril (ANSA).— El ex presidente constitucional del Perú, José Luis Bustamante y Rivero, declaró que es prematuro afirmar quién tiene la razón en el conflicto sobre las Islas Malvinas.

Bustamante y Rivero, ex presidente de la Corte Internacional de Justicia y renombrado jurista latinoamericano, dijo que el conflicto argentino-británico "está rodeado por una multitud de circunstancias que se remontan hasta el siglo pasado".

En declaraciones al matutino "La Prensa" de Lima, el ex mandatario

RIO DE JANEIRO, 7 Abril (ANSA).— En declaraciones a "Jornal do Brasil", un oficial-general de la Marina brasileña (cuyo nombre no se suministra) y especialista en estrategia y en Atlántico Sur, opinó que sería muy "difícil" ser accionado el "TIAR" en caso de un ataque británico por la crisis en las Malvinas.

Según el militar consultado, las Islas Malvinas, a pesar de la posición argentina o de cualquier otro país latinoamericano, "pertenece al Reino Unido desde hace 150 años y si hubo un agresor, hasta el momento, fue Argentina".

Según el declarante, sería un "absurdo" intentar extraer del "TIAR" (Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca), en el caso específico de las Islas Malvinas, una interpretación que favoreciese a Argentina y considerase a Gran Bretaña —"que estaría legalmente defendiendo un derecho suyo"— "páis agresor". "Solo— añadió— si los intereses políticos estuviesen por arriba de cualquier otro derecho".

Agregó el militar que la Fuerza Aérea argentina, en contrapartida, podrá actuar fácilmente en la región, hallándose ya preparada para realizar operaciones en el área.

El hecho de que la acción argentina se caracterice como "un acto de violencia y una invasión de territorio extranjero", aunque Argentina siempre lo haya considerado como suyo, hace que "difícilmente la posición de Buenos Aires podrá encontrar respaldo militar en el continente".

Al considerar que una guerra por la recuperación de las Islas Malvinas no haría sino provocar animosidad entre los países de Occidente, con repercusión dentro de la propia "OTAN" (Organización del Tratado del Atlántico Norte), "favoreciendo la Unión Soviética en su política", el oficial-general considera la ocupación de las Malvinas como "una tentativa del gobierno Galtieri para unir a los argentinos".

aseveró que las dos naciones involucradas en la cuestión territorial de las Malvinas deben actuar con la mayor prudencia.

"Por mi parte, estoy estudiando profundamente los antecedentes legales", dijo Bustamante luego de señalar que "la aplicación del tratado interamericano de asistencia recíproca "TIAR" sería una de las salidas posibles al conflicto surgido entre Argentina y Gran Bretaña.

LIMA, 7 Abril (ANSA).— El Perú podría apoyar militarmente a la Argentina, según lo dejó entrever el Ministro de Guerra, general Luis Cisneros Vizquerra, al comentar la disputa de su nación con la Gran Bretaña en torno a las Islas Malvinas.

Cisneros Vizquerra afirmó que el respaldo de Perú a la Argentina podría incluir también una movilización de efectivos militares, pero dijo que sólo el Presidente de la República con la aprobación previa del Congreso —puede adoptar tal medida.

Reiteró que esa posibilidad debe tenerse en cuenta siempre en el marco del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR).

BRASILIA, 7 (AP).— El Partido del Movimiento Democrático Brasileño de oposición censuró hoy la ocupación Argentina de las Islas Malvinas y dijo que lamenta que los habitantes

de esas Islas "tengan que ser sometidos a la tutela de uno de los regímenes más crueles de la actualidad".

Una declaración del PMDB dice que "la paz y la felicidad de los isleños, así como el respeto de sus deseos, están por encima de la disputa territorial entre la Argentina e Inglaterra".

La declaración dice que la acción argentina es "un inquietante precedente" y recuerda que el problema de las Islas "no es el único litigio en que está envuelto el país vecino", en una evidente alusión al diferendo con Chile en el Canal de Beagle.

BRUSELAS Abril 7 (DPA).— En protesta por la ocupación de las Malvinas, Bélgica llamó hoy a Bruselas a su Embajador en la Argentina, G. Tilkin, "para realizar consultas", según una declaración gubernamental belga tras una reunión del gabinete.

PARIS, Abril 7 DPA.— El Gobierno francés estableció hoy el embargo de armamento de fabricación nacional con destino a Argentina, como sanción por la ocupación de las Islas Malvinas.

El embargo se extiende también a las piezas de repuesto.

La medida fue comunicada al término del consejo de ministros.



La prensa inglesa llena sus portadas con titulares sobre el "conflicto". En Londres el público arrebata los diarios para impedir el desarrollo de los acontecimientos, saber de las naves a guerra proas a las Falkland. Un manifestante, con la bandera británica desplegada, marcha frente a la Embajada argentina en Washington.

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Jueves Santo. Santas Constanza y María Máxima. Santos Perpetuo, Amancio, Edicio y Dionisio.



## LINEAS AEREAS

VUELOS NACIONALES  
SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo LA 094, a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.15 a Puerto Montt y Punta Arenas. LA 081 a las 15.45 a Punta Arenas. (Aeropuerto Merino).

LADECO: Vuelo LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 09.00 a El Salvador y Antofagasta. LAD 053 a las 10.00 a Puerto Montt y Balmaceda. LAD 071 a las 11.15 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. (Aeropuerto Merino).

AEROGUAYA: 10.00 a La Serena. (Cerrillos).

AERONOR: 10.30 a La Serena, Vallenar y Copiapo. 20.30 a Concepción. (Cerrillos).

FLOTA: 18.00 a Temuco. (Cerrillos).

ICARO: 19.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba).

## LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo LA 095 a las 14.50 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.45 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 080 a las 22.50 de Punta Arenas. (Aeropuerto Merino).

LADECO: Vuelo LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 052 a las 16.25 de Balmaceda y Puerto Montt. LAD 070 a las 20.10 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. (Aeropuerto Merino).

AERONOR: 10.00 de Concepción. 12.50 de Antofagasta, 19.30 de Copiapo, Vallenar y La Serena. (Cerrillos).

AEROGUAYA: 13.30 de La Serena. (Cerrillos).

FLOTA: 10.30 de Temuco. (Cerrillos).

ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán. (Tobalaba).

VUELOS INTERNACIONALES  
LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo LA 117 a las 15.30 de Caracas. LA 124 a las 21.25 de Buenos Aires. (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 201 a las 19.30 de Mendoza. (Aeropuerto Merino).

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 10.05 de Buenos Aires.

ALITALIA: Vuelo 568, a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.

BRANIFF: Vuelo 979 a las 12.55 de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 900, a las 20.02 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 040 a las 08.30 de Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 995 a las 17.20 de Madrid y Buenos Aires.

KLM: Vuelo 791 a las 13.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

PAN AMERICAN: Vuelo PA 459 a las 07.55 directo Miami, Santiago.

VARIG: Vuelo 922 a las 12.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y São Paulo.

## SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo LA 125 a las 16.45 a Buenos Aires. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York. LA 116 a las 24.00 a Caracas. (Aeropuerto Merino).

LADECO: Vuelo LAD 200 a las 17.30 a Mendoza (Aeropuerto Merino).

ALITALIA: Vuelo 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Miami.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 6 a las 10.55 a Buenos Aires.

BRANIFF: Vuelo 979 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelo 900 a las 22.00 a Lima y Nueva York.

CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 a Buenos Aires. Vuelo 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.

ECUATORIANA: Vuelo 040 a las 09.30 a Quito, Guayaquil, Miami, Ciudad de México y Panamá, con conexiones en Quito y Guayaquil.

PAN AMERICAN: Vuelo PA 460 a las 23.00 directo Santiago.

SAS: Vuelo 958 a las 14.25 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Lisboa y Copenhague. (Combinan con LAN Chile desde Santiago).



## TRENES

ITINERARIOS DE OTOÑO  
SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de trabajo
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222

## Modernización Penitenciaria

Hace algunos días LA NACION publicó un amplio reportaje al Centro de Readaptación Social de Colina, hasta donde serán trasladados, dentro de poco tiempo, los internos que actualmente ocupan el vetusto edificio de la ex Penitenciaria de Santiago.

Se cumple así con una etapa del proceso de modernización de la infraestructura carcelaria impulsado por el Gobierno a través del Ministerio de Justicia, y cuya finalidad es proporcionar atención integral a una población penal cuyo promedio en el país fluctúa en aproximadamente 15 mil personas.

El nuevo centro penitenciario de Colina ha significado una inversión de 20 millones de dólares. Se encuentra ubicado en la comuna del mismo nombre y en un terreno de 15 hectáreas, con una superficie construida de sobre 1.300 reclusos.

A la modernización de los locales se suma un mejoramiento radical del tratamiento a los detenidos, por vía de programas intensivos sobre la materia dándose énfasis a aspectos educacionales, deportes y recreación.

Paralelamente se ha confecionado, a modo de proposición, un Reglamento Carcelario, trabajo al que se le ha asignado una gran importancia pues él permitirá impulsar otros sistemas de readaptación.

Ya en la Penitenciaria de Santiago se aplicó a 35 reos, a modo de plan piloto, un sistema de tratamiento fundado en técnicas modernas y probadas de efectividad. La finalidad del método es crear en los reclusos conductas incompatibles con la comisión de delitos, promoviendo el aprendizaje de tales conductas a través de la entrega sistemática de refuerzos.

Por otra parte, con el objeto de dar soluciones alternativas al sistema carcelario actual, se han desarrollado programas de Colonias Penales dirigidos a la rehabilitación de reclusos de baja peligrosidad, utilizando para estos fines establecimientos semiabiertos, con un régimen de confianza y de autodisciplina por parte del reo.

Además, se está imprimiendo un fuerte impulso al estudio de iniciativas legales que modifiquen el sistema jurídico penal y procesal, de manera que se adecuen a la figura delictiva de la sociedad contemporánea.

Este programa de modernizaciones penitenciarias parte de la filosofía de que el individuo que delinque requiere de atención especial, por parte de la sociedad, para su rehabilitación y posterior reintegro a actividades regulares.

La concepción humanista del actual Gobierno se hace extensiva, en este caso, a quienes requieren de ayuda para superar problemas de orden psicológico, producto, muchas veces, de situaciones personales derivadas de la misma sociedad que los castiga.

Es necesario comprender, eso sí, que en todo este proceso se requieren recursos económicos, los mismos que en el pasado no existieron—de ahí el punto crítico a que llegó el sistema penitenciario—y de los cuales hoy, gracias al esfuerzo de todos los chilenos y la acertada y realista conducción del Gobierno, se dispone y se están utilizando de manera planificada y racional. Se aborda, de esta manera, un problema endémico en el país que se tradujo siempre en críticas al Ministerio de Justicia y a Gendarmería de Chile.

## ¡Recesión!

(De LA NACION del 8 de abril de 1933)

El mundo venía saliendo recién de la gran recesión que se había vivido entre 1929 y 1932. Los cables de la edición del día apuntaban acerca de "el remonte" de la economía mundial y recordaban las desastrosas consecuencias que el "fenómeno" había provocado en todos los países.

La situación, empero, volvería a repetirse. Luego del desastre de la II Guerra Mundial, en especial para Europa, que dislocó los frentes económicos de sus países y tuvo implicaciones para todo el mundo, vendría la "Recesión de 1972", provocada por el alza de los precios del petróleo.

Superaría la "situación del '72", de nuevo, en 1982, en todos los continentes y detendría el crecimiento que se venía dando en la última década.

Conforme a una información reciente de "Estadísticas Financieras Internacionales", publicación del Fondo Monetario, la inflación de los precios al consumidor en los países industriales cedió nuevamente en diciembre, al registrarse una tasa de aumento anual del 9,2 por ciento, frente al 11,9 por ciento en el año 1980. La cifra de diciembre representa la tercera disminución mensual consecutiva de la tasa de inflación anual (9,5 y 9,8 por ciento, respectivamente, en noviembre y octubre).

Los datos de diciembre reflejan también el amplio éxito logrado en la moderación de los precios al consumidor en muchos países, especialmente Estados Unidos, Italia, Japón, el Reino Unido y Suecia, donde los precios al consumidor se elevaron en diciembre a una tasa anual muy inferior al incremento medio de 1980.

Sin embargo, en varios otros países las tasas de inflación de los precios al consumidor permanecieron por encima de los niveles de 1980, a pesar de los éxitos recientes en los esfuerzos por frenar las alzas. Entre estos países figuran Austria, Bélgica, Canadá, Francia, Noruega, los Países Bajos, la República Federal de Alemania y Suiza.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual, lo cual indica que las pequeñas fluctuaciones desde agosto de 1981 con respecto al mismo período de 1980.

La tasa de aumento de los precios al consumidor en los países en desarrollo no petroleros correspondiente a noviembre —el último mes en el cual puede estimarse el promedio del grupo— permaneció sin variación, en un 36 por ciento anual,

**En Buenos Aires se reunirán jefes de las FF. aéreas americanas**

La conferencia de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas, CONJEFAMER, deberá comenzar a sesionar el próximo 12 de abril en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, de acuerdo a los últimos informes llegados a esta capital.

El duodécimo período de sesiones de CONJEFAMER tiene por objeto aunar esfuerzos y estrechar vínculos de colaboración entre los países americanos. Debido a la situación por la que atraviesa en estos momentos el vecino país aún no ha sido posible confirmar si este encuentro se realizará de acuerdo a lo previsto o sufrirá modificaciones en los próximos días.

En Santiago, consultadas fuentes de la institución, se informó que por el momento no hay confirmación de la actividad.

Las mismas fuentes dijeron que de acuerdo a lo previsto, el representante de la FACH que iría a la reunión sería el Jefe del Estado Mayor de la institución, general de Aviación Carlos Desgroux Camus.

También precisaron que debido a la visita presencial del Jefe del Estado uruguayo, General Gregorio Alvarez, sería imposible el viaje del Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire Fernando Matthei, a la reunión anual de la CONJEFAMER, por lo que delegaría funciones en su Jefe de Estado Mayor.



ENTREGA DE TÍTULOS A 63 NUEVOS MÉDICOS.

— En el Aula Magna "Manuel José Irarrázaval Larraín", recibieron su título profesional 63 egresados de la Escuela de Medicina de la Universidad Católica. La ceremonia fue presidida por el rector de esa casa de estudios, Jorge Sweet, autoridades académicas y familiares de los nuevos médicos. En el grabado, el Pro Gran Canciller de la U.C., Monseñor Jorge Medina Estévez entrega su título a una de las egresadas.

**EMPRESA EDITORA ZIG ZAG S.A.**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Empresa Editora Zig Zag S.A., la que se llevará a efecto el día 30 de Abril de 1982 a las 18.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Amapolas 2075, con el objeto de tratar las siguientes materias:

1. Pronunciarse sobre Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio cerrado al 31 de Diciembre de 1981
2. Elegir la totalidad del Directorio
3. Designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.
4. Tratar asuntos varios de la marcha de la Sociedad

EL PRESIDENTE

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**

Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 24 al 30 de abril de 1982, ambas fechas inclusive.

**PITTSBURGH COMERCIAL S.A.**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día Miércoles 21 del presente a las 9.30 horas, en las oficinas de la Gerencia, San Antonio N° 220 - Of. 509. — La tabla será la siguiente:

1. Aprobación del Balance y Memoria al 31 de Diciembre de 1981.
2. Nombramiento de dos inspectores de cuentas.
3. Asuntos generales.

Cierre del Registro y calificación de poderes.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 16 y 21 de Abril de 1982, ambas fechas inclusive. — La calificación de poderes se hará inmediatamente antes de la Junta. — Santiago, 1º de Abril de 1982

EL PRESIDENTE

**CITACION**  
**A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS Y**  
**SEGUNDA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS DE HITES**  
**INVERSIONES SOCIEDAD ANONIMA**

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS.

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el día 15 de Abril de 1982 a las 14 horas, en el domicilio social de la Sociedad, calle Puent N° 696, 6º piso, en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.
2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1981 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.
3. Incidentes y varios.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS.

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a la Segunda Junta General Extraordinaria de Accionistas a efectuarse el día 15 de Abril de 1982, a continuación y en el mismo lugar de la Junta General Ordinaria citada precedentemente en este aviso, con la siguiente tabla:

1. Fijar un texto único, acuartel y refundido de los Estatutos Sociales para adecuarlos a las disposiciones de la Ley 18.046 de 22 de Octubre de 1981 en su artículo primero, inciso segundo transitorio, aprobarlos y tomar los acuerdos procedentes para legalizar las reformas de los Estatutos anotados.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 9 y 15 de Abril de 1982. Sólo podrán participar en las Juntas indicadas en este aviso, los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

Abril de 1982

EL PRESIDENTE



**El SERVIU llamó a postular para 3.500 nuevas viviendas**

El Ministerio de Vivienda resolvió hacer un llamado amplio extraprogramático a postulantes a la adquisición de viviendas del sistema del SERVIU Metropolitano, publicitándolo a través de avisos en la prensa santiaguina.

Los avisos publicitados incluyen una solicitud de inscripción para asignación de viviendas, destinada a configurar una lista de personas inscritas por estricta prelación a las que se les asignará un punto.

Las solicitudes podrán ser depositadas el 13 de abril en el Estadio Nacional, donde atenderán funcionarios del SERVIU.

Una fuente ministerial dijo que a fines de abril, los postulantes serán informados a través de avisos de prensa respecto al resultado del concurso, luego de que el proceso haya sido computarizado por el SERVIU.

Se dijo también que la presente convocatoria "extraprogramática" y que está destinada a entregar un remanente de alrededor de 3.500 viviendas en el Área Metropolitana, anula una anterior donde se repartieron 14 mil solicitudes para la adquisición de casas.

El saldo de viviendas a distribuirse se produjo luego que en 1977 el SERVIU finalizó la atención de postulantes en sus programas regulares.

Se informó que aquellas personas que retiraron solicitudes o las entregaron en el llamado anterior especial, tendrán que repetir el proceso, enviando la solicitud publicada en la prensa o, bien, retirando nuevas solicitudes.

Para este propósito, SERVIU dispuso que hoy jueves 8 y el lunes 12, estén disponibles las solicitudes en el Estadio Nacional.

Por último, se indicó que el presente sistema implica mayores garantías para las personas que optan a tales inscripciones.

**Vecinos y Municipio de Renca financiarán la pavimentación**

□ Trabajos iniciales, emprendidos en Unidad Vecinal 21, mejorarán 15 calles de pasajes

Una serie de trabajos de pavimentación asfáltica en calles y pasajes de la Unidad Vecinal N° 21, que permitirán a los habitantes del sector terminar con los problemas de aguas acumuladas y barro en el invierno, se realizan gracias a un convenio suscrito entre la Municipalidad y los vecinos.

Dicho acuerdo establece que la totalidad del costo de la mencionada faena, que es de \$ 7.892.980,00, se financiará por partes iguales entre los aportes de la alcaldía y de la Unidad Vecinal N° 21, cubriendo cada uno el 50%.

Así lo dio a conocer Reinaldo Vallenilla Zúñiga, presidente de la Junta Vecinal, quien señaló que tras consultar cotizaciones con diferentes empresas constructoras se optó por los servicios de la firma Reimur Ltda., ya que ofrecía mayores garantías.

**Ciclo de conferencias de Semana Santa Adventista**

Con motivo de Semana Santa la Iglesia Adventista del Séptimo Día, y su programa radiofónico mundial "La Voz de la Esperanza", ha programado diferentes ciclos de conferencias relacionadas con este trascendental acontecimiento para los cristianos. Las reflexiones de Semana Santa se efectuarán diariamente a las 19.30 horas, y hasta el próximo domingo, en todos los salones y templos adventistas del país.

Los temas serán ilustrados con películas y diapositivas, proyectándose especialmente documentales de la Vida, Obra y Crucifixión de nuestro Señor Jesucristo.

Sociedad PESQUERA COLOSO S.A.

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 19 de abril de 1982, a las 18 horas, en calle Moneda N° 772, Primer Subterráneo, Santiago, Salón Jacaranda, Galerías Holiday Inn, con el objeto de tratar de las materias de su competencia y, especialmente, del reparto del dividendo N° 25, de \$ 0,50 por acción, que se propone a la Junta en la Memoria del Directorio.

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Además, por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la cual se celebrará inmediatamente a continuación de la Junta General Ordinaria arriba citada, en el mismo lugar, con el objeto de tratar sobre las siguientes materias:

- 1) Adecuar los estatutos a las normas de la Ley 18.046, sobre sociedades anónimas;
- 2) Modificar, sustituir y/o eliminar los artículos de los estatutos sociales que dicen relación con las materias que más adelante se señalan y/o agregar disposiciones sobre las mismas materias indicadas;
- 3) Agregar al estatuto social los artículos transitorios que sean necesarios para materializar las reformas que acuerde la Junta, eliminando aquellos que hayan perdido su oportunidad.

Para los efectos señalados en las letras a), b) y c) precedentes, la Junta tratará de la adecuación, modificación, eliminación y/o sustitución, total o parcial, de los artículos estatutarios que dicen relación con las siguientes materias:

Duración de la sociedad; capital y acciones; aumento de capital y del valor nominal de las acciones señalando en artículos transitorios su forma de entero y pago; títulos de acciones, registro de accionistas, transferencias y transmisiones de las mismas; fraccionamiento de acciones, extravío, hurto, robo o inutilización de títulos u otro accidente semejante; sanción por no pago de acciones; registro de accionistas; composición y quórum del Directorio, sus facultades, deberes, remuneraciones, renovación, garantía, acta de sesiones, operaciones con interés de sus miembros, inhabilidades para ser elegido, requisitos para ser elegido, elección, plazo de duración, cesación por inasistencia o ausencia del país, reemplazantes, sesiones del Directorio y su citación; votaciones y empates en sesiones del Directorio; renovación y reemplazo de los Directores; administración general de la sociedad y funciones del Directorio, Presidente, Gerente General y Gerentes, Juntas de Accionistas, sus clases, materias de competencia de cada una, designación de auditores externos, convocatoria y citación, representación en ellas, quórum de constitución y de acuerdo, normas sobre votaciones y elecciones, constitución y firma de actas, accionistas con derecho a participar en las Juntas, concurrencia de Directores y Gerentes a las mismas, aprobación y firma de sus actas; fiscalizadores, inspectores de cuentas y auditores externos; memoria, balance y distribución de utilidades; publicación de balance, envío de memoria y balance a los accionistas de la sociedad; distribución de utilidades, reparto de dividendos; causales de disolución de la sociedad; normas sobre su liquidación; arbitraje y cualquier otro aspecto que pueda o deba modificarse de acuerdo a las normas de la Ley 18.046 o que se refieran a algunas de las materias anteriores.

Participación en la Junta y Poderes:

Tendrán derecho a participar en las Juntas Generales de Accionistas precedentemente citadas, las personas que tengan acciones inscritas en el Registro de Accionistas al día 14 de abril de 1982.

La calificación de poderes, si procede, se efectuará el mismo día de celebración de las Juntas, al iniciarse éstas.

EL PRESIDENTE

EL GERENTE



JESUCRISTO entra a Jerusalén el Domingo de Ramos.

**El verdadero recuerdo que evoca Semana Santa**

Con el afán de contribuir al reconocimiento religioso de Semana Santa, hemos solicitado al padre Romelio Carreño, Prosecretario del Arzobispado, que nos explique el significado religioso de cada una de estas ceremonias.

**EL JUEVES SANTO**

Cristo empieza a dar los últimos toques a su misión redentora, por la noche, al caer la tarde, se reúne con sus amigos los apóstoles, para celebrar la pascua judía con la Cena Legal mandada por la ley de Moisés. Esta cena pascual, ordenada por la ley mosaica, recordaba la liberación del pueblo de Israel de la esclavitud de Egipto.

Después de esta cena legal, Cristo anunció que uno de los comensales, Judas Iscariote, lo iba a traicionar entregándolo a sus enemigos. Terminada la cena, Cristo instituyó dos grandes sacramentos: la Santa Eucaristía y el sacerdocio católico.

La consagración del pan y el vino, que convirtió en su cuerpo y en su sangre y luego dio a comer y beber a sus apóstoles, nos muestra la primera comunión celebrada en el mundo. Y luego Cristo dijo a sus apóstoles: "Haced esto en conmemoración (recuerdo) mío". Con estas últimas palabras se instituyó el sacerdocio dando poder a los apóstoles para que ellos hicieran lo mismo que El acababa de hacer. En la Última Cena, se celebró por Cristo la primera Misa en el mundo.

Cristo había prometido que estaría con nosotros hasta el fin de los siglos y ésta es una manera de cumplirlo. Mientras haya mundo, Cristo estará en medio de los hombres y los sacerdotes serán los encargados de realizar la Santa Misa para consagrarse en ella el pan y el vino que ponen a Jesús verdaderamente en este mundo.

**CELEBRACIONES**

La acción recordatoria de la Santa Eucaristía se celebra al caer la tarde, para ambientarse al tiempo en que tuvieron lugar realmente. Debe celebrarse en todas las parroquias y en la mayoría de los conventos o monasterios. En la Catedral, el Obispo, con todo el Clero, celebra por la mañana la Misa Crismal en la que se consagran los santos óleos que se utilizarán durante el año en el bautismo y en la unción de los enfermos, los cuales deben renovarse anualmente.

La liturgia de la tarde se celebra con todo esplendor y solemnidad en algunos monasterios, como los Benedictinos del Monasterio de Beuron en Miramontes (Las Condes).

Con la caída de este día se inicia la pasión de Cristo.

**Obra de CORDAM es maravillosa**

□ Niños de los hogares de cárabineros podrán disfrutar de todas las actividades culturales del Instituto del Bicentenario.

Como una "obra maravillosa" calificada la labor realizada por CORDAM, por la esposa del Embajador de Uruguay en Chile, María Lupinacci, quien durante la presidencia efectuó una visita de convalecencia a la presidenta de la entidad, Alicia Godoy de Mendoza.

Durante la reunión, que se realizó en el gabinete de trabajo de la señora Alicia, la esposa del General Godoy de Mendoza definió la labor ejercida por las voluntarias de CORDAM a lo largo de todo el territorio nacional, en beneficio de los menores en situación irregular.

Al término de la entrevista, que prolongó por treinta minutos, la señora Lupinacci se refirió en estos términos a la obra realizada CORDAM, señalando que la "maravillosa". Consultada sobre los temas abordados en la entrevista, indicó que también se habían referido a la visita que hará el Presidente del país, Gregorio Alvarez, a Chile a desarrollar.

Entre éstas, se consulta en reunión con las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la que se efectuará el próximo mes en el piso 16 del edificio Diego Portales.

Entre éstas, se consulta en reunión con las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la que se efectuará el próximo mes en el piso 16 del edificio Diego Portales.

Entre éstas, se consulta en reunión con las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la que se efectuará el próximo mes en el piso 16 del edificio Diego Portales.

Entre éstas, se consulta en reunión con las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la que se efectuará el próximo mes en el piso 16 del edificio Diego Portales.

Entre éstas, se consulta en reunión con las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la que se efectuará el próximo mes en el piso 16 del edificio Diego Portales.

## LABORALES

### Trabajador tiene derecho a recibir asesoría legal

El trabajador que deseé ser representado por un abogado en una demanda judicial por causas laborales puede solicitar al juez de la causa la designación de un abogado de turno, el que deberá asesorarlo y representarlo gratuitamente. Así lo dio a conocer la Dirección del Trabajo en su Informatorio Laboral cuyo tema en esta oportunidad es el procedimiento judicial para las causas del trabajo.

El reglamento para este procedimiento se encuentra en el decreto ley N° 3.448, del 10 de mayo de 1981, y el juzgado competente es el de Letras N° Mayor Cuantia en lo Civil del domicilio del demandado, o bien el del lugar donde el trabajador preste o hubiere prestado sus servicios.

La Dirección añade que la demanda puede ser interpuesta personalmente por el demandante, en forma verbal o por escrito.

La demanda debe contener la individualización de las partes; la exposición de los hechos en que se basa y las peticiones que se hacen al tribunal.

#### PLAZOS

La ley ha fijado distintos plazos para interponer la demanda, según la materia o asunto a que se refiere ésta: a) La demanda de término indebido o injustificado de contrato, de indemnizaciones por desahucio y por los demás recursos establecidos en el artículo 19 del decreto ley 2.200, debe presentarse dentro de 30 días hábiles, contados desde la fecha de terminación del contrato; b) la demanda por cobro de horas extraordinarias debe presentarse dentro de seis meses, a contar desde la fecha en que debieron ser pagadas y las demás acciones provenientes de los actos y contratos a que se refiere el D.L. 2.200 deben presentarse en seis meses, contados desde la fecha de terminación de los servicios.

Si no se presenta la demanda dentro de los plazos señalados el tribunal puede declarar a petición del demandado que la acción se encuentra prescrita o extinguida.

Después de presentada la demanda el tribunal cita a las partes a una audiencia con los objetivos de contestación de la demanda; llamar a las partes a avenimiento y recibir las pruebas si fueres necesario.

El tribunal debe dictar sentencia de inmediato o dentro de diez días. En caso contrario, debe recibir las pruebas de las partes y dictar sentencia dentro de 15 días.

Finalmente la Dirección del Trabajo señala que es posible apelar de la sentencia a la Corte de Apelaciones respectiva, si ésta es agravante o perjudicial.

### Negociación colectiva de farmacéuticos fue positiva

El presidente de la Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de Laboratorios de Química y Farmacia, Mario Segura, informó que en las diferentes empresas del ramo se ha llevado la negociación colectiva en perfectas condiciones. Agregó que los trabajadores de los laboratorios se encuentran en pleno trabajo productivo.

El dirigente dio a conocer algunos de los acuerdos tomados en el encuentro latinoamericano de sindicatos de trabajadores del ramo realizado el 29 y 30 de marzo recién pasado en Río de Janeiro, donde se incrementó la unidad de éstos a nivel internacional.

Segura señaló que el encuentro se efectuó con dirigentes de cúpula de las Federaciones y Sindicatos de la Química, Laboratorios Farmacéuticos, del Petróleo y industrias afines.

Segura añadió que la Junta Directiva de la ICEF aprobó unánimemente la afiliación de la organización que él preside. Dijo que la ICEF manifestó su deseo de cooperar constructiva y activamente con los intereses comunes de la agrupación gremial y de los trabajadores en la industria química en todo el mundo.

#### CEPCH

La Confederación de Empleados Particulares, CEPCH, dará a conocer hoy a las 11.30 horas, la carta enviada al Primer Mandatario. En ella se contempla un resumen de las inquietudes de los trabajadores del sector privado, que se analizaron en el reciente Consejo Nacional de Dirigentes del gremio, realizado en Santiago, con asistencia de representantes regionales.

### El personal de Soquina dio a conocer sus inquietudes

#### Entrevista con Secretario Ministerial del Trabajo

Una entrevista con el Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez, sostuvieron trabajadores de pinturas Soquina encabezados por el presidente del sindicato número dos, Gilberto Gatica para dar a conocer las exoneraciones que se están llevando a cabo en esa empresa y en los términos que se realizan.

Gatica señaló que de los 150 trabajadores que se desempeñan en la industria, sólo quedarán sesenta. Agregó que la parte patronal dio como causales para el despido las malas ventas, los altos intereses de los préstamos bancarios y la recesión que afecta al mundo entero.

Por otra parte el dirigente dijo que la empresa ofrecía a los exonerados el 50 por ciento de la indemnización, más un mes de desahucio. Añadió finalmente que los ejecutivos estaban llenos a conversar con ellos y que en ningún momento han cerrado sus puertas al diálogo, pero que "lamentablemente por la mala situación económica que debe afrontar la empresa, se ve en la obligación de reducir personal". Señaló que la entrevista con Ramírez era para dejar en claro que ellos han cumplido su rol de dirigentes y han efectuado las gestiones pertinentes ante las autoridades y las empresas.

### El lunes reasume Ministra de Justicia

La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, se repone de una intervención quirúrgica a la que fue sometida, a raíz de una pequeña dolencia ósea, en la mano izquierda.

Tras una breve convalecencia, la titular de Justicia reasumirá sus funciones el próximo lunes.

MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS  
EMPRESA METROPOLITANA  
DE OBRAS SANITARIAS

### CONCURSO PÚBLICO

Llámase a Concurso Público para la Contratación de los siguientes Proyectos:

1. "Cierre de Mallas Zonal Sur-Oeste Sector E"
2. "Cierre de Mallas Zonal Sur-Oeste Sector F"
3. "Cierre de Mallas Zonal Sur-Oeste Sector G"

TIPO DE CONTRATO: Suma Alizada

PRESUPUESTOS OFICIALES Y PLAZOS:

1. \$ 1.300.000. 90 días
2. \$ 1.600.000. 90 días
3. \$ 1.500.000. 90 días

REQUISITOS EXIGIDOS A LAS EMPRESAS CONSULTORAS:

Están inscritas en el Registro general de Consultores del MOP, en el área de Ingeniería Civil Especialidad Obras Sanitarias:

1. 3<sup>a</sup> Categoría o Superior
2. 2<sup>a</sup> Categoría o Superior
3. 3<sup>a</sup> Categoría o Superior

ANTECEDENTES: Se venderán entre el 6 y el 13 de abril de 1982 de 9 a 16.00 horas, en el Departamento de Estudios de

EMOS, Avda. Bulevar 129, 6<sup>o</sup> piso.

VALOR: \$ 600 c/u (IVA incluido).

APERTURA PROPUESTAS TECNICAS:

1. A las 10.30 horas del día 3 de mayo de 1982
2. A las 11.00 horas del día 3 de mayo de 1982
3. A las 11.30 horas del día 3 de mayo de 1982

En los tres casos, en la dirección antes señalada

GERENTE GENERAL



**CORRESPONSALES BOMBERILES.** — Hoy continúan impartiéndose, en la Superintendencia de Bomberos, los cursos de corresponsales bomberiles para representantes de los medios de comunicación. Durante la primera charla, el Secretario General del cuerpo de Bomberos, Alberto Márquez, explicó los puntos básicos en que consistirán los cursos, los que apuntarán a un conocimiento total de la labor que realiza ese organismo.

### Avances sobre elaboración en las políticas culturales

La necesidad de que organismos públicos y privados representativos de la comunidad participen en la formulación de una política cultural para nuestro país, para que tengan un carácter legítimo, fue uno de los planteamientos expuestos en la reunión general de los cuatro grupos de reflexión que deben elaborar una política cultural nacional, la cual se entregará a fines de año al Presidente de la República.

Estas sugerencias las formuló Hernán Godoy, integrante del grupo que analiza el tema políticas culturales. Añadió que estas apreciaciones surgen al examinar los riesgos que tiene esta acción... "No se debe caer en dirigismo y transitoriedad de un sistema cultural oficial de Gobierno", acotó.

Por tal motivo, plantearon la participación de dichos estamentos en esta tarea, donde el objetivo es el estímulo de la iniciativa y la creatividad, afianzando el ámbito de la libertad personal.

En su exposición, Hernán Godoy manifestó que el sistema educativo constituye un eje insustituible de la política cultural. En particular examinó el papel de las Universidades como centros de excelencia para el cultivo de las ciencias, las artes y las letras, las cuales deben comunicar el sentido universal de la cultura y profundizar el estudio de la identidad nacional.

Asimismo, se estimó deseable que estas acciones profundicen y difundan los valores de la cultura nacional sin desmedro de los grandes valores de la cultura universal, que en conjunto



**INSTITUTO O'HIGGINIANO.** La entidad recibió a delegados extranjeros, que concurren al recientemente finalizado Congreso Panamericano de Historia y Geografía. En el grabado, aparecen los representantes de Colombia, Pilar Moreno de Angel y Jaime Durán Pombo; Luis Acosta Rodríguez, profesor venezolano, y el presidente del Instituto, Humberto Aguirre Dolan, y el primer vicepresidente, César Guzmán Castro.

**Artline®**  
¡¡NUEVO!!  
DISEÑO

PUNTA 0.2 Y 0.4  
TINTA INEXTRICABLE  
COMPLETO SURTIDO DE COLORES  
Artline 200  
Artline 220



Ventas por mayor  
Importadora Pafer Ltda.  
Curicó 7-Of. 2-Fono 2298523  
Santiago

**COLE**  
Sea Profesional  
AHORA!

**CARRERAS TECNICAS**

- ADM DE EMPRESAS
- ADM DE PERSONAL
- ADM FINANCIERA
- CONTABLE
- ADM MARKETING
- TELEFONIA
- COMPUTACION

**CARRERAS CORTAS**

- SECRETARIADOS
- OPERADORA TEL.
- INSTALADOR TEL.
- MICRO COMPUTACION
- ETC.

**NUESTRAS VENTAJAS:**  
un Título  
por Semestre  
El mejor Sistema  
Los mejores Precios

GRAL JOFRE 78  
(V. MACKENNA ALT. 200)  
T: 222-93-21

### Planteles estatales y privados tienen derecho a crédito fiscal

Todas las Universidades tanto estatales como privadas, tendrán derecho al crédito fiscal que se entregará este año a dichas corporaciones para que asistan a los alumnos de escasos recursos y cuyo monto total será de 980 millones 888 mil 201 pesos. Estas casas de estudios tienen plazo hasta el 30 de abril para enviar al Ministerio de Educación la nómina con los alumnos que requerirán este préstamo.

Estos antecedentes los proporcionalon a LA NACION, altos personeros de esa Secretaría de Estado al referirse a la publicación aparecida en el Diario Oficial, mediante la cual se reglamentó el funcionamiento de este aporte que se otorga en virtud del nuevo sistema de financiamiento universitario.

Señalaron que este beneficio se asignará a todas las Universidades e institutos profesionales y Academias Superiores de Ciencias Pedagógicas que se derivaron de las Universidades antiguas. Añadió que esta medida se hace extensiva además a los planteles de enseñanza superior privada como es la Universidad Gabriela Mistral, la única casa de estudios superior privada que existe hasta la fecha.

Asimismo, esas autoridades educacionales manifestaron que corresponderá al Ministerio de Hacienda la tarea de distribuir esos montos en caso de que no satisfagan la demanda existente.... "Como esta cifra corresponde a un fondo común, se rebajará un porcentaje proporcionalmente y en forma equitativa a todas las Universidades. Sin embargo, no creemos que esto ocurra pues se espera abarcar todos los requerimientos que en este campo hagan dichos planteles.

Los personeros informaron además que en fecha próxima se reglamentará el sistema de préstamos financieros con los bancos. De acuerdo, a las normas de financiamiento universitario establecidas en enero de este año, los alumnos matriculados en esas corporaciones que no obtengan crédito fiscal tendrán la garantía del Estado para la obtención de créditos del sistema bancario o financiero del país, destinados también al pago anual de sus matrículas hasta que egresen de la Universidad.

Con respecto, al plazo para entregar la lista con los estudiantes que postulan a este crédito fiscal universitario, reiteró que termina el 30 de este mes, estos antecedentes se enviarán al Ministerio de Educación, el cual los hará llegar a la Dirección de Presupuestos del Ministerio de Hacienda.

#### CREDITO UNIVERSITARIO

El cuerpo legal donde se reglamenta este préstamo fiscal universitario establece además el monto que se asignará el próximo año por este concepto, correspondiendo a 2.924.034.000 pesos. Para 1984 este monto será de 3.812.853.000 pesos; en 1985 de 5.083.537.000 pesos, mientras que a partir de 1986 será de 6.354.422.000 pesos.

Estos aumentos se fijaron en el decreto aparecido en enero, donde se establece que el aporte fiscal se incrementaría de 1981 a 1982, en un 0,8 por ciento hasta llegar a un 50 por ciento en 1986.

Las normas fijadas en relación a este préstamo establecen además que la Tesorería General de la República procederá a efectuar la entrega de recursos en un plazo no superior a los 60 días corridos, contados desde la fecha de recepción de las nóminas y antecedentes requeridos conforme a estas normas.

### CORPORACION DE PRODUCTORES DE HARINA DE PESCADO S.A. CORPESCA

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 26 de Abril de 1982, a las 12.00 horas, en calle Ahumada N° 370, piso 3<sup>o</sup>, Santiago, con el objeto de tratar las siguientes materias:

- a) Adecuar los estatutos a las normas de la Ley 18.046, sobre sociedades anónimas;
- b) Modificar, sustituir y/o eliminar los artículos de los estatutos sociales que dicen relación con las materias que más adelante se señalan y/o agregar disposiciones sobre las mismas materias indicadas;
- c) Agregar al estatuto social los artículos transitorios que sean necesarios para materializar las reformas que acuerde la Junta, eliminando aquellos que hayan perdido su oportunidad.

Para los efectos señalados en las letras a), b) y c) precedentes, la Junta tratará de la adecuación, modificación, eliminación y/o sustitución, total o parcial, de los artículos estatutarios que dicen relación con las siguientes materias:

Domicilio y duración social; capital y acciones; aumento de capital y del valor nominal de las acciones señalando en artículos transitorios su forma de entero y pago; títulos de acciones, registro de accionistas, transferencias y transmisiones de las mismas; fraccionamiento de acciones; extravío, hurto, robo o inutilización de títulos u otro accidente semejante; sanción por no pago de acciones; registro de accionistas; composición y quórum del Directorio; sus facultades, deberes, remuneraciones, renovación, garantía, acta de sesiones, operaciones con integrantes de sus miembros, inhabilidades para ser elegido, requisitos para ser elegido, elección, plazo de duración, cesación por inasistencia o ausencia del país, reemplazantes, sesiones del Directorio y su citación; votaciones y empates en sesiones del Directorio; renovación y reemplazo de los Directores; administración general de la sociedad y funciones del Directorio. Presidente, Gerente General y Gerentes, Juntas de Accionistas, sus cláses, materias de competencia de cada una, designación de auditores externos, convocatoria y citación, representación en ellas, quórum de constitución y de acuerdo, normas sobre votaciones y elecciones, escrituración y firma de actas, accionistas con derecho a participar en las Juntas, concurrencia de Directores y Gerentes a las mismas, aprobación y firma de sus actas; fiscalizadores, inspectores de cuentas y auditores externos; memoria, balance y distribución de utilidades, publicación de balance, envío de memoria y balance a los accionistas de la sociedad; distribución de utilidades, reparto de dividendos; causales de disolución de la sociedad; normas sobre liquidación; arbitraje y cualquier otro aspecto que pueda o deba modificarse de acuerdo a las normas de la Ley 18.046 o que se refieran a algunas de las materias anteriores.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Además, por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, la cual se celebrará inmediatamente a continuación de la Junta General Extraordinaria arriba citada, en el mismo lugar, con el objeto de tratar sobre las materias de su competencia.

#### PARTICIPACION EN LA JUNTA Y PODERES

Tendrán derecho a participar en las Juntas Generales de Accionistas precedentemente citadas, las personas que tengan acciones inscritas en

## NOTICIERO ECONOMICO

## Técnicas chinas para el mejoramiento de suelos

La misión de expertos agrícolas de la República Popular China, cuyos integrantes durante 22 días tomaron conocimiento de las técnicas de mejoramiento y utilización de los suelos rojos y amarillos del agro nacional pone fin a sus investigaciones con una sesión de trabajo que se realizará hoy en la sala de reuniones de la Oficina de Planificación Agrícola, ODEPLAN, a las 10.00 horas en Teatinos 40, 7 piso.

Los expertos de la misión encabezada, por Ye Huimin, sostuvieron reuniones con personeros del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), del Instituto de Investigaciones de Recursos Naturales (IREN), Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA), Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA) y Corporación de Fomento (CORFO).

Por la tarde a las 15.00 horas la misión china sostendrá una reunión en el Ministerio de Relaciones Exteriores con personeros de la dirección de asuntos económicos bilaterales.

## Impuestos en Emiratos Arabes Unidos

ABUDHABI, 7 Abr. (DPA).— Debido a la baja de los beneficios de la disminuida venta del crudo y al consiguiente déficit presupuestario, los Emiratos Arabes Unidos han decidido gravar por primera vez los beneficios obtenidos por las firmas extranjeras, según se informó hoy oficialmente en Abu-Dhabi.

El Subsecretario de Economía y Comercio, Athiq Abderrahman, ha presentado ya al gabinete un proyecto de ley en ese sentido, afirmando que el presupuesto del año entrante arrojará también déficit.

El presidente de la Cámara de Industria y Comercio, Samir al Drubi, ha dado a conocer una declara-

ción en la que se reconoce la necesidad en la que se ve el gobierno para introducir estos gravámenes.

El presupuesto 1982-83, con un volumen de 22.600 millones de Dirhams, presenta un déficit de 2.300 millones de Dirhams.

## Estudios comparados en Administración Pública

Se encuentra en circulación un volumen sobre "Evolución de los estudios comparados en administración pública", editado por la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile, y cuya autor es el profesor e investigador José Dafe Lillo.

El trabajo está destinado a presentar una nueva perspectiva para el estudio genérico de la administración pública, a través de planteamientos o soluciones frente a problemas reales que deben enfrentar, sean éstos financieros, técnicos, presupuestarios, burocráticos, de órganos de línea o asesores.

Reconociendo la importancia de los estudios internacionales y la experiencia de distintos países en la solución a los problemas administrativos que les son propios, el profesor Dafe opina que si en cada uno de ellos se hicieran estudios de esta naturaleza, se estaría en mejores condiciones para constatar si las leyes que explican su comportamiento también explican una realidad y son susceptibles de ser adoptadas.

Existe un alto grado de consenso en que para conformar una teoría de administración pública, es preciso establecer generalizaciones que pueden involucrarla como un sistema completo de análisis o de algunos de sus subsistemas.

## La "montaña de mantequilla" europea se derrite

BONN, 7 Abr. (DPA).— La "montaña de mantequilla" (excedentes de producción) de la Comunidad Económica Europea descendió en los últimos tres años de 418.000 a 150.000 toneladas, que era la cantidad

que a finales del pasado año se hallaba apilada en las cámaras frigoríficas de los diez países comunitarios, según se informó hoy en Bonn.

El descenso de los excedentes no se debe al aumento de la producción, sino al incremento de las exportaciones.

## Utilidades de la Rolls-Royce

LONDRES, 7 (AP).— La compañía estatal Rolls-Royce, fabricante de motores de aviación, tuvo el año pasado una ganancia de 18 millones de libras (31.500.000 dólares) su primer saldo favorable desde 1978, informó hoy el presidente del directorio, Lord McFadzean.

La empresa perdió 27 millones de libras (47.250.000 dólares) en 1980.

McFadzean hizo notar, sin embargo, que una "reestructuración" de la compañía que costó el año pasado 17 millones de libras (29.800.000 dólares) resultó en un déficit global de tres millones de libras (5.250.000 dólares) después del pago de impuestos.

Centro de Estudios BYBLOS

## NUEVAS ALTERNATIVAS EN CARRERAS TECNICAS

Tecnología Educativa con mención en:

- REHABILITACION PSICOPEDAGOGICA

- ADMINISTRACION ESCOLAR

- CONSEJERIA EDUCACIONAL

Además SERVICIOS A LA EDUCACION en convenios especiales con:

- ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

- MUNICIPALIDADES

- GRUPOS DE PARTICULARES

De los cuales destacamos:

- PERFECCIONAMIENTO Y ESPECIALIZACION TECNICA PARA PROFESORES DESDE ABRIL.

- DIAGNOSTICO PSICOLOGICO Y REHABILITACION PSICOPEDAGOGICA

- ORIENTACION VOCACIONAL

Y PARA ORGANIZACIONES EN GENERAL

- SELECCION Y CAPACITACION DE PERSONAL

- RELACIONES HUMANAS

Y NUESTRO EXCELENTE PRE-UNIVERSITARIO

Eleodoro Flores N° 2485 - Fono: 41152 (Alt. del 2.900 de Pedro de Valdivia)

MERCIONE ESTE AVISO

**¡Sr.!**  
ATENDA UN CONSEJO:  
"Duerna tranquilo,  
no firme letras"

"Econízate muchos pesos  
comprando en la fábrica  
y al contado"



Marquesas cromadas  
Literas metálicas  
Somieres reforzados  
Colchones en general  
Frazadas

Especialidad en literas  
para camión en todos los modelos  
Defensas de camionetas  
PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIANTES  
E INSTITUCIONES

FABRICA DE CATERES  
"EL IMAN" LTDA.  
San Pablo 2157  
Fono: 85129

LA POLONESA  
Los precios más bajos de Chile

**¡SUPER OFERTAS!**

COCINA QUITRAL 4 PLATOS  
HORNO \$ 7.070

COCINA QUITRAL ESPECIAL  
PUERTA VIDRIO \$ 7.740

COCINA ZANUZZI GRAND  
PRIX I \$ 18.200

COCINA FENSA 2000. \$ 9.740

LAVADORA SINDELEN  
SIN RODILLO \$ 9.600

REFRIGERADOR  
PHILIPS 174.8 \$ 14.300

ENCERADORA SOMELA  
E-87- COLOR \$ 4.370

TELEVISOR INT. 12" B/N \$ 5.250

TELEVISOR SONY  
1230-COLOR \$ 20.500

TELEVISOR SONY 1543-R.  
COLOR \$ 34.100

RADIO GRABADORA INT.4  
BANDAS \$ 2.200

LA POLONESA  
Los precios más bajos de Chile

BANDERA 618-628  
FONOS 67282 726697

Afirma profesor de la U. de Chile

## Se han magnificado efectos de la recesión económica

□ Advierte a las empresas para no tomar decisiones apresuradas, fundadas en emociones emotivas y no en criterios técnicos

cas y Administrativas de la Universidad de Chile.

## GESTION DE EMPRESAS

El Programa, conducente al otorgamiento del Diploma correspondiente y que se inicia en agosto, está dirigido a economistas, abogados, médicos, ingenieros de todas las especialidades que se encuentren desempeñando funciones ejecutivas propias de un administrador, tanto en instituciones públicas como privadas. Se pretende que los participantes adquieran un alto grado de conocimientos en las principales áreas temáticas que conforman el campo de la administración, de modo que puedan desempeñarse eficientemente en labores propias de la gestión empresarial.

"En general las empresas no sólo deben analizarse desde el punto de vista de su significación económica, sino también como un fenómeno de proyección sociológica. Nadie puede negar la existencia de un estado recesivo, que no sólo afecta a las empresas de nuestro país sino a las del mundo entero, pero también hay que reconocer que posiblemente se ha magnificado su incidencia con comportamiento anormales más allá de lo que ésta situación debiera generar".

"En general las empresas no han realizado una justa evaluación de lo que la recesión implica para ellas, olvidando que situaciones como ésta hay que encararlas desde un punto de vista técnico que asegure su supervivencia, evitando tomar decisiones apresuradas cargadas de emotividad que sólo pueden contribuir a ponerla en peligro".

Si se es capaz de analizar la situación actual en la justa medida, se apreciará que hay que sacrificar expectativas de corto plazo en función de otras de mediano y largo plazo. En esta perspectiva la capacitación de ejecutivos de alto nivel debe ser considerada como una inversión y no como un gasto, puesto que gran parte de la fortaleza de las organizaciones para sobreponer situaciones de crisis y superarlas con éxito radica en la calidad de sus recursos humanos".

Así se refirió al fenómeno recesivo por el cual atraviesa actualmente el país. Patricio Minte, Director del Programa Diploma en Gestión de Empresas del Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.



Profesor Patricio Minte, director del Programa Diplomático en Gestión de Empresas del Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Nuevos valores para la Unidad de Fomento

La Superintendencia de Bancos e instituciones financieras fijó ayer el valor de la Unidad de Fomento para los días comprendidos entre el 10 de abril y 9 de mayo de 1982.

La resolución apareció publicada en el Diario Oficial.

Las cantidades son las siguientes:

	PESOS
10 de abril	1.237,97
11 de abril	1.238,14
12 de abril	1.238,22
13 de abril	1.238,47
14 de abril	1.238,63
15 de abril	1.238,90
16 de abril	1.238,93
17 de abril	1.239,13
18 de abril	1.239,29
19 de abril	1.239,46
20 de abril	1.239,62
21 de abril	1.239,79
22 de abril	1.239,95
23 de abril	1.240,12
24 de abril	1.240,28
25 de abril	1.240,45
26 de abril	1.240,61
27 de abril	1.240,78
28 de abril	1.240,94
29 de abril	1.241,11
30 de abril	1.241,27
1º de mayo	1.241,44
2 de mayo	1.241,60
3 de mayo	1.241,77
4 de mayo	1.241,93
5 de mayo	1.242,10
6 de mayo	1.242,27
7 de mayo	1.242,43
8 de mayo	1.242,60
9 de mayo	1.242,76

Importante fallo internacional

## Arbitro británico dio la razón a exportador chileno

□ Agente de comercio argentino no había pagado un contrato de hace un año

Un reciente fallo arbitral británico ha sentado importante jurisprudencia y se ha constituido en un resguardo para los exportadores nacionales.

Se trata del término de un litigio sorgido entre la firma chilena Figueroa Vial y compañía limitada y Argentina de Comercio S.A. de Buenos Aires, representada por el agente Bernardo Yusin.

En los meses de abril y mayo del año pasado, la empresa nacional exportó 2 mil toneladas de frejoles negros a Unigrain ETB de Rotterdam. En la operación de comercio exterior actuó de intermedio o agente de negocio, la mencionada Argentina de Comercio.

Si embargo pasaron los meses y Yusin no hizo efectivo los pagos de las facturas a pesar de los numerosos reclamos y documentación oficial, mediante la cual se le solicitó el cumplimiento de su parte en el contrato.

Este fallo es un éxito para nosotros y sobre todo un antecedente que brinda seguridad a los exportadores. Ocurre, como sucedió en este caso, que personas que obran de intermediarios en tales negocios, no cumplen con el producto nacional, quien no recibe el pago por sus productos, lo que es, sin duda, una estafa. Queremos que se conozca esto para tranquilidad de quienes, respondiendo a las políticas económicas, incentivan el comercio exterior chileno", señaló a La Nación, un vocero autorizado.

## ARBITRO BRITANICO

De acuerdo con las costumbres del comercio internacional, Figueroa Vial & Cia. Ltda. recurrió a los bienes oficios de un árbitro, responsabilidad que recayó en la Asociación de Comercio de Granos y Alimentos Ltda. de Gran Bretaña.

Esta, luego de estudiar ampliamente los antecedentes del caso, dictaminó el pago inmediato de la venta, además de fijar una multa, junto a los intereses devengados al 19 % anual y un recargo por concepto de precio de ajuste.

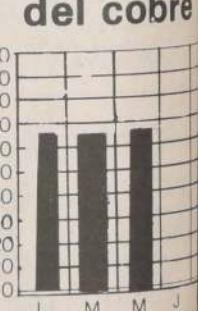
## SEGURIDAD PARA EXPORTADORES

"Este fallo es un éxito para nosotros y sobre todo un antecedente que brinda seguridad a los exportadores. Ocurre, como sucedió en este caso, que personas que obran de intermediarios en tales negocios, no cumplen con el producto nacional, quien no recibe el pago por sus productos, lo que es, sin duda, una estafa. Queremos que se conozca esto para tranquilidad de quienes, respondiendo a las políticas económicas, incentivan el comercio exterior chileno", señaló a La Nación, un vocero autorizado.

El mercado accionario se alivió ante la tensión por la Merval, que hoy y el índice del Financial Times subió 4,5 puntos hacia el medio canzando los 557,5 luego de los 18 puntos en los días de la crisis.

El oro mostró nuevamente alivio ante la tensión por la Merval, elevándose en Londres a 356,75 libras onza, 6,75 dólares más que por debajo del cierre de Nueva York a 360 dólares.

## Precio del cobre



Señaló Carlos Massad

## “Medidas de ajuste son las correctas”

■ Economista y ex presidente del Banco Central vaticinó que “tasas de interés internacionales se mantendrán altas”

El economista Carlos Massad, ex presidente del Banco de Talca y del Banco Central, dijo ayer de que las medidas recientes de ajuste anuncianas por el gobierno las estimaba en “la dirección correcta”. Señaló sin embargo que creía que no serían del todo capaces de atenuar la actual situación económica, si el precio del cobre continúa bajo y se mantiene la recesión internacional.

En casi todos los países

## Crecimiento del sector público va acompañado de un déficit fiscal

■ “Es necesario crear incentivos en la economía mundial para lograr el ajuste necesario”, dijo Massad

El economista y ex presidente del Banco Central, Carlos Massad, dijo ayer que “un aumento de la importancia del sector público en la economía va acompañada de un desfinanciamiento fiscal, es decir, de un déficit del mismo sector”.

Massad se refirió al tema “Sistema monetario internacional y financiamiento de economía mundial” ante más de un centenar de académicos y estudiantes de la Universidad de Santiago.

En una prolongada exposición, el economista indicó que si existe una economía mundial en la que predominan un déficit fiscal, política monetaria, para contener la inflación se contará con tasas de interés relativamente elevadas. Esto significa que —dijo— una inversión pequeña. Puntualizó que esta inversión pequeña a su vez significa tasa de crecimiento pequeña y una mayor tasa de desempleo.

Massad dijo que en tal caso, sería necesario tomar medidas adicionales, para que la economía vuelva a sus cauces normales.

Referido a la tasa de interés internacional, el economista indicó que estimaba que el costo del dinero en los mercados financieros internacionales se va a mantener alto, por cuanto dijo que ya pasaron los tiempos en que era

posible conseguir préstamos internacionales con tasas del 1 ó 2 por ciento.

Dijo también Massad que el sector exterior, es decir el comercio exterior, debe ajustarse tanto por la vía de incrementar las exportaciones y reducir las importaciones para, de esta manera, producir el ajuste sin problemas.



Carlos Massad.

## Proponen un nuevo orden para el sector bancario

■ Según fuentes del sector privado, la clasificación permitiría determinar a los clientes la entidad que más se ajuste a sus requerimientos

La banca nacional debería regirse por un nuevo orden o calificación que le permita a los usuarios elegir la entidad que más se ajuste a sus requerimientos, por solvencia o pago de tasas de interés.

Lo anterior fue señalado por una fuente del sector privado financiero, quien señaló que la proposición ha sido presentada a la Superintendencia respectiva, pero pese a tratarse de un mecanismo adecuado “no se ha tomado en consideración”.

Respecto a la situación financiera del país, la misma fuente indicó que existe un margen a favor del país, que permitiría poder esperar un mejoramiento de la economía. La espera podría prolongarse hasta un plazo de dos años, durante los cuales es posible sobrevivir en espera de la recuperación.

Sin embargo, se indicó, que se espera que el plazo para obtener un resultado sea mucho más breve, lo que se está logrando mediante las medidas de ajuste puestas en práctica por el Gobierno.

### FALENCIA ECONOMICA

Otro de los aspectos enfocados fue el estado de falencia de algunas entidades bancarias descartándose por el momento la posibilidad de quiebra o de nuevas intervenciones.

Finalmente se indicó que un síntoma evidente de la recuperación nacional será el aumento de las exportaciones no tradicionales, lo que también en parte está sujeto a la forma en que reaccionen los países industrializados frente a la recesión internacional.

### Agenencias de Viajes entran al libre comercio del país

A las mismas normas que regulan los actos y actividades del comercio, quedarán sometidos los agentes viajeros, conforme al Decreto N° 33, que libera la actividad de dichos agentes.

En relación al Decreto N° 33, del Ministerio de Economía, recientemente publicado en el Diario Oficial, que liberó la actividad de los agentes de viajes, mediante la derogación del Decreto Supremo N° 192 de 1975, que regulaba dichas funciones, Margarita Ducci, Directora Nacional de Turismo, expresó “con este decreto la actividad de los agentes de viajes quedará sometida a las mismas normas que rigen los actos y actividades del comercio”.

La Directora agregó que “esta determinación responde a la preocupación del Ministerio de Economía y del Servicio Nacional de Turismo por impulsar la inversión de capitales foráneos en el país, a través del decreto ley 600”.

Apiolaza es economista, 39 años, soltero y anteriormente se desempeñó como funcionario de la Dirección de Presupuesto del Ministerio de Hacienda.

Respecto al comportamiento de las inversiones en los primeros meses del presente año, el secretario ejecutivo del comité no se pronunció, indicando que, prácticamente no se han concretado inversiones por encontrarse el organismo que las autoriza en etapa de reorganización.

Si embargo, aclaró que las solicitudes se han continuado recibiendo en forma invariable.



Un mejor ordenamiento de la banca nacional ayudaría a lograr una mayor transparencia del mercado, con los correspondientes beneficios para los usuarios.

## Asumió secretario ejecutivo en Inversiones Extranjeras

■ Organismo continúa recibiendo solicitudes a pesar de encontrarse en etapa de reestructuración

Ayer asumió oficialmente sus funciones el nuevo secretario ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, Patricio Apolaza Cordero.

De acuerdo a lo informado por el ejecutivo, la entidad continuará impulsando la inversión de capitales foráneos en el país, a través del decreto ley 600.

Apiolaza es economista, 39 años, soltero y anteriormente se desempeñó como funcionario de la Dirección de Presupuesto del Ministerio de Hacienda.

Respecto al comportamiento de las inversiones en los primeros meses del presente año, el secretario ejecutivo del comité no se pronunció, indicando que, prácticamente no se han concretado inversiones por encontrarse el organismo que las autoriza en etapa de reorganización.

Si embargo, aclaró que las solicitudes se han continuado recibiendo en forma invariable.

### LOS INTEGRANTES

El comité de Inversiones Extranjeras es presidido por el Ministro de Economía, brigadier general Rolando Ramos y lo integran el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro y el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas. También pasan a constituirlo los ministros del Ramo, dependiendo de la naturaleza de la inversión que se desea realizar.

El mayor auge de las inversiones extranjeras en el país se logró durante el año 1981, constituyendo el mayor porcentaje las efectuadas en el sector minero.

### Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.238,45  
Valor de hoy: \$ 1.238,13  
Valor de mañana: \$ 1.237,81



Ministro de Hacienda, Sergio de Castro

## Regresó Ministro Sergio de Castro

Ayer regresó al país procedente de Estados Unidos el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, quien viajó a Washington invitado por la Banca Internacional, a fin de informar sobre la realidad económica chilena y las últimas medidas de ajuste tomadas por el Gobierno del General Augusto Pinochet.

El Ministro fue recibido en Pudahuel por funcionarios de su Secretaría, encabezados por el Subsecretario de Hacienda, Enrique Seguel, y otros asesores de la cartera.

Después de dar cuenta de su gestión por algunos días, Dr. Castro viajará a Alemania Federal, presidiendo una delegación de empresarios del sector privado que visitará la Feria de Colonia, a cuyo término se realizará un encuentro entre empresarios germanos y chilenos.

## Instrumentos Transados

Nombre      Valor par 8      Valor par 8

7 Abril      13.837388      13.836291

CAR SERIE "E"      2,821444      2,821220

PAPEL      UNIDADES      TOT. TRANSADO      PRECIO MAYOR      PRECIO MENOR      PRECIO MEDIO      PRECIO CIERRE      VAR. DÍA/PZA

INSTRUMENTOS MONETARIOS      23.679.481

INSTRUMENTOS RENTA FIJA

BCI-K90881      220      185.287      75,59      75,59      75,59 TPH      16,10  
BCI-K91281      390      355.028      73,76      73,76      73,76 TPH      16,50  
BCI-K91381      4.223      3.341.423      65,43      65,43      65,43 TPH      16,50  
BHC-5 1111      4.410      3.196.918      64,97      64,97      64,97 TPH      16,50  
BHF-R1011      3.200      7.134.702      73,70      73,70      73,70 TPH      16,50  
BHF-E10520      90      14.319      52,85      52,85      52,85 TPH      16,50  
BHF-F10480      40      16.345      91,66      91,66      91,66 TPH      24,97  
BHF-F30280      40      14.724      59,15      59,15      59,15 TPH      25,01  
BHF-F30910      210      14.513      59,00      59,00      59,00 TPH      25,49  
BHF-J10911      1.090      1.005.380      75,50      75,50      75,50 TPH      17,21

## Indicadores básicos

1º Dic. 79      1º Abr. 80      1º Ago. 81  
31 Marz. 80      30 Sep. 80      aún vigente

\$      \$      \$

Asignación Familiar      286,40      309,31      401,98  
Asignación Movilización      255,43      275,88      358,51  
Asignación Alimentación      312,61      337,62      438,77  
Sueldo Vital Mens. Stgo.      823,01      888,85      1.155,15  
Ingreso Mínimo Imponible      3.694,67      3.990,24      6.222,85  
Ingreso Mínimo de Referencia      —      5.185,71      —  
Subsidio del Empl. Mínimo      1.200,00      1.300,00      1.300,00  
Salario Imponible Agric.      2.958,28      3.194,92      Derogado  
Min. Imp. Emp. Casa Part.      2.638,14      2.847,03      4.447,39  
Unidad Tributaria Abril      —      2.172,00      —  
Unidad Reajustable      —      16,52      —  
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Abril al 10 de Mayo)      —      52,81      —

### Monedas

#### de oro

De cien pesos      \$ 9.007  
De cincuenta pesos      \$ 4.504  
De veinte pesos      \$ 1.834

#### COSPELES DE ORO

De cien pesos      \$ 8.844  
De cincuenta pesos      \$ 4.422

FUENTE: Banco Central



# SOCIEDAD PESQUERA COLOSO S.A.

Autorizada por Decreto N° 2241 de fecha 22 de Noviembre de 1968, modificada por Resolución N° 441 del 23 de Julio de 1970, Resolución N° 013-C del 16 de Enero de 1976, Resolución N° 286-C del 5 de Septiembre de 1977, Resolución N° 163-S del 4 de Mayo de 1979 y Resolución N° 673-S del 9 de Diciembre de 1980.

## ESTADOS FINANCIEROS BALANCE GENERAL

### DIRECTORIO

PRESIDENTE  
VICEPRESIDENTE  
DIRECTORES

Luis Araya Marchant  
Fernando Izquierdo Menéndez  
Germán Ilabaca Escrivano  
Eduardo Charm Monta  
Juan José Mac Auliffe Granillo  
Carlos Swinburn Puelma  
Cristián Gubler Díaz

ACTIVO	31 de Diciembre de 1981		31 de Diciembre de 1980		PASIVO Y PATRIMONIO	31 de Diciembre de 1981		31 de Diciembre de 1980	
	Parciales	Totales	Parciales	Totales		Parciales	Totales	Parciales	Totales
CIRCULANTE					CIRCULANTE				
Disponible					Obligaciones a corto plazo				
Caja (Incluye US\$ 6. en 1981)	68.903	9.025.063	613.243	13.618.384	Bancos acreedores (Incluye US\$ 29.827.198 en 1981 y US\$ 21.653.869 en 1980)	1.163.260.705		1.302.875.262	1.290.824.573
Bancos (Incluye US\$ 98.855 en 1981 y US\$ 120.874 en 1980)	8.956.160	12.955.851.186	13.005.141	14.062.214.749	Cuotas del largo plazo (Incluye US\$ 1.286.038 en 1981 y US\$ 1.317.646 en 1980)	50.155.465		938.797.398	57.092.268
Cuentas por cobrar					Cuentas a pagar (Incluye US\$ 870.000 en 1981 y US\$ 258.977 en 1980)	75.622.377		272.786.081	
Instrumentos financieros de fáctil liquidación (Incluye US\$ 6.220.678 en 1980)	374.389.224	565.578.391			Cuentas corrientes del personal	408.267		657.078	
Deudores por ventas (Inc. US\$ 19.147.666 en 1981 y US\$ 15.709.867 en 1980)	841.446.289	729.085.799			Impuestos Retenidos	6.332.735		7.325.595	
Deudores varios	48.623.080	93.179.364			Instituciones de Previsión	7.095.713		14.166.153	
Impuestos por recuperar	31.392.593	18.371.195			Provisiones a corto plazo	45.472.050		189.878.173	
Existencias		910.481.914			Gratificación, participación y vacaciones al personal	7.994.910		93.501.106	
Gastos anticipados		5.771.987			Reserva participación al Directorio	10.423.837		15.917.341	
Seguros					Provisión impuestos, renta adicional y habitacional			226.008.085	
Intereses (Incluye US\$ 14.688 en 1980)	305.836	636.422			Pagos Provisionales			(167.178.892)	
Otros gastos anticipados	5.457.973	10.357.412			Otras provisiones a corto plazo	27.053.303		21.630.533	
Total activo circulante		2.221.130.150			Total activo circulante			1.348.347.312	1.480.702.746
Fijo		2.367.937.870			LARGO PLAZO				
Terrenos	32.500.201	30.932.568			Provisión indemnización por años de servicio	50.886.931		133.717.897	
Construcciones residenciales	657.613	1.019.154			Impuestos diferidos	76.497.588		38.853.447	
Construcciones industriales	150.413.420	138.460.874			Otras obligaciones	472.060.494		232.709.428	
Obras de infraestructura	50.148.988	20.665.379			Créditos y empréstitos (Incluye US\$ 9.838.194 en 1981 y US\$ 4.603.433 en 1980)	383.689.584		199.462.154	
Barcos pesqueros	1.089.890.848	958.218.403			Deudas garantizadas (Incluye US\$ 2.160.238 en 1981 y US\$ 593.944 en 1980)	84.249.273		25.734.978	
Maquinarias, equipos industriales y comerciales	947.591.179	565.587.328			Deudas con instituciones del Estado (Incluye US\$ 105.683 en 1981 y US\$ 173.378 en 1980)	4.121.637		7.512.296	
Equipos de transportes	145.796.683	31.909.003						1.947.792.325	1.885.983.518
Repuestos de carácter fijo	96.376.060	87.452.682			Total pasivo			2.711.038.474	2.570.520.058
Depreciación acumulada	(307.922.127)	(142.513.158)			PATRIMONIO				
Depreciación del ejercicio	(237.852.898)	(201.494.022)			Capital autorizado 88.000.000 de acciones de valor nominal \$ 15.00 cada una				
Obras en curso	1.867.595.967	1.490.238.211			Capital pagado: 80.228.800 acciones de valor nominal \$ 12.498/75 cada una	1.002.759.714		926.407.350	
Mayor valor por retasación técnica	44.603.330	312.255.186			Reserva futuros aumentos de capital	486.341.332		405.586.385	
Depreciación acumulada	(100.180.772)	(1.802.493.397)			Mayor valor en inversiones de subsidiarias	23.084.194			
Depreciación del ejercicio	(80.754.947)	(112.841.662)			Reserva por retasación técnica del activo fijo	467.456.824		548.211.771	
OTROS ACTIVOS		75.762.779			Utilidades retenidas:				
Acciones en sociedades de complementación	62.609.156	39.121.314			De ejercicios anteriores	677.872.461			
Cuentas por cobrar a largo plazo	5.665.068	3.978.749			Menos: Dividendos pagados (80.228.800)	528.919.661		119.051.896	
Otros gastos anticipados	7.488.555	14.245.872			Aumento de capital	(68.724.000)		705.537.827	
Gastos en terrenos fiscales y otros	26.745.435				Utilidad del ejercicio	208.476.749		(134.275.171)	
Menos: Amortización anterior	(12.499.562)				Menos: Dividendos provisionarios				
Amortización del ejercicio	(6.757.318)							4.664.830.799	4.456.503.576
Total activo		4.664.830.799							

### ESTADO DE RESULTADOS

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

	Por los ejercicios comprendidos entre		Por los ejercicios comprendidos entre	
	1º de Enero y	31 de Diciembre de 1981	1º de Enero y	31 de Diciembre de 1980
	Parciales	Totales	Parciales	Totales
RESULTADOS OPERACIONALES				
Ingresos de la explotación	2.227.706.369	3.613.161.579		
Menos: Costo de la explotación	(1.578.911.666)	(2.184.966.637)		
Resultado bruto	648.794.703	1.428.204.942		
Costo función ventas	(80.506.074)	(127.113.325)		
Costos función administrativa	(210.864.144)	(158.564.417)		
Resultado operacional	357.424.485	1.142.527.200		
RESULTADOS NO OPERACIONALES				
Ingresos fuera de la explotación	186.637.332	170.856.825		
Intereses ganados	138.468.134	90.442.403		
Crédito DL 889	20.585.822	59.427.067		
Otros ingresos (Partidas individuales inferiores al 5% del Resultado)	27.583.376	20.987.355		
Egresos fuera de la explotación	(282.759.755)	(188.392.123)		
Intereses pagados	(182.596.890)	(39.972.415)		
Remuneración al Directorio (participación)	(10.423.837)	(15.917.341)		
Depreciación de retasación técnica de bienes del activo fijo	(80.754.947)	(112.841.662)		
Egresos varios	(8.984.081)	(19.660.705)		
Resultado antes de corrección monetaria e impuestos	261.302.062	1.124.991.902		
Corrección monetaria	(84.363.863)	(160.948.206)		
Impuestos renta, adicional y habitacional	(37.644.142)	(258.505.868)		
Resultado antes de ajuste años anteriores	139.294.057	705.537.827		
Ajustes: años anteriores:				
Ajuste de indemnización años de servicio	46.294.951			
Ajuste provisiones ejercicios anteriores	22.887.741			
UTILIDAD DEL EJERCICIO	208.476.749	705.537.827		
CUENTAS DE ORDEN				
	1981	31 de Diciembre	1980	
	Totales		Totales	
Fianza del Directorio	2.127.909	82.951		
Boletas de garantía	543.916	2.614.850		
Valores dados en garantía a terceros	6.560.156	146.569.155		
Hipotecas en garantía	10.304.093	194.835.239		
Documentos por cobrar	16.210.182	13.769.912		
Acreditivos en bancos por importaciones	62.321.974	192.963.622		
Letras en garantía DL 1226	3.850.633			

Santiago de Chile,  
Jueves 8 de Abril de 1982

# Afganos atacan aldea iraní

TEHERAN, Abril 7 (ANSA).— Helicópteros de fabricación soviética provenientes de Afganistán atacaron el lunes pasado la aldea iraní de Nor-

## Preparan al "Columbia" para cuarto lanzamiento

WASHINGTON, Abril 7 (ANSA).— Una semana después de su perfecto aterrizaje en White Sands, Nuevo México, el transbordador espacial norteamericano "Columbia" fue transferido al Cabo Cañaveral, Florida, para su preparación con vistas al cuarto lanzamiento.

La nueva misión fue fijada, tentativamente, para el 27 de junio y concluirá la serie de vuelos "de prueba", destinados a ser seguidos por una secuencia de misiones operativas en el espacio.

mal, en la provincia de Beluchistán, dijeron hoy fuentes de la policía iraní de frontera y funcionarios de la Mezquita de la Roca (Cruz Roja).

Ambas fuentes informaron que "diversas personas" de nacionalidad iraní fueron muertas o heridas en el ataque, que habría sido dirigido también contra el puesto fronterizo.

Según se supo los helicópteros estaban siguiendo a un grupo de guerrilleros antisoviéticos afganos que habían realizado una acción de comando contra las fuerzas del Ejército Rojo destacadas en territorio afgano.

La zona desértica y montañosa de Kuf - Sanghi, en la frontera entre Irán, Afganistán y Pakistán, es frecuentada por guerrilleros islámicos afganos que después de haber efectuado acciones de guerrilla en el país se refugian al otro lado de la frontera.

La zona desértica y montañosa de Kuf - Sanghi, en la frontera entre Irán, Afganistán y Pakistán, es frecuentada por guerrilleros islámicos afganos que después de haber efectuado acciones de guerrilla en el país se refugian al otro lado de la frontera.



DEZFUL, Irán.— Soldados iraníes entregan refrescos en vasos con la imagen del Ayatollah Khomeini a prisioneros de guerra iraquíes, luego de una batalla en esta ciudad. (Radiofoto AP).

# Irak e Irán reiteran condiciones para la paz

KUWAIT, 7 (AP).— Tanto Irán como Irak reiteraron hoy sus respectivas condiciones para poner fin a su guerra del Golfo, iniciada hace 19 meses, pero Irán afirmó que el país enemigo había aceptado una de sus condiciones.

El Ministro de Relaciones Exteriores iraní, Ali Akbar Velayati, dijo al hablar aquí ante periodistas que el reclamo permanente de Irak para que se forme un comité islámico "que determine la responsabilidad" por la guerra es originalmente un reclamo iraní, "aun cuando todavía no se nos fue comunicado oficialmente".

El Presidente iraquí, Saddam Hussein, reiteró ese llamamiento ayer, de lo que se sabe que fue considerado, el mes pasado, entre un enviado especial iraní y el Presidente de Guinea, Sékou Touré.

Torre encabeza un comité islámico de buena voluntad, que se espera que este mes reanudará sus esfuerzos de mediación entre Irán e Irak.

El Ministro Velayati interpretó la propuesta iraquí como una aceptación de la exigencia iraní, en el sentido que Irak sea considerado como el agresor.

Pero también reiteró los reclamos de que "antes que puedan iniciarse las negociaciones", Irak se retire de todos los territorios iraníes ocupados desde el comienzo de

la guerra, en septiembre de 1980; de pagos como compensación de guerra; y de una condena islámica pública contra Irak por ser el agresor.

Velayati también dijo que su país cuenta, hasta ahora, con 23.000 prisioneros de guerra iraquíes, incluso 300 oficiales, y que 15.000 fueron capturados durante la ofensiva iraní de semanas recientes, en que las fuerzas iraquíes se vieron obligadas a retroceder a través de un frente de 1.000 kilómetros.

Sostuvo asimismo que Irak sólo tiene 2.400 prisioneros iraníes, según información de la Cruz Roja, "que incluyen a 1.000 civiles".

## Reagan toma descanso

WASHINGTON, 7 (AP).— El Presidente Ronald Reagan partió esta mañana hacia Jamaica, al inicio de una vacación por el festival de Semana Santa.

El avión presidencial abandonó la base aérea Andrews a las 10.16 (15.16 GMT).

De Jamaica viajará a Bridgetown, Barbados, donde se hospedará en la residencia de la retirada actriz Claudette Colbert.

# SOCIEDAD PESQUERA COLOSO S. A.

(CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA 1. RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Las actualizaciones han sido determinadas sobre la base de los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas que dieron origen a un 11,1% para el período 1º de Diciembre de 1980 al 30 de Noviembre de 1981 (31,6% para igual período del ejercicio 1980). Además, con el objeto de demostrar bajo Corrección monetaria todos los valores correspondientes a actualizaciones, se han incluido en esta cuenta los reajustes de cada ejercicio.

El criterio de actualización se aplica a los activos y pasivos en moneda extranjera, excepto los que se presentan en las cuentas específicas de cada rubro al costo más revalorizaciones legales.

Las actualizaciones fueron calculadas sobre la base de los años de vida útil de los bienes e incluyen la depreciación de mayor valor determinada por la tasa técnica del activo fijo efectuada en 1979 de acuerdo con el Decreto N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La Sociedad sigue el criterio de contabilizar la totalidad de las ventas contratadas a la fecha de balance, tanto las despachadas como las pendientes de despacho que se encuentran a disposición de los adquirentes, excluyendo de los inventarios el costo de ventas correspondiente.

El activo fijo

El activo fijo se presenta en las cuentas específicas de cada rubro al costo más revalorizaciones legales.

Las actualizaciones fueron calculadas sobre la base de los años de vida útil de los bienes e incluyen la depreciación de mayor valor determinada por la tasa técnica del activo fijo efectuada en 1979 de acuerdo con el Decreto N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Los activos y pasivos en moneda extranjera se han traducido a los tipos de cambio vigente al cierre de cada ejercicio.

Las inversiones, demostradas bajo Otros activos y detalladas en Nota 5 representan las inversiones en Corpesca S.A., valorizadas de acuerdo a la metodología del valor patrimonial proporcional (VPP) dando reconocimiento a la participación en los resultados sobre base devengada y en Inmobiliaria de la Empresa, valorizada con base en la corrección monetaria.

La remuneración por años de servicio

Al 31 de Diciembre de 1981 la provisión para cubrir la indemnización por años de servicio del personal ha sido calculada sobre la base del valor actual de la obligación total, considerando una permanencia promedio restante de 17 años y una tasa de descuento del 8% anual. Hasta el 31 de Diciembre de 1980 esta provisión y la obligación total devengada, expresada a valor corriente (Nota 2), el cargo a resultados programado por el aumento en esta provisión alcanzó a \$ 6.931.788 (\$ 6.897.105 en el año 1980) y los pagos realizados ascendieron a \$ 30.108.049 (\$ 12.532.066 en el año 1980).

Los impuestos diferidos

La Sociedad mantiene el criterio de reconocer el efecto de impuestos diferidos resultante de diferencias temporales originadas en aquellas partidas que tienen un tratamiento distinto para efectos tributarios y contables.

Al Salvo de los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980

Los saldos al 31 de Diciembre de 1980 han sido actualizados, a efectos de posibilitar una mejor comparación, en un 11,1% (variación del Índice de Precios al Consumidor entre el 1º de Diciembre de 1980 y el 30 de Noviembre de 1981).

NOTA 2. CAMBIOS CONTABLES

Los cambios de los estados financieros al 31 de Diciembre de 1981 se han registrado los siguientes cambios:

Moneda

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO  
Nº 509 DEL 15 DE MARZO DE 1917

## COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES SOL DE CHILE S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

Presidente: ERICH BURCHARDT MULACH  
Directores: JORGE CAJAS SUAREZ  
MANUEL GARCIA DE LOS RIOS COURT  
WALTER SIEBEL JENSSON  
JOACHIM-DIETER SCHLEIFENBAUM

	1981	1980		1981	1980
<b>ACTIVOS</b>					
DEUDORES			PASIVOS		
Deudores por Primas	2.224.606	1.956.713	PASIVO A CORTO PLAZO		
Instrumentos de Renta Fija	19.883.382	2.431.127	Reserva de Riesgo en Curs	5.193.007	6.616.261
Instrumentos de Renta Variable	2.213.134	3.709.091	Sinistros por Pagar	1.145.493	1.442.532
Otras Inversiones	2.080.732	2.731.703	Reaseguradores	9.062.924	8.366.543
(Total) Inversiones	56.184.054	10.828.634	Impuestos de Retención y Otros por Pagar	1.346.989	1.480.215
			Otros Pasivos	1.922.913	1.733.415
DEUDORES			Total Pasivo a Corte Plazo	18.551.555	22.249.501
Deudores por Primas	6.644.663	4.697.169	CAPITAL Y RESERVAS		
Deudores por Reaseguros	1.404.422	807.999	Capital	99.723.000	39.654.823
Documentos por Cobrar	7.858.045	10.940.233	Reserva Futuro Aumento de Capital	17.450.720	11.175.362
Otros Deudores	1.056.416	833.460	Reserva de Riesgo	1.145.493	1.442.532
Total Deudores	16.963.546	17.278.861	Utilidad Retenida	(16.250.254)	(3.682.673)
OTROS ACTIVOS			Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(12.907.711)	(12.537.381)
Activo Fijo (Neto)	32.058.798	31.667.459	Total Capital y Reservas	87.985.755	38.239.937
Otros	1.360.913	764.503			
Total Otros Activos	33.419.711	32.431.962			
TOTAL ACTIVOS	106.567.311	80.539.457	TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	106.557.311	62.539.457
*****	*****	*****		*****	*****

Las Notas 1 al 14 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios terminados  
al 31 de Diciembre de 1981 y 1980

	1981	1980
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
De Operaciones:		
Pérdida del Ejercicio	(12.907.711)	(12.597.581)
Más (menos) cargos (abonos) que no representan movimientos de fondos:		
Depreciación del Ejercicio	918.266	784.366
Ajuste Ejercicios Anteriores	{ 363.416	(10.014.554)
Reserva Técnica Neta	(1.433.254)	
Pérdida en Venta de Activo Fijo	181.093	
Incremento de Provisiones	296.840	22.220
Castigos de Activo Fijo		
Provisión por menor valor de inversiones	920.703	
Utilidad en Venta de Acciones	(11.974.406)	
Corrección Monetaria Neta	(834.972)	(4.947.283)
Más (menos) Ajustes para llevar a base Caja:		
(Aumento) Disminución de Deudores por Primas	(2.529.287)	19.726.916
(Aumento) Disminución de Deudores por Reaseguro	(677.149)	(557.212)
(Aumento) Disminución de Documentos por Cobrar	1.804.813	(3.580.753)
(Aumento) Disminución de Otros Deudores	(229.958)	111.100
Aumento (Disminución) de Siniestros por Pagar	(332.733)	(651.216)
Aumento (Disminución) de Reaseguradores	1.100.238	(9.383.382)
Aumento (Disminución) de Impuestos de Retención y Otros Pasivos	(2.004.236)	(9.714.584)
Total Fondos de Operaciones	(16.271.856)	(42.595.276)
Aportes de Capital	64.343.535	21.247.875
Venta Acciones		15.509.560
Traspasos a Otros Activos	1.046.908	422.180
Venta de Activo Fijo		1.453.188
Disminución del Disponible		
Disminución de Instrumentos de Renta Fija		6.385.564
TOTAL FUENTES DE FONDOS	49.118.587	2.423.091
*****	*****	*****

	1981	1980
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones de Activo Fijo	905.848	684.376
Gastos Pagados por Anticipado	590.484	
Inversiones en Instrumentos Renta Fija	47.254.255	
Inversiones en Instrumentos de Renta Variable		1.722.050
Incremento del Disponible	368.000	
Incremento de Otras Inversiones		16.665
TOTAL USOS DE FONDOS	49.118.587	2.423.091
*****	*****	*****

Las Notas 1 al 14 forman parte integral de estos estados financieros

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES

## a) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Corrección Monetaria

Los estados financieros se han corregido monetariamente sobre la base de considerar el deterioro del poder adquisitivo de la moneda ocurrido en los respectivos ejercicios.

Los activos y pasivos no monetarios, el capital propio y las cuentas de resultados se presentan en moneda equivalente al 31 de Diciembre de 1981.

Para efectos de comparación, los estados financieros del ejercicio anterior se presentan actualizados en un 11.1% (Instituto Nacional de Estadística).

## c) Activos y Pasivos en Moneda Extranjera

Se presentan al tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio de \$ 39 por dólar.

## d) Valorización de Inversiones

## i. Inversiones Temporales

La valorización de la cartera de acciones que se transan en bolsa se registra al valor más bajo entre su costo más corrección monetaria y su respectiva cotización bursátil a la fecha de cierre, cargándose a resultados del ejercicio las diferencias netas producidas (Nota 13).

En el ejercicio anterior las acciones que se transaron en bolsa fueron valorizadas a su cotización bursátil al cierre del ejercicio, mostrándose las diferencias positivas y negativas, producto de la comparación con su costo corregido, en la cuenta Fluctuación de Valores.

## ii. Instrumentos de Renta Fija

Los depósitos a plazo se presentan al valor de la inversión más los intereses devengados a la fecha de cierre de cada ejercicio.

## iii. Inversiones Permanentes

Las inversiones en acciones que no cuentan con cotizaciones bursátiles, los derechos en Sociedades Colectivas, cuyos porcentajes de tenencia son inferiores al 10% del capital social de la empresa emisora y en que el monto de la inversión, individualmente considerado, no supera el 5% del total de activos de la compañía, han sido valorizadas a su valor de inversión corregido monetariamente.

## iv. Otras Inversiones

Las inversiones correspondientes al Fondo de Reposición de Siniestros se encuentran valorizadas a su costo inicial más revalorizaciones. Las inversiones en oro se valorizan a su cotización bursátil.

## v) Provisión para Deudas Incobrables

En cumplimiento de las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, la Compañía ha constituido una provisión para cubrir deudas cuya recuperabilidad se estima dudosa, a base del 100% de los documentos y primas cuya antigüedad es superior a 30 y 60 días, respectivamente.

En el ejercicio anterior la provisión se constituyó a base del 100% de los documentos y primas cuya antigüedad es superior a 90 días.

Dicha provisión asciende a \$ 973.865 en 1981 (\$ 940.218 en 1980).

## f) Activo Fijo

Los activos fijos se presentan al costo más revalorizaciones provenientes de la metodología de corrección monetaria.

La depreciación del Activo Fijo se ha efectuado en forma lineal, sobre la base de la vida útil restante de cada bien.

## g) Reservas de Riesgos en Curso

La reserva de riesgo en curso se calculó, al igual que el año anterior, de acuerdo al método de los veinticuatros, aplicado sobre las primas retenidas netas no ganadas, en conformidad con lo dispuesto por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## h) Indemnización por Años de Servicios

La Compañía no efectúa provisión por este concepto, cargándose los resultados del ejercicio cuando se incurre en el gasto.

## NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

A continuación se resume la formación del saldo de la cuenta Corrección Monetaria, determinado según lo descrito en Nota 1b).

	1981	1980
Actualización del Capital Propio Financiero	3.965.238	9.492.577
Actualización de Activos no Monetarios	( 5.232.701)	( 4.521.023)
Actualización de Pasivos no Monetarios	661.030	-
Actualización de Cuentas de Resultado	( 425.929)	( 1.520.562)
Cargo (abono) a Resultado	( 1.032.362)	3.450.992

Capital autorizado \$ 125.000.000  
Capital suscrito 99.723.000  
Capital pagado 99.723.000

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los años terminados  
al 31 de Diciembre de 1981 y 1980

	1981	1980
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>		
Prima Directa	54.951.875	57.035.407
Prima Aceptada	4.753.951	20.407.251
Menos: Prima Cedida	(44.662.949)	(48.120.230)
Más (menos): Ajuste Reserva de Riesgo en Curso y/o Matemática de Vida	1.433.254	10.015.034
Ingreso de Prima	16.476.131	39.337.472
Producto de Inversiones	1.047.052	16.149.021
Otros Ingresos	932.932	859.759



## Gran Bretaña...

hora argentina) se establecerá una zona de exclusión marítima alrededor de las Islas Malvinas", agregó.

Una flota británica de 40 barcos partió el lunes hacia las Malvinas, ocupadas el viernes por las tropas argentinas. Se estima que las naves británicas llegarán entre una y dos semanas a la zona en disputa.

Pero previamente hubo informes de que submarinos británicos ya se encontraban cerca al área.

### REACCION ARGENTINA

Buenos Aires, Abril 7 (UPI).— Un jefe naval argentino reaccionó hoy con escepticismo ante la amenaza británica de establecer un bloqueo naval a las Malvinas a partir de la medianoche del domingo.

Según las informaciones que tenemos, la flota británica no podrá estar en esa zona por más rápida que venga", dijo.

"Creo que hay bastante de sensacionalismo en esa amenaza", expresó el informante, que pidió no ser identificado.

El Ministro de Defensa británico John Nott dijo hoy ante el Parlamento de su país que el bloqueo comenzaría a las 0400 GMT del lunes (medianoche del domingo, hora argentina).

### MEDIACION DE REAGAN

WASHINGTON, Abril 7 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan enviará al Secretario de Estado, Alexander Haig, a Londres y Buenos Aires para tratar de negociar una solución a la disputa por las Islas Malvinas, anunció hoy la Casa Blanca.

Voceros de la presidencia dijeron que Haig, quien debía partir esta mañana con Reagan en gira de cinco días por el Caribe, permanecerá en esta

(Viene de la Pág. 1A)

capital y volará posteriormente a Gran Bretaña y Argentina.

Se espera que Haig viaje a Londres esta noche, dijeron una declaración de la Casa Blanca.

El vocero David Gergen declaró a los periodistas que la decisión de enviar al Secretario de Estado a Londres y Buenos Aires fue adoptada esta mañana durante una reunión que el Presidente mantuvo con sus asesores en seguridad nacional.

Al anunciar la decisión de enviar a Haig en misión especial, Gergen dijo: "Este es un esfuerzo de ayuda. La situación es delicada".

Haig mantuvo ayer conversaciones separadas en el Departamento de Estado con los embajadores de Gran Bretaña y Argentina, y posteriormente se reunió con el Canciller argentino Nicanor Costa Méndez.

A principios de esta semana, Reagan dijo que los Estados Unidos estaban dispuestos a hacer todo lo que estuviese a su alcance para ayudar a encontrar una solución pacífica de la disputa.

Gergen manifestó que Gran Bretaña y Argentina invitaron a Haig a viajar a sus respectivos países.

Dijo que Haig probablemente se trasladaría a Buenos Aires directamente desde Londres, pero su programa definitivo aún no ha sido fijado.

"Esta mañana el Presidente se reunió con sus asesores en materia de seguridad nacional para analizar la situación en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur.

El Presidente dispuso que el secretario Haig viaje a Londres y Buenos Aires a invitación de ambos gobiernos", anunció la Casa Blanca.

### OSCURECIMIENTO EN COMODORO RIVADAVIA

BUENOS AIRES Abril 7 (UPI).— En la ciudad de Comodoro Rivadavia, la principal base de apoyo logístico de las tropas argentinas que ocupan las Islas Malvinas, se realizaron esta noche ejercicio de oscurecimiento durante dos horas, en previsión de eventuales bombardeos británicos nocturnos.

### TEATRO DE OPERACIONES

Buenos Aires, 7 Abril (ANSA).— El comunicado número 19 de la Junta Militar explicó pasada la medianoche el significado de la creación del "Teatro de Operaciones", medida adoptada por el gobierno argentino frente a la situación planteada por la amenaza británica.

"La creación del "Teatro de Operaciones Atlántico sur" —dice el comunicado— constituye un instrumento importante para la defensa de la soberanía nacional en el extenso ámbito en que ejercerá su jurisdicción: doscientas millas marinas desde las costas del territorio continental y alrededor de las islas reconquistadas, Malvinas, Georgia y Sandwich del Sur.

Constituido el "Teatro" —dice el comunicado— en cualquier momento el Comité Militar podría ordenar la realización de "actos de autodefensa" frente a situaciones que pudieran comprometer la seguridad nacional.

El comunicado reitera que ha sido designado comandante del "Teatro de Operaciones del Atlántico sur", el señor comandante de Operaciones Navales, vicealmirante Juan José Lombardo.

Constituido el "Teatro" —dice el comunicado— en cualquier momento el Comité Militar podría ordenar la realización de "actos de autodefensa" frente a situaciones que pudieran comprometer la seguridad nacional.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

En línea con las iniciativas que el Presidente ha tomado con la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente Leopoldo Galtieri, y con sus ofrecimientos de ayuda, el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado Haig que prosiga las consultas con los gobiernos del Reino Unido y de Argentina con el propósito de asis-

tir a ambas partes en la búsqueda de una solución pacífica de la disputa en el Atlántico Sur", dijo la declaración en la Casa Blanca.

## Entregaron 88 casas sociales

MALLOA.— El Ministerio de Vivienda y Urbanismo entregó dos nuevas poblaciones con 88 casas sociales, que solucionaron en forma definitiva la situación de numerosas familias que vivían en núcleos marginados de la comuna de Malloa, ubicada en la Sexta Región.

Se trata del conjunto "Santa Rosa", ubicado en la localidad de Pelequén, con 66 unidades, y de la población "Siete Soles", con otras 22 viviendas.

Las primeras significaron una inversión de 13.800 Unidades de Fomento, monto financiado con el Fondo Social de la Región.

Este grupo habitacional está constituido por viviendas básicas de 28,07 metros cuadrados de superficie cada una, pareadas y de albañilería de ladrillos, con urbanización completa básica.

Fueron construidas con el objeto de erradicar a las familias que vivían en terrenos inundables y que formaban un núcleo habitacional marginal en Pelequén.

El núcleo "Siete Soles", por su parte, está formado por 22 casas de similares características, y significó una inversión de 3.850 Unidades de Fomento, financiadas con el Fondo Social de la Intendencia. Se destinaron, asimismo, a erradicar familias que se encontraban en campamentos marginales, de escasos recursos, en conformidad a la política habitacional del Gobierno.

A las ceremonias asistieron autoridades locales, del sector y los pobladores beneficiados, quienes agradecieron la acción social cumplida a través de esta Secretaría de Estado.



Un aspecto de la muestra artesanal de FILAN '82

## Inaugurada FILAN '82

LOS ANDES.— Con una ceremonia especial en la que tomaron parte las principales autoridades de la provincia y los personeros más representativos de las distintas actividades de la industria, comercio, artesanía y agricultura, se inauguró ayer la Octava Feria Internacional de los Andes, FILAN-82.

La muestra —que se presenta en el centro de la ciudad— se prolongará hasta el 18 del mes en curso. El acto fue presidido por el coronel de Ejército y gobernador de Los Andes, Héctor Darrigrandi Márquez, y el presidente de la Junta de Adelanto, Hernán Barrera.

Junto con la exposición de productos y artículos, se presenta un show artístico cuya animación está bajo la responsabilidad de Alejandro Chávez y Wendy, las orquestas que animan las veladas en forma diaria, con la banda San Cristóbal y la Sonora Palacios Júnior, en tanto que la música folklórica corresponde a Los Puntilleros.

El "Kerna" se encontraba a la gira y llegó finalmente al sitio uno ayer a las 07.00 horas. Los buques mercantes de la israelita "ZIM" tocarán puertos del mediterráneo y Perú antes de llegar a Valparaíso.

Además cuenta con la presencia de los Pujillay, María Inés Naveillán, Sebastián, Lauro Vilches, Maggie Lay y otros artistas.

### REORGANIZACION ADMINISTRATIVA

Una reunión con el Intendente de la V Región-Valparaíso, vicealmirante Luis de los Ríos, sostuvo el secretario Regional Ministerial de Economía, Fomento y Reconstrucción, Enrique Ballero Jones.

La entrevista, expresó el personal, tuvo como finalidad dar a conocer a la primera autoridad regional un informe sobre las conclusiones del primer seminario destinado al personal

superior de dicho ministerio, que se llevó a efecto en el edificio Diego Portales, entre los días 15 y 16 de marzo.

Este seminario, dijo Ballero, abordó la reorganización administrativa de los servicios dependientes del Ministerio y analizó el desarrollo de las actividades económicas de cada región. Se estableció como primera prioridad el cumplimiento de un rol dinámico de apoyo al intendente por parte de los secretarios regionales de

Economía, a quienes se les ha dotado de facultades para requerir información de cada uno de los sectores y utilizar los medios con que cuentan los servicios dependientes de esa cartera.

Durante la próxima semana, el secretario regional, Enrique Ballero, proyecta reunirse con los medios de comunicación para informarles sobre la materia y solicitarles su apoyo para el mejor cumplimiento de las tareas que estarán bajo su responsabilidad.

## Se recuperan los jardines centrales de Av. Errázuriz

VALPARAISO.— Los jardines públicos de Avenida Errázuriz, ubicados en los bandejones centrales de esa arteria y en el sector comprendido entre calles San Ignacio y Crúceros Ross, están siendo sometidos a trabajos de recuperación y reconstrucción.

La superficie en que se están ejecutando estas faenas abarca 1.700 metros cuadrados y las tareas las está realizando personal dependiente de la Dirección de Parques y Jardines de la Municipalidad de Valparaíso.

Rafael Reyes, Director del Área Operativa de la Municipalidad, declaró que "el objetivo de estas obras es ir alcanzando la recuperación paulatina de los jardines de Avenida Errázuriz, que en algunos tramos han sido destruidos en forma inconsciente por los peatones, al cruzar en forma indiscriminada sobre el pasto y las plantas que existían. Esto ha ocurrido cuando los transeúntes han querido evitar el cruce de la avenida por los pasos peatonales de las esquinas. La tarea ahora —informó— durará, de acuerdo con los cálculos, 60 días y el costo de la tierra, semilla de pasto, plantas y flores se estima entre un millón y un millón y medio de pesos.

En algunos casos, los jardines serán reparados, tanto en el pasto como en sus arreglos florales, pero en otros, deberá procederse a su reemplazo, con nuevos diseños, debido a su actual deterioro.

Además, en algunas esquinas de esta avenida la Municipalidad habilitará nuevos burladores peatonales.

El público —dijo— debe

cooperar en el cuidado y conservación de estos jardines, que contribuyen al ornato de una de las más importantes y atractivas arterias porteñas. Esta obra forma parte del programa general que Parques y Jardines está realizando para el mejoramiento y creación de nuevas áreas verdes para la ciudad".

### AVDA. ALTAMIRANO

Por otra parte, la Municipalidad de Valparaíso, en Avenida Altamirano, entre Calle El Membriño y el Balneario Las Torpederas, está procediendo al retiro de escombros y eliminación de malezas y desperdicios.

También se resembra con pasto la superficie de Plaza Waddington, en Playa Ancha, dentro de un plan que incluye para este mismo recinto público el depósito de nueva tierra vegetal e instalación de arreglos florales.

Asimismo, fue instalado por la Municipalidad el sistema de cañerías y llaves necesario para la red de regadío del Paseo Mirador, de Población Marina Mercante, también en Playa Ancha, y se diseñarán los nuevos jardines que tendrá ese sector. A la vez, se han reemplazado los escenarios y se ejecutarán trabajos de pintura en diversas instalaciones que tiene el mirador.

"La meta —dijo Rafael Reyes— es que Valparaíso cuente a fines del presente año con jardines de especial atractivo en sus principales sectores".



Personal municipal realiza trabajos de recuperación de los jardines centrales de la Avenida Errázuriz de Valparaíso.

## Prevéngase del enfriamiento brusco para evitar influenza

VALPARAISO.— Una recomendación a la población en general es a prevenir enfriamientos bruscos con el objeto de disminuir la influenza, o evitar que se agrave en el curso de su proceso, emitió el Ministerio de Salud Pública en la zona a través de una declaración, en la que se entregan instrucciones precisas a la población.

Dijo el doctor Godoy que se realiza una vacunación contra la influenza en distintos consultorios de la zona, principalmente a las personas mayores de 55 años y a los enfermos crónicos.

La influenza es una enfermedad infecciosa aguda de las vías respiratorias y se caracteriza por un comienzo brusco con fiebre, escalofríos, dolores de cabeza, dolores musculares, romadizo y generalmente faringitis al término de la enfermedad, siendo la tos uno de los síntomas casi constante, a medida intensa y persistente.

El doctor Godoy aclaró que la influenza se presenta en todas las edades.

## Se investigarán las causas de ausentismo escolar

VIÑA DEL MAR.— Mediante un convenio entre la Corporación Municipal de Viña del Mar para el Desarrollo Social y la Escuela de Servicio Social de la Universidad Católica de Valparaíso, se investigarán todas las causas fundamentales que inciden en el ausentismo escolar básico de la comuna.

La búsqueda de estos antecedentes tiene por objetivo determinar las causas y sugerir las acciones que permitan eliminarlas, para que los escolares puedan desarrollar normalmente su proceso educativo.

La Escuela de Servicio Social de la Universidad Católica de Valparaíso destinará a todos sus alumnos que deberán presentar sus memorias de título, para que trabajen en esta investigación, que será apoyada con el sistema computacional.

La muestra abarcará unos 2.500 hogares de Viña del Mar, en forma estratificada, esto es, en los diversos niveles socio-económicos de la comuna.

Guillermo Rodríguez, gerente de la Corporación, dijo que este convenio ha de permitir a la entidad que dirige arbitrar las medidas que sean pertinentes para disminuir y eliminar el ausentismo escolar en los establecimientos de enseñanza básica.

### DOS MILLONES DE PESOS EN MOBILIARIO

La autoridad docente agregó que durante el presente año, la Corporación invirtió la cantidad de dos millones de pesos en la compra de mobiliario para todas aquellas escuelas que presentaron su cuadro de necesidades en forma oportuna.

La inversión es parte de los recursos destinados a reparaciones escolares para 1982 y que totalizó la cantidad de 12 millones de pesos.

El médico epidemiólogo del Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio, doctor Arturo Godoy, informó sobre la política preventiva ante una posible alza del número de casos de esta enfermedad, agregando que para el efecto se atenderá gratuitamente a los adultos.

Dijo el doctor Godoy que se realiza una vacunación contra la influenza en distintos consultorios de la zona, principalmente a las personas mayores de 55 años y a los enfermos crónicos.

La influenza es una enfermedad infecciosa aguda de las vías respiratorias y se caracteriza por un comienzo brusco con fiebre, escalofríos, dolores de cabeza, dolores musculares, romadizo y generalmente faringitis al término de la enfermedad, siendo la tos uno de los síntomas casi constante, a medida intensa y persistente.

El doctor Godoy aclaró que la influenza se presenta en todas las edades.

## Ferrocarriles refuerza trenes en Semana Santa

□ Por su parte, Carabineros controlará carreteras, templos y procesiones

PUERTO MONTT.— El jefe de la estación local de Ferrocarriles, Alfredo Catalán, informó que con motivo de Semana Santa, la superioridad de la empresa dispuso el aumento de coches a los trenes expreso y rápido, que salen diariamente a las 10.45 y 15.30 horas, respectivamente.

En lo que al expreso respecta, se aumentan los coches de primera y segunda clase, en tanto que el rápido es dotado de más coches salón y primera clase.

Se ha adoptado el máximo de medidas para permitir un expedito desplazamiento de pasajeros, desde Puerto Montt hacia el norte.

También algunas empresas de buses reforzaron sus servicios tanto hacia como desde el norte.

### SERVICIOS ESPECIALES DE CARABINEROS

PUERTO MONTT.— Con motivo de las festividades de Semana Santa, la Prefectura de Carabineros "Llanquihue" planificó los servicios en todas las unidades dependientes, dijo el subprefecto teniente coronel Máximo Lira Alzamora. El control se centrará en carreteras, calles y caminos para prevenir accidentes.

Igualmente, los funcionarios policiales están fiscalizando la venta de pescados y mariscos.

Habrá servicios especiales en iglesias y lugares donde se efectúen procesiones, para que se desarrollen con toda normalidad.

## En 25% creció venta de patentes en Viña

VIÑA DEL MAR.— En un 25 por ciento aumentó la venta de patentes vehiculares en esta ciudad en relación con las cifras del año pasado.

Aproximadamente un total de 30 mil placas fueron entregadas desde febrero a marzo, período de renovación, en los diversos puestos de atención que distribuyó el Departamento de Tránsito de la Municipalidad.

Así lo informó oficialmente la directora de tránsito, Huguette Porzio,

quién dijo que el porcentaje y el número de placas renovadas constituyó un aporte importante para el Municipio. Lo que permitirá abordar nuevas obras de desarrollo comunal.

Durante la presente temporada del Departamento de Tránsito, destacó a más de cien personas, con el apoyo material necesario, para brindar una atención rápida, eficiente y expedita a los usuarios que concurren a cumplir con esta disposición legal.



En un 25 por ciento aumentó la venta de patentes en Viña del Mar. Un total de 30 mil placas fueron renovadas durante el período de febrero al 31 de marzo.

## 63 millones invertirán en sendas de penetración

□ También se construyó un muelle para embarques en el Lago O'Higgins

COYHAIQUE.— La Secretaría Regional de Planificación y Coordinación, informó que el Estado, a través de fondos regionales, está invirtiendo 63 millones de pesos en construcción de sendas de penetración en diversas localidades de la Región de Aysén.

Estas sendas permitirán unir diversos lugares totalmente aislados, con el fin de ayudar a los colonos a trasladar sus producciones a los centros más poblados.

Estas obras, se realizan de acuerdo a estudios hechos por la Dirección Regional de Vialidad, entidad que controla la ejecución de estas faenas.

RUTA AEREA

La empresa aérea "Don Carlos", inauguró los vuelos de itinerarios para las localidades de la Tapera y Lago Verde, que tendrán dos frecuencias semanales, en aviones bimotores.

El alcalde de Lago Verde, Pablo Errázuriz, destacó la importancia de este nuevo servicio, con el cual se favorece a una importante cantidad de colonos de ambas localidades.

Agregó, que con estos vuelos, la comunidad de Lago Verde, y de Villa La Tapera, agradece los esfuerzos de esta compañía aérea privada, que ofrece sus vuelos a precios económicos.

Con este servicio, se contribuye a hacer menos pesado el aislamiento que afecta a esos sectores, que no tienen otro medio para llegar a Coyhaique.

LAGO O'HIGGINS (XI Región).— En el Lago O'Higgins, comuna del mismo nombre de la provincia Capitán Prat, se construyó un muelle de embarques, en el sector denominado Bahía Bahamonde.

La obra tuvo un costo de 2 millones 300 mil pesos, de fondos regionales, la cual sirve de apoyo para los colonos que debían atravesar este lago a fin de trasladar sus ganados en pequeñas embarcaciones hasta Villa O'Higgins.

El Alcalde de esta lejana y aislada localidad, Luis Hidalgo Aleuy, destacó la importancia que tiene esta obra de infraestructura para la vida de la comunidad y el aporte para la incorporación al proceso económico de los colonos de dicha zona.

La empresa aérea "Don Carlos", inauguró los vuelos de itinerarios para las localidades de la Tapera y Lago Verde, que tendrán dos frecuencias semanales, en aviones bimotores.

El alcalde de Lago Verde, Pablo Errázuriz, destacó la importancia de este nuevo servicio, con el cual se favorece a una importante cantidad de colonos de ambas localidades.

Agregó, que con estos vuelos, la comunidad de Lago Verde, y de Villa La Tapera, agradece los esfuerzos de esta compañía aérea privada, que ofrece sus vuelos a precios económicos.

Con este servicio, se contribuye a hacer menos pesado el aislamiento que afecta a esos sectores, que no tienen otro medio para llegar a Coyhaique.

En esta acción, el seremi fue acompañado por el comisario de Carabineros y el director de tránsito municipal. Se comprobó que los buses llegaron, de acuerdo a las tarjetas con la hora de salida, que se les entregó en Santiago, en el tiempo preciso en que debían regresar, no registrándose ninguna anomalía.

El secretario regional de Transportes señaló que estas visitas continuarán realizándose tanto a las horas de salida, como a las de llegada de las máquinas.

Una sorpresa inspección llevó a efecto el secretario regional ministerial de Transportes, Enrique Bintrup.

Concurrió con una comisión de Carabineros que se encargó de suscribir los partes correspondientes. Seis infracciones se sorprendieron, por lo que el seremi de Transportes calificó de "Adulteración de tacógrafos", regulados para indicar menores velocidades que la calibrada. Se aplicaron sanciones por mal estado de los instrumentos y exceso de velocidad. También sorprendieron otras infracciones, de vehículos sin revisión técnica los que quedaron fuera de servicio.

### CONTROL DE HORARIOS

IQUIQUE.— Cumpliendo

## SOCIEDAD QUÍMICA NACIONAL SOQUINA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

Resolución de autorización de existencia: Decreto 3062  
8 de Noviembre de 1933, con modificaciones de Estatutos  
hasta la Resolución N° 247-S del 29 de Abril de 1981.

Domicilio Legal: Pedro Antonio González N° 3702

NOMINA DEL DIRECTORIO  
Presidente: Sr. Guillermo Marín Vargas  
Vicepresidente: Sr. Patricio Vildósola Formas  
Directores: Sres. Gustavo Ramón Vargas  
Joaquín Barros Fontaine  
Carlos Alberto Franke Matthei  
Carlos José Marín Vargas

ACTIVO	1981	1980	PASIVO	1981	1980
<b>CIRCULANTE:</b>			<b>CIRCULANTE:</b>		
Disponible	7.412	9.366	Bancos acreedores (Nota 7)	73.241	112.901
Valores negociables (Nota 6)	-	83.885	Documentos por pagar (Notas 8 y 11 c)	111.768	144.297
Deudores por ventas (Nota 4)	78.414	99.170	Cuentas por pagar a proveedores y otros (Nota 11 b)	25.964	29.905
Documentos por cobrar (Nota 12 b)	43.252	34.100	Provisiones y retenciones	5.938	7.784
Deudores varios (Nota 11 a)	4.743	6.610	Indemnización por años de servicio (Nota 9)	9.720	8.217
Existencias (Nota 3)	94.593	99.248			
Gastos anticipados	-	2.729			
Total activo circulante	228.414	335.108	Total pasivo circulante	226.631	303.104
<b>Fijo:</b>			<b>A LARGO PLAZO:</b>		
Edificios y terrenos	106.976	108.348	Bancos acreedores (Nota 7)	39.000	2.188
Maquinarios y equipos	104.538	100.056	Documentos por pagar (Nota 8)	4.929	29.382
Obras en ejecución	-	8.326	Total pasivo a largo plazo	43.929	31.570
Mayor valor por retención técnica (Nota 1 f)	47.713	47.810			
Sub total	259.227	264.540			
Menos: Depreciación acumulada (Nota 1 h)	51.924	42.548			
Total activo fijo neto	207.303	221.992			
<b>OTROS:</b>					
Inversiones en compañías afiliadas (Nota 5)	5.443	11.790			
Valores negociables (Nota 6)	875	-			
Total otros activos	6.318	11.790			
Total activo	442.035	568.890	Total pasivo, capital y reservas	442.035	568.890
	=====	=====		=====	=====

Las notas a los estados financieros Nos. 1 al 16 que se acompañan, son parte integrante de este balance general.

ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO:  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL  
31 de Diciembre de 1981 y 1980 (Notas 1 y 2)

(expresado en miles de pesos)

	1981	1980
<b>RESULTADOS OPERACIONALES:</b>		
Ingreso de explotación	354.105	409.331
Menos: Costo de explotación	197.112	237.501
	156.993	171.830
<b>MENOS: GASTOS DE OPERACIONES:</b>		
Depreciaciones (Nota 1 h)	13.875	13.443
Administrativos y de ventas	120.146	156.855
	134.021	170.298
<b>Resultado operacional</b>	22.972	1.532
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES:</b>		
Ingresos fuera de explotación (Nota 6)	1.655	11.919
Resultado en subsidiaria (Nota 5)	(6.348)	1.029
Pérdida en venta de acciones (Nota 11 c)	(24.858)	
Gastos financieros	(108.410)	(84.920)
Pérdida antes de corrección monetaria	(114.989)	(70.440)
Corrección monetaria (Nota 2)	3.605	19.486
Pérdida del ejercicio	(111.384)	(50.954)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL  
31 de Diciembre de 1981 y 1980 (Notas 1 y 2)

(expresado en miles de pesos)

	1981	1980
<b>FUENTE DE FONDOS:</b>		
Operaciones-		
Pérdida del ejercicio	(111.384)	(50.954)
Más (menos): cargos (abones) que no representan movimiento de fondos-		
Depreciaciones	13.875	13.443
Pérdida en filial	6.348	-
Aumento de otros activos	-	35.602
Corrección monetaria-neta de activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio	38	221
Fondos provenientes de operaciones	(91.123)	(1.688)
Otros-		
Aumento de pasivo a largo plazo, neto	12.359	9.510
Retiro de activo fijo, neto	775	-
Aumento de capital	48.643	-
Total fuente de fondos	(29.346)	7.822
<b>USO DE FONDOS:</b>		
Adiciones al activo fijo, neto	-	4.338
Inversiones	875	-
Total uso de fondos	875	4.338
Aumento (disminución) del Capital de Trabajo	(30.221)	3.484

## AUMENTO (DISMINUCIÓN) DE LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1981	1980
<b>ACTIVO CIRCULANTE-</b>		
Disponible	(1.954)	1.815
Valores negociables	(83.885)	83.233
Documentos por cobrar	9.152	9.807
Deudores por ventas	(20.756)	30.257
Deudores varios	(1.950)	(19.197)
Existencias	(4.655)	(33.256)
Gastos anticipados	1.272.221	1.169.221
Total activo circulante	(106.777)	74.268
<b>PASIVO CIRCULANTE-</b>		
Bancos acreedores	(39.660)	37.103
Documentos por pagar	(32.529)	21.602
Cuentas por pagar a proveedores	(3.941)	8.396
Provisiones y retenciones	(1.929)	3.683
Indemnización por años de servicio	1.503	-
Total pasivo circulante	(76.556)	70.784
<b>Aumento (disminución) del Capital de Trabajo</b>		
(30.221)	3.484	

Los notas a los estados financieros Nos. 1 al 16 que se acompañan, son parte integrante de este estado.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

## 1. Resumen de normas y principios de contabilidad aplicados

a) General- Los estados financieros adjuntos, han sido preparados de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile. Estos principios han sido formulados por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Colegio de Contadores de Chile A.G.

b) Unidad monetaria- Los estados financieros adjuntos están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de Diciembre de 1981, para lo cual fueron aplicados los normas sobre corrección monetaria establecidas en el Boletín Técnico N° 13 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

c) Estados financieros comparativos- Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de Diciembre de 1981 (11.1%), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Esta corrección monetaria fue efectuada extracontablemente.

d) Tases de cambio- Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda corriente a la tasa de cambio de la moneda extranjera vigente a la fecha de cada balance general.

e) Existencias- Los existencias han sido validas al costo promedio corregido monetariamente en conformidad con la Ley de la Renta, y no exceden el valor de mercado.

f) Activo fijo- Los bienes del activo fijo han sido validos al costo corregido monetariamente en base a la variación del I.P.C. más el mayor valor por retención técnica autorizado en Circular N° 1.529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

g) Inversiones- Las inversiones en compañías afiliadas están validas a su valor patrimonial proporcional (V.P.P.) al cierre de cada ejercicio en conformidad con disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros y con los pronunciamientos del Colegio de Contadores de Chile A.G. en su Boletín Técnico N° 11.

h) Depreciaciones- Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas según el método lineal, en función de la vida útil estimada restante de los bienes. El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 13.875 (M\$ 13.443 en 1980) e incluye M\$ 1.558 correspondiente a la depreciación del mayor valor por retención técnica (M\$ 609 en 1980).

2. Efectos de la corrección monetaria- Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado, se produjo un abono neto a resultados de M\$ 3.605 (M\$ 19.486 en 1980), como sigue:

## 3. Existencias

El rubro existencias se compone como sigue:

	1981	1980
Productos elaborados y en proceso	39.299	38.373
Materias primas y materiales	51.245	54.564
Mercaderías en tránsito	4.049	6.911
	94.593	99.248

## 4. Reservas para deudores incobrables

La Sociedad constituyó en el presente ejercicio una reserva para cuentas incobrables por M\$ 2.000 la cual se presenta deducida del rubro deudores por ventas.

## 5. Inversiones en compañías afiliadas

Como se menciona en Nota 1 g), la Sociedad való su inversión en SOTECO al valor patrimonial proporcional como sigue:

	1981 M\$	1980 M\$
100%	99%	100%
Capital y reservas	11.910	11.791
Resultado	(6.413)	(6.348)
	5.497	5.443
	=====	=====
	11.910	11.790

## 6. Valores negociables

Este rubro se forma como sigue:

	1981	1980

<tbl\_r cells="3" ix="1" maxcspan="1

## SOCIEDAD QUIMICA NACIONAL SOQUINA S.A.

CONCLUYE A LA VUELTA

## 7. Bancos acreedores

Bancos	MUS\$	Saldo por amortizar M\$		Amortización
		Corto Plazo	Largo Plazo	
		1981	1980	
De Chile				
1) y 4)	10.727	16.697	-	-
2)	75	2.991	6.145	-
Sud Americano				
1) y 4)	9.089	12.945	-	-
2)	9	371	949	-
3)	100	3.900	5.945	-
De Santiago				
1) y 4)	11.021	44.579	-	-
Indy. de Com.				
Exterior				
1) y 4)	1.230	18.203	-	-
Español	923	1.024	-	1.025 Semestral
Fomento de Valparaíso				
1)	1.629	-	-	-
Unido de Fomento(5)				
2)	687	26.780	6.414	3) 39.000 1.163 Semestral
1)	4.935	-	-	-
Intereses BUFB				
no devengados				
al 31.12.81		73.536	112.901	39.000 2.188
		(295)	-	-
		73.241	112.901	39.000 2.188

1) Tasa de interés bancario a la fecha del vencimiento.

2) Préstamo a tasas de interés bancario variables.

3) Tasas de interés fijo promedio anual de 25%.

4) Préstamo garantizado con letras.

5) Garantizado según detalle en Nota 12.

## 8. Documentos por pagar

	Corto plazo		Largo Plazo	
	1981	1980	1981	1980
Obligaciones con el público				
(2) y (4)	44.274	129.961	-	4.106
Financiero Cig S.A. (3)	62.463	9.521	-	17.974
CORFO (1)	1.939	2.235	4.929	7.302
Proveedores	8.924	2.580	-	-
Intereses incluidos en pagares				
Cig, no devengados al 31.12.81	(5.832)	-	-	-
	111.768	144.297	4.929	29.382

(1) Corresponde a deuda de US\$ 168.517.31 con amortización anual y vencimiento hasta 1985, con tasa de interés de 9% anual.  
 (2) Préstamos a tasas de interés fijo y variable.  
 (3) Tasa de interés fijo garantizado según detalle en Nota 12.  
 (4) Corresponde al saldo por pagar de las emisiones de pagares autorizadas por la Superintendencia de Valores y Seguros y que figuran inscritas en los Nos. 866 y 829, del 22 de Diciembre y 24 de Septiembre de 1981, respectivamente, del Registro Pùblico Especial a que se refieren las normas sobre Intermediación Financiera acordadas por el Consejo Monetario. El monto máximo autorizado en cada emisión fue de M\$ 250.000. Financiero Cig S.A. es la intermediaria para la colocación de estos pagares.

## 10. Ejercicio 1980 (en miles de pesos)

	Saldo al 31.12.79	Absorción pérdida 1979	Capitaliz. de reserv.	Traspasos	Corrección monetaria	Utilidad (pérdida) del ejerc	Saldo al 31.12.80	
							Moneda de 31.12.80	Moneda de 31.12.81
Capital	39.534		466	-	-	-	40.000	44.440
Reservas de revalorización de capital								
Fondo para futuros aumentos de capital	100.435	-	(466)	609	44.230	-	144.808	160.882
Otras reservas de revalorización	420	-	-	-	132	-	552	613
Fondo revalorización D.L. 110	7.388	-	-	-	2.335	-	9.723	10.802
	108.243	-	(466)	609	46.697	-	155.083	172.297
Reserva reabsorción técnica	32.700	-	-	(609)	10.333	-	42.424	47.133
Reserva mayor valor inversión en subsidiarias	4.857	-	-	-	1.536	-	6.393	7.103
Utilidades (pérdidas) acumuladas en ejercicios anteriores								
Fondo de reserva legal	5.104	(1.587)	-	-	1.111	-	4.628	5.142
Fondo de explotación	6.060	(1.884)	-	-	1.320	-	5.496	6.105
Fondo Circular N° 1.531	2.928	(910)	-	-	637	-	2.655	2.950
	14.092	(14.381)	-	-	3.068	-	12.779	14.197
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(4.381)	4.381	-	-	-	(45.863)	(45.863)	(50.954)
Total capital y reservas	195.045	-	-	-	61.634	(45.863)	210.816	234.216

## Ejercicio 1981 (en miles de pesos)

	Saldo al 31.12.80	Absorción pérdida 1980	Aumento de capital con				Saldo al 31.12.81
			Acciones de pago	Cargo a reservas	Traspasos	Corrección monetaria	
Capital	40.000		47.353	128.392	-	15.616	231.361
Reservas de revalorización de capital							
Fondo para futuros aumentos de capital	144.808	-	-	(111.724)	1.558	7.500	-
Fondo revalorización D.L. 110	9.723	-	-	(9.723)	-	331	-
Otras reservas de revalorización	552	-	-	(552)	-	19	-
	155.083	-	-	(121.999)	1.558	7.850	-
Reserva reabsorción técnica	42.424	-	-	-	(1.558)	4.680	-
Reserva mayor valor inversión en subsidiarias	6.393	-	-	(6.393)	-	217	-
Utilidades (pérdidas) acumuladas en ejercicios anteriores							
Fondo de reserva legal	4.628	(4.628)	-	-	-	-	-
Fondo de explotación	5.496	(5.496)	-	-	-	-	-
Fondo Circular N° 1.531	2.655	(2.655)	-	-	-	-	-
Pérdidas en ejercicios anteriores					(33.084)	(3.673)	(36.757)
	12.779	(12.779)	-	-	(33.084)	(3.673)	(36.757)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(45.863)	12.779	-	-	33.084	-	(111.384)
Total capital y reservas	210.816	-	47.353	-	-	24.690	(111.384)

## 11. Transacciones con entidades relacionadas

Se muestran a continuación los compromisos y los transacciones más significativas efectuadas durante el ejercicio con entidades relacionadas:

	1981	1980
a) Laboratorios Industriales "LABINSA" S.A.	1.027	167
Saldo en cuenta corriente		
b) SOTECO - saldo en cuenta corriente	(1.070)	1.903
Comisiones por ventas del periodo	35.544	36.296
c) Financiero Cig S.A. - El principal accionista de la Sociedad es el Sr. Ricardo Marín Acuña quién posee en forma directa el 26,6% de las acciones de SOQUINA S.A., el Sr. Marín es dueño también del 42,71% de las acciones de Financiero Cig S.A. con lo cual SOQUINA registró una deuda de 62.463		
Además, en Octubre de 1981 SOQUINA entregó a Financiero Cig S.A. en pago de pagares por valor de M\$ 49.400 la cantidad de 70.955.420 acciones de Laboratorios LabinSA S.A. lo cual generó una pérdida por \$ 24.858.		

## SOCIEDAD QUÍMICA NACIONAL SOQUINA S.A. CONCLUSIÓN

12. Garantías y responsabilidades

## a) Hipotecas-

- La Sociedad ha constituido hipoteca sobre terrenos y edificios ubicados en calle Pedro A. González N° 3702 (Rol 1367-1) a favor del Banco Unido de Fomento para garantizar los préstamos obtenidos.
- La Sociedad ha constituido hipoteca sobre terrenos y edificios ubicados en calle Bernal del Mercado N° 1547 (Rol 1367-2) a favor de Financiera Ciga S.A. para garantizar los préstamos obtenidos.
- La Sociedad ha constituido prenda industrial sobre un Reactor para fabricación de resinas a favor de la Financiera Ciga S.A.

## b) Letras por cobrar entregadas en garantía-

El rubro documentos por cobrar incluye letras entregadas en garantía de préstamos a los bancos por M\$ 24.565 (M\$ 12.492) en 1980.

## c) Letras por cobrar M\$ 5.015, vendidas a la Financiera Ciga S.A.

## d) Garantías del Directorio-

De conformidad con los estatutos de la sociedad, el Directorio ha constituido garantías mediante pólizas de seguro para responder del fiel desempeño de sus cargos.

13. Remuneraciones del Directorio

Entre Enero y Octubre de 1981 el Directorio percibió M\$ 1.774 (M\$ 1.799 en 1980) por concepto de honorarios, gastos de representación y dieta por asistencia a sesiones. Por los meses de Noviembre y Diciembre de 1981 el Directorio, renunció al derecho de percibir sus honorarios, gastos de representación y dietas.

14. Transacciones de acciones

Durante el ejercicio se efectuaron las siguientes transacciones de acciones :

	1981			1980	
	Compra	Suscripción acciones de pago	Venta	Compra	Venta
Presidente	77.154	269.832	-	-	-
Directores	147.178	982.098	10.000	154.337	1.215.049
Ex Directores	-	105.726	-	-	-
Gerentes	-	-	-	-	-
Inspectores de cuentas	-	-	-	-	-
Accionistas mayoritarios	40.142.694	48.317.305	10.483.889	15.454.827	177
Ex accionistas mayoritarios	12.187.500	1.214.528	-	2.612.981	-

15. Impuesto a la Renta

Al 31 de Diciembre de 1981 la Sociedad ha determinado una base imponible negativa para el cálculo de los impuestos a la renta de Primera Categoría, Habitacional y de Tasa adicional (Art. 21) motivo por el cual no se efectuaron provisiones por dichos conceptos ni se dió reconocimiento a las diferencias temporales en los términos establecidos en los Boletines Técnicos Nos. 7 y 8 del Colegio de Contadores A.G. (aproximadamente M\$ 8.963, M\$ 9.958 en 1980).

El detalle de las pérdidas tributarias (actualizadas al 31 de Diciembre de 1981) es el siguiente :

Originado en el ejercicio comercial	Aprovechable hasta el año tributario
1979 M\$ 3.753	1985
1980 49.872	1986
1981 92.429	1987

16. Operaciones futuras de la Sociedad

Según se refleja en los estados financieros adjuntos, la Sociedad sufrió pérdidas netas de M\$ 111.384 en 1981 y M\$ 50.954 en 1980 y registro pérdidas acumuladas de M\$ 148.141 en 1981 y M\$ 36.757 en 1980. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos, dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, depreciaciones, administrativos, de ventas y financieros.

En estas circunstancias el Directorio estudió la situación. Consecuencia de ello fué la elaboración de un plan que está en marcha y que consulta un conjunto de medidas, ellas son :

- Sustancial reducción de gastos, lo que significa también una reducción de personal.
- Suprimir la fabricación de productos poco rentables concentrando los esfuerzos en aquellos de mejor rendimiento económico.
- Venta de todos los activos no necesarios para esta modificada línea de producción y de todos los demás prescindibles, los fondos provenientes de dichas ventas serían destinados al pago de deudas.

La dirección de la Sociedad tiene fundadas razones para creer que los efectos de estas medidas permitirán resolver los problemas financieros de la Sociedad.

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 5341  
LICENCIA N.º 10  
JORGE MAYORGA GAZZARI  
Contador General (E.C. Registro N.º 5341  
Licencia Profesional N.º 203836 (1982)

GONZALO AMENABAR VIVES  
Gerente Administrativo y de Finanzas

ANIBAL MEGE THIERRY  
Gerente General

## IN S P E C T O R E S D E C U E N T A S

En cumplimiento con las funciones encomendadas en la última Junta General Ordinaria de Accionistas, hemos examinado los cuentos del Balance General, al 31 de Diciembre de 1981 comprobando que están conformes sus saldos con el Libro Mayor.

SANTIAGO ORCHARD GAYTAN

SERGIO DERPICH LOPEZ

Santiago, 31 de Marzo de 1982

## D I C T A M E N D E L O S A U D I T O R E S

A los señores Presidente y Directores de  
Sociedad Química Nacional SOQUINA S.A. :

Hemos examinados los balances generales de SOCIEDAD QUÍMICA NACIONAL SOQUINA S.A. (sociedad anónima chilena) al 31 de Diciembre de 1981 y 1980 y los correspondientes estados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptada y, por consiguiente, incluyeron aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

Según se refleja en los estados financieros adjuntos, la Sociedad sufrió pérdidas netas de M\$ 111.384 en 1981 y M\$ 50.954 en 1980, y registro pérdidas acumuladas de M\$ 148.141 en 1981 y M\$ 36.757 en 1980. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, depreciaciones, administrativos, de ventas y financieros.

En nuestra opinión, con sujeción al éxito en el desarrollo futuro de las operaciones de la Sociedad, del cual depende la recuperación del valor de libros de los activos, según se menciona en el párrafo precedente y en la Nota 16, los estados financieros mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Química Nacional SOQUINA S.A. al 31 de Diciembre de 1981 y 1980 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme.

MACAYA, OLADE Y CIA. LTDA.

Santiago, Chile  
28 de Febrero de 1982.

Ricardo Sánchez Ruiz

## SOCIEDAD QUIMICA NACIONAL SOQUINA S.A.

## BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

## NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : Sr. Guillermo Marín Varas  
 Vice-Presidente : Sr. Patricio Vildósola Formas  
 Directores : Sres. Gustavo Ramdohr Vargas  
 Joaquín Barros Fontaine  
 Carlos Alberto Franke Matthei  
 Carlos José Marín Varas

## ACTIVO

1981 1980

<b>CIRCULANTE</b>		
Disponible	7.535	10.215
Valores negociables (Nota 5)	-	653
Deudores por ventas (Nota 4)	79.028	92.626
Documentos por cobrar (Nota 4)	43.252	44.416
Deudores varios (Nota 10 a)	5.001	8.414
Existencias (Nota 3)	94.636	118.544
Gastos anticipados	-	2.941
<b>Total activo circulante</b>	<b>229.452</b>	<b>277.809</b>
<b>FIJO</b>		
Edificios y terrenos	106.976	147.402
Maquinarias y equipos	105.395	141.071
Obras en ejecución	-	8.326
Mayor valor por retasación técnica (Nota 1 f)	47.713	47.810
<b>Sub total</b>	<b>260.084</b>	<b>344.609</b>
Menos: Depreciación Acumulada (Nota 1 h)	52.063	48.619
<b>Total activo fijo neto</b>	<b>208.021</b>	<b>295.990</b>
<b>OTROS</b>		
Valores negociables (Nota 5)	4.235	-
Gastos en puesta en marcha (Nota 1 i)	-	16.692
<b>Total otros activos</b>	<b>4.235</b>	<b>16.692</b>
<b>Total activo</b>	<b>441.708</b>	<b>590.491</b>

## PASIVO

1981 1980

<b>CIRCULANTE</b>		
Bancos acreedores (Nota 6)	73.241	112.901
Documentos por pagar (Nota 7 y 10 c)	111.768	147.253
Cuentas por pagar a proveedores y otros	24.974	30.420
Provisiones y retenciones	6.546	9.188
Indemnización por años de servicio (Nota 8)	9.720	8.217
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>226.249</b>	<b>307.979</b>
<b>A LARGO PLAZO</b>		
Bancos acreedores (Nota 6)	39.000	2.188
Documentos por pagar (Nota 7)	4.929	44.315
Derechos de aduana diferidos	-	1.673
<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>43.929</b>	<b>48.176</b>
<b>PATRIMONIO DE SOCIO MINORITARIO</b>		
<b>CAPITAL Y RESERVAS (Nota 9)</b>		
Capital	231.361	44.440
Reservas de revalorización	42.492	172.297
Reserva retasación técnica	45.546	47.133
Reserva mayor valor de inversiones en subsidiarias	217	7.103
Utilidades (pérdidas) acumuladas en ejercicios anteriores	(36.757)	14.197
Pérdida del ejercicio	(111.384)	(50.954)
<b>Total capital y reservas</b>	<b>171.475</b>	<b>234.216</b>
<b>Total pasivo, capital y reservas</b>	<b>441.708</b>	<b>590.491</b>

Las notas a los estados financieros consolidados N°s. 1 al 15 que se acompañan, son parte integrante de este balance general consolidado.

## ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO CONSOLIDADO POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

	1981	1980
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de explotación	354.105	411.628
Menos: Costo de explotación	202.557	240.005
	<b>151.548</b>	<b>171.623</b>
<b>MENOS GASTOS DE OPERACION</b>		
Depreciaciones (Nota 1 h)	13.949	13.579
Administrativos y de ventas	120.146	158.502
	<b>134.095</b>	<b>172.081</b>
Resultado operacional	17.453	(458)
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingreso fuera de explotación	1.584	3.656
Utilidad (pérdida) en venta de acciones (Nota 10 e)	(24.858)	6.638
Gastos financieros	(108.715)	(85.510)
	<b>(114.536)</b>	<b>(75.674)</b>
Pérdida antes de corrección monetaria		
Corrección monetaria (Nota 2)	3.087	24.774
Sub total	(111.449)	(50.900)
(Utilidad) pérdida del socio minoritario	65	(54)
Pérdida del ejercicio	(111.384)	(50.954)

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA CONSOLIDADO PARA LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

<b>FUENTE DE FONDOS</b>		
Operaciones		
Pérdida del ejercicio	(111.384)	(50.954)
Más (menos): Cargos (Abonos) que no representan movimiento de fondos		
Depreciaciones	13.949	13.579
Pérdida en venta de acciones	24.858	-
Corrección monetaria neta de activos y pasivos no circulantes al comienzo del ejercicio	(2)	-
Fondos provenientes de operaciones	(72.579)	(37.375)
Otros		
Retiro de activo fijo, neto	1.766	-
Aumento de capital	48.643	-
Aumento de pasivo a largo plazo (neto)	12.360	12.792
Aumento de capital de trabajo por venta de acciones Lab. LABINSA S.A. (DI-SINABON)	48.304	-
Disminución de activos	-	20.973
Otras fuentes de fondos	111.073	33.765
Total fuente de fondos	38.494	(3.610)
<b>USO DE FONDOS</b>		
Adiciones al activo fijo	826	64.231
Inversiones	4.235	-
Disminución del interés minoritario	60	-
Total uso de fondos	5.121	64.231
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
	<b>33.373</b>	<b>(67.841)</b>

## AUMENTO (DISMINUCION) DE LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

<b>Activo circulante</b>		
Disponible	(2.680)	2.202
Valores negociables	(653)	(14.712)
Deudores por ventas	(13.988)	23.713
Documentos por cobrar	(1.164)	19.898
Deudores varios	(3.496)	(13.454)
Existencias	(23.908)	(13.960)
Gastos anticipados	(2.941)	1.821
<b>Total activo circulante</b>	<b>(48.440)</b>	<b>5.508</b>
<b>Pasivo circulante</b>		
Bancos acreedores	(39.660)	37.103
Documentos por pagar	(35.485)	23.181
Cuentas por pagar a proveedores y otros	(5.446)	8.910
Provisiones y retenciones	(2.725)	4.155
Indemnización por años de servicio	1.503	-
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>(81.813)</b>	<b>73.349</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
	<b>33.373</b>	<b>(67.841)</b>

Las notas a los estados financieros consolidados N°s. 1 al 15 que se acompañan, son parte integrante de este estado consolidado.

## SOCIEDAD QUÍMICA NACIONAL SOQUINA S.A. (CONCLUYE AL FRENTE)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

## 1.- Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

## a) General

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de consolidación generalmente aceptados y con las normas establecidas en el Boletín Técnico N° 11 del Colegio de Contadores de Chile A.G. y la Circular N° 085 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Principios y prácticas de consolidación

Al 31 de diciembre de 1981 y 1980, la Sociedad Química Nacional "SOQUINA" S.A. consolidó sus estados financieros con los de sus subsidiarias, cuyos patrimonios son los siguientes:

	1981	Capital	reservas	Resultado	Porcentaje de participación de SOQUINA
"SOTECO" Ltda	5.000	6.910	(6.413)	99%	
1980					
"SOTECO" Ltda	5.555	26	6.329	99%	

"LABINSA" S.A. 81.771 5.435 (614) 96,12%

## c) Unidad monetaria

Los estados financieros consolidados están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1981, para ello, los estados a esa fecha fueron corregidos monetariamente mediante la aplicación de las normas de la Ley de la Renta y de las referidas Circulares N°s. 086 y 1.475.

## d) Tasas de cambio

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda corriente a la tasa de cambio de la moneda extranjera vigente a la fecha de cada balance general.

## e) Existencias

Las existencias han sido valuadas al costo promedio corregido monetariamente, en conformidad con la Ley de la Renta, y no excede el valor de mercado.

## f) Activo fijo

Los bienes del activo fijo en la Sociedad Matriz han sido valuados al costo corregido monetariamente, más el mayor valor por retasación técnica autorizada en Circular N° 1.529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## g) Inversiones

Las inversiones en compañías afiliadas están valuadas a su valor patrimonial proporcional (V.P.P.) al cierre de cada ejercicio, en conformidad con disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros y con los pronunciamientos del Colegio de Contadores de Chile A.G. en su Boletín Técnico N° 11.

## h) Depreciaciones

Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas según el método lineal, en función de la vida útil estimada restante de los bienes.

El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 13.949 (M\$ 13.579 en 1980) e incluye M\$ 1.558 correspondiente a la depreciación del mayor valor por retasación técnica (M\$ 609 en 1980).

## i) Gastos de puesta en marcha

1981: no hay

1980: M\$ 16.620

Estos gastos corresponden al costo de instalación y puesta en marcha de la planta de LABINSA S.A. los que están siendo amortizados anualmente hasta 1984.

## 2.- Efectos de la corrección monetaria

Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado, se produjo un abono neto a resultado de M\$ 3.087 (M\$ 24.774 en 1980), como sigue:

	1981	1980
Activo circulante	M\$	M\$
Activo fijo	2.676	22.672
Otros activos	17.449	56.647
Capital y reservas	1.601	7.030
Pasivos circulantes	(21.200)	(60.985)
Cuentas de resultado	2.561	11.070
Ganancia (pérdida) neta por inflación	3.087	24.774

## 3.- Existencias

El rubro existencia se compone como sigue:

	Sociedad Química Nacional	Sociedad Técnica y Comercial	Laboratorios Industriales	Total
1981	M\$	M\$	M\$	M\$
Productos terminados y en proceso	39.299	-	-	39.299
Materias primas y materiales	51.245	43	-	51.288
En tránsito	4.049	-	-	4.049
	94.593	43	-	94.636
1980				
Productos terminados y en proceso	38.373	9.212	4.577	52.162
Materias primas y materiales	54.564	-	5.507	60.071
En tránsito	6.311	-	-	6.311
	99.248	9.212	10.084	118.544

## 4.- Reservas para deudores incobrables

En el presente ejercicio se constituyó una reserva para cuenta incobrables por M\$ 2.000 la cual se presenta deducida del rubro deudores por ventas.

## 5.- Valores negociables

Este rubro se forma como sigue:

	Otros	Circulante
1981	M\$	M\$
Acciones ENACO Ltda.	-	44.5
Acciones BUP S.A.	-	111
Acciones LABINSA S.A. (Nota 1) (1)	4.218	-
Otras	17	67
	4.235	653

(1) Incluye M\$ 858 en acciones dadas en prenda a CORPO. Las acciones del BUP S.A. de ENACO Ltda. fueron vendidas en el ejercicio, operación que generó una utilidad de M\$ 529 que se muestra incluida en el rubro ingresos fuera de explotación.

## 6.- Bancos acreedores

Saldo por amortizar

Banco	Corto plazo		Largo plazo		Amortiz.
	M\$	1981	M\$	1980	
De Chile 1) y 4)	10.727	16.697	-	-	
2) 75	2.931	6.145	-	-	
Sud Americano 1) y 4)	9.089	12.945	-	-	
2) 9	371	949	-	-	
3) 100	3.900	5.945	-	-	
De Santiago 1) y 4)	11.021	44.579	-	-	
Ind. y Com.	1.230	18.203	-	-	
Exterior 1) y 4)	923	1.024	-	1.025	Semest.
Español					
Pomento de Valparaíso 1)	1.629	-	-	-	
Unido de Fomento 2)	26.780	6.414	3) 39.000	1.163	Semest.
1)	4.935	-	-	-	
	73.536	112.901	39.000	2.188	
Intereses BUP no devengados al 31/12/81	(295)				
	73.241	112.901	39.000	2.188	

## 1) Tasa de interés bancario a la fecha del vencimiento

2) Préstamos a tasas de interés bancario variable

3) Tasa de interés fijo promedio anual de 25%

4) Préstamo garantizado con letras

5) Garantizado según detalle en Nota 11.

## 7.- Documentos por pagar

	1981	1980	1981	1980
Obligaciones con el público (2) y (4)	M\$ 44.274	M\$ 129.960	M\$ 4.106	
Financiera Ciga S.A. (3)	62.463	9.521	17.974	
CORPO	1.939	2.235	4.929	7.301
Proveedores	8.924	2.579	-	-
Intereses incluidos en pagarés Ciga, no devengados al 31 de diciembre de 1981	(5.832)	-	-	-
"SOTECO" Ltda.	-	2.766	-	-
"LABINSA" S.A.	-	192	-	14.934
	111.768	147.253	4.929	44.315

(1) Corresponde a deuda de US\$ 168.517,31 con amortización anual y vencimiento hasta 1985, con tasa de interés de 9% anual.

(2) Préstamos de interés fijo, variable

(3) Garantizado según detalle en Nota 11.

(4) Corresponde al saldo por pagar de las emisiones de pagarés autorizadas por la Superintendencia de Valores y Seguros y que figuran inscritas con los N°s. 866 y 872, del 22 de diciembre y 24 de septiembre de 1981 respectivamente, del Registro Público Especial a que se refieren las normas sobre Intermediación Financiera acordadas por el Consejo Monetario. El monto máximo autorizado en cada emisión fue de M\$ 250.000. Financiera Ciga S.A. es la intermediaria para la colocación de estos pagarés.

## 8.- Indemnización por años de servicio

La Sociedad Matriz mantiene la política contable de provisionar el "costo devengado del beneficio" para determinar el valor actual de la provisión para indemnizaciones por años de servicio de su personal y que emanen de convenios colectivos. Basada en este método cargo a los resultados del año la suma de M\$ 15.408 (M\$ 8.939 en 1980). De este modo, la provisión al 31 de diciembre de 1981 y 1980 ha quedado como sigue:

	1981	1980
Saldo al inicio	M\$ 7.396	M\$ 3.834
Retiros	(13.084)	(4.556)
Provisión del año	15.408	8.939
Saldo al cierre	M\$ 9.720	M\$ 8.217

La obligación total devengada por los trabajadores al 31 de diciembre de 1981, asciende a M\$ 28

Santiago de Chile,  
Jueves 8 de Abril de 1982

## Provechosa visita al Sur efectuó misión comercial británica

TEMUCO. — Culminó una visita de 5 días que cumplieron en la IX Región los miembros de la misión comercial británica, David Knapman, ejecutivo del British Agricultural Export Council; George F. Irlam, médico veterinario; Michael Leyburn, director del International Embryos y Nigel Shae Shaw, experto en conservación y acondicionamiento de forraje y suplementos de ganado.

Durante su permanencia en la zona, tomaron contacto con diversas entidades y asociaciones de agricultores, ganaderos y profesionales del agro, visitaron predios de explotación agrícola y ganadera, para constatar en el verano mismo el grado de progreso y desarrollo de la actividad agropecuaria regional.

Los expertos ingleses señalaron que, en líneas generales, se observa cierta similitud en las prácticas de los ganaderos de ganado de esta región con los del sur de Gran Bretaña. Explicaron que "con este ganado no está tan sujeto a las variaciones e irregularidades de los factores de comercialización en el mercado".

En todas las visitas efectuadas en la zona, los miembros de la misión británica fueron acompañados por el cuerpo directivo de la Sociedad de Fomento Agrícola, SOFO, encabezados por el presidente Eduardo Carmine.

## Capacitan al personal del PEM en Chile Chico

CHILE CHICO. — En esta ciudad, capital de la provincia General Carrera, se realizó una serie de cursos de capacitación, dictados por profesionales de INACAP, dirigidos a personal adscrito al Plan del Empleo Mínimo.

Carlos D'Smett, alcalde de esta comuna, dijo que estos cursos fueron financiados por la Intendencia, a través de un convenio firmado entre el Instituto de Capacitación Profesional y SERPLAC.

Agregó que con los cursos de artesanía, para aprovechar el material natural de la comuna, como el tallado de piedra y el mimbre, se ha logrado establecer una artesanía típica para la zona, y que los artesanos capacitados han logrado crear nuevas fuentes de ingreso para su familia.

## SOCIEDAD QUÍMICA NACIONAL SOQUINA S.A.

## CONCLUSION

## 15.- Operaciones futuras de la Sociedad

La Sociedad Matriz sufrió pérdidas netas de M\$ 111.384 en 1981 y M\$ 50.954 en 1980 y registra pérdidas acumuladas de M\$ 148.141 en 1981 y M\$ 36.757 en 1980. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos, dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad Matriz, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, depreciaciones, administrativas, de ventas y financieros.

En estas circunstancias el Directorio de la Sociedad Matriz estudió la situación. Consecuencia de ello fue la elaboración de un plan que está en marcha y que consulta un conjunto de medidas, ellas son:

- 1.- Sustancial reducción de gastos, lo que significa también una reducción de personal.
- 2.- Suprimir la fabricación de productos poco rentables concentrando los esfuerzos en aquellos de mejor rendimiento económico.
- 3.- Venta de todos los activos no necesarios para esta modificación. Línea de producción y de todos los demás prescindibles, los fondos provenientes de dichas ventas serán destinados al pago de deudas.

La Dirección de la Sociedad Matriz tiene fundadas razones para creer que los efectos de estas medidas permitirán resolver los problemas financieros de la Sociedad.



El gerente del Valparaíso Sporting Club, Sergio Ruiz, durante su visita a la alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas.

## Tres fuentes termales naturales son atracción turística de Aysén

COYHAIQUE. (Valentín Alvaréz, corresponsal). — En la amplitud de la extensa Región de Aysén, desolada e inhóspita, desconocida para la mayoría de los chilenos, existen maravillas que superan toda imaginación. Entre ellas están las fuentes termales naturales que brotan en Puyuhuapi, Chilco y Quintralco.

## PUYUHUAPE

En una apacible ensenada al pie de las vertientes surorientales del cordón andino del Monte Melimoyu, en medio de profusa vegetación, están las fuentes termales de Puyuhuapi. Se trata de aguas surgentes que en diversos puntos, junto a la playa, forman manantiales que se mezclan con las aguas del mar.

La firma Ernesto Hein Aguilera e Hijos Ltda., propietaria del lugar, ha levantado un equipamiento destinado a la explotación turística del lugar, compuesto por seis cabañas acondicionadas para albergar a unas 50 personas. Cada cabaña cuenta con una bañera con aguas termales, en variadas temperaturas. El lugar de las termas está a dos horas de navegación desde Puerto Puyuhuapi, y a una hora de la cancha de aterrizaje, siendo éstos los únicos medios de acceso. Además, en el lugar se puede practicar la pesca y la caza, para degustar de inmediato dichos alimentos.

Hay que señalar que los propietarios de las cabañas cuentan con una línea de aviones tipo Cessna, que pueden operar desde Santiago, Puerto Montt o Coyhaique, a precios prudentes para los turistas extranjeros.

## CHILCONAL

En cuanto a las Termas de Chilco, quedan a dos horas de navegación desde Puerto Aysén, y están situadas en el lado norte del estuario de Aysén. En la actualidad se están acondicionando sus playas y lugares de embarcaderos, para que recalen pequeñas embarcaciones. Asimismo se están levantando pequeñas cabañas. Sus aguas alcanzan temperaturas entre 30 y 35 grados, muy agradables en toda época del año.

## QUITRALCO

Las Termas de Quintralco quedan ubicadas al interior del Fiordo de Quintralco, que da a las vertientes occidentales del volcán Hudson, en una hermosa y apacible bahía, salpicada de pequeños islotes cubiertos de tupida vegetación. En la playa están las fuentes termales, similares a las de Puyuhuapi. No existe equipamiento en el lugar por el momento y las fuentes termales están ubicadas en un predio privado, con todo el encanto de la naturaleza virgen.

## Escolares podrán hacer deportes en canchas del Sporting

□ También se autorizó el ingreso de impedidos durante todo el año.

VIÑA DEL MAR. — Los eventos deportivos, sean ellos interescuelas o interbarrios, podrán realizarse con auspicio municipal en forma gratuita en las canchas del Sporting Club.

El gerente, Sergio Ruiz, hizo el ofrecimiento a la alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas, en el curso de una visita oficial en que presentó sus saludos y congratulaciones a la autoridad comunal por su nombramiento.

Eugenia Garrido de Vargas agradeció este gesto del Sporting Club, que permitirá a la Municipalidad, a través de su sección deportes, programar

actividades deportivas entre las escuelas de la comuna y las instituciones de los diversos sectores poblacionales.

Al mismo tiempo y con especial énfasis la alcaldesa señaló su interés por que una de las escuelas para impedi-

dos existentes en Viña del Mar tenga acceso durante todo el año al recinto para efectuar sus actividades deportivas y recreativas, a lo que el gerente del Sporting Club accedió de inmediato.

## Pavimentarán cuesta Salar del Carmen en la II Región

□ La obra tendrá un costo de 60 millones de pesos

□ Mil vehículos pasan diariamente por el lugar

ANTOFAGASTA. — Una inversión ascendente a los 60 millones de pesos efectuará el Ministerio de Obras Públicas, en la red de pavimentación del camino de subida de la Cuesta Salar del Carmen, en el acceso norte de esta ciudad en un tramo de 20 kilómetros.

El sector que será reparado constituye uno de los problemas más serios de la Segunda Región, puesto que éste soporta un tránsito de mil vehículos diarios.

El llamado a propuesta pública para la ejecución de los trabajos se efectuará el presente mes, contemplando éstos la extracción de la carpeta asfáltica existente y movimiento de tierra.

Asimismo, se colocará una base estabilizada para luego confeccionar la nueva carpeta asfáltica en base al material conocido como RC-250.

En la parte más cercana a Antofagasta la ruta tendrá cuatro pistas con un ancho total de 17 metros y bermas a ambos lados del camino de 1,5 metros cada una.

## NUEVAS VIVIENDAS

130 nuevas viviendas se construirán próximamente en la Segunda Región, por encargo del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a través del SERVIU.

Las viviendas serán financiadas por el fondo social "Presidente de la República" y cada una tendrá un costo de cinco mil 480 cuotas de ahorro.

La apertura de la licitación está fijada para el 12 de mayo del presente. El desglose de las 130 viviendas corresponde a 45 que se levantarán en Antofagasta, 30 en Calama y 55 en Tal Tal.

## Durante tres meses funcionará la Feria del Libro en Temuco

TEMUCO. — La Primera Feria del Libro se inauguró por iniciativa de la Universidad de la Frontera, que recién cumplió un año de actividades académicas, como el centro de estudios superiores más importante de la Novena Región de la Araucanía.

En el acto inaugural usó de la palabra el vicerrector académico y de asuntos estudiantiles, arquitecto Gustavo Navarrete, quien presidió la ceremonia en representación del rector, Juan Barrientos Vidaurre.

Presentes en el acto estuvieron autoridades locales, miembros de entidades culturales de la zona y otras personalidades.

La Primera Feria del Libro contiene un valioso caudal de obras de escritores clásicos y contemporáneos.

Funciona en calle Prat 332, diariamente de 9 a 21 horas, y permanecerá abierta durante tres meses.

El gerente de la feria, escritor y periodista Efraín Schmulewitz, se refirió a los aspectos técnicos de la muestra y a las actividades culturales con que será implementada dentro de un programa de "promoción de la buena lectura".

15

Operaciones futuras de la Sociedad

La Sociedad Matriz sufrió pérdidas netas de M\$ 111.384 en 1981 y M\$ 50.954 en 1980 y registra pérdidas acumuladas de M\$ 148.141 en 1981 y M\$ 36.757 en 1980. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos, dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad Matriz, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, depreciaciones, administrativas, de ventas y financieros.

En estas circunstancias el Directorio de la Sociedad Matriz estudió la situación. Consecuencia de ello fue la elaboración de un plan que está en marcha y que consulta un conjunto de medidas, ellas son:

- 1.- Sustancial reducción de gastos, lo que significa también una reducción de personal.

2.- Suprimir la fabricación de productos poco rentables concentrando los esfuerzos en aquellos de mejor rendimiento económico.

3.- Venta de todos los activos no necesarios para esta modificación. Línea de producción y de todos los demás prescindibles, los fondos provenientes de dichas ventas serán destinados al pago de deudas.

La Dirección de la Sociedad Matriz tiene fundadas razones para creer que los efectos de estas medidas permitirán resolver los problemas financieros de la Sociedad.

JORGE MAYORGA GAZZARI  
Contador General (C.C. Registro N° 5341)  
Licencia Profesional N° 203836 (1982)

GONZALO AMENABAR VIVES  
Gerente Administrativo y Finanzas

ANÍBAL MECERREY  
Gerente General

## INSPECTORES DE CUENTAS

En cumplimiento con las funciones encomendadas en la última Junta General Ordinaria de Accionistas, hemos examinado las cuentas del Balance General, al 31 de Diciembre de 1981, comprobando que están conforme sus saldos con el Libro Mayor

SANTIAGO ORCHARD GAYTAN

SERGIO DERPICH LOPEZ

SANTIAGO, 31 de Marzo de 1982.

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES

A los señores Presidente y Directores de Sociedad Química Nacional "SOQUINA" S.A.

al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y los correspondientes estados consolidados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

No efectuamos examen de los estados financieros de las subsidiarias Sociedad Técnica y Comercial "SOQUINA" Ltda. al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y de Laboratorios Industriales "LABINSA" S.A. (ex-SINABON S.A.) al 31 de diciembre de 1980 los cuales en conjunto representan un 3,2% M\$ 5.498 (1980 42% M\$ 98.501) del activo neto consolidado y han contribuido al resultado con una pérdida de M\$ 6.413 (1980 Utilidad de M\$ 4.778).

Según se refleja en los estados financieros adjuntos, la Sociedad sufrió pérdidas netas de M\$ 111.384 en 1981 y M\$ 50.954 en 1980 y registra pérdidas acumuladas de M\$ 148.141 en 1981 y M\$ 36.757 en 1980. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos, dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, depreciaciones, administrativas, de ventas y financieros.

En nuestra opinión, excepto por el efecto, si lo hubiere, de eventuales ajustes relacionados con las subsidiarias que se mencionan en el párrafo precedente y en la Nota 15, los estados financieros mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Química Nacional "SOQUINA" S.A. y Subsidiarias al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme.

MACAYA, CLATE Y CIA. LTDA.

Ricardo Sánchez Ruiz

## COMPAÑIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A. Y SUBSIDIARIA

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

Autorizado por Decreto Supremo  
N° 1027 del 25 de marzo de 1940Nómina del Directorio  
Presidente: Sr. Genaro Arriagada Herrera  
Vicepresidente: Sr. Carlos Figueiroa Serrano  
Directores: Sr. Alvaro García Alamos  
Sr. José Florencio Guzmán Correa  
Sr. José Manuel Morales Tafur  
Sr. José Luis Muñoz OportotCapital autorizado: 144.000.-  
Suscrito y Pagado 1  
Reservas 93.472.-

## ACTIVO

	1981	1980
CIRCULANTE:		
Disponible	405	583
Deudores por ventas	24.492	12.721
Deudores varios	2.310	1.702
Gastos pagados por anticipado (Nota 1 e)	379	220
Total activo circulante	27.586	15.226

COMPANIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A. Y SUBSIDIARIA

4. Transacciones con entidades relacionadas

A continuación se muestran las compraventas entre la Compañía y sus sociedades subsidiarias y las transacciones más significativas efectuadas entre ellas durante el ejercicio.

5. Transacciones  
Durante el ejercicio la Compañía efectuó inversiones en las siguientes subsidiarias:

a) Immobiliaria Temuco Ltda.

En esta Sociedad, la Compañía, es Socio mayoritario con una participación de M\$ 55.450 clasificada en otros activos que corresponde al 99% del capital.

5. Bancos acreedores (Expresado en miles de pesos)

	Corto plazo		Largo plazo		Tasa	Interés	Vencimiento
	1981	1980	1981	1980			
Banco Chile Santiago, sobregiro	-	1.567	-	-			
Banco Chile Santiago, C.C.E.	-	954	-	-			
Banco Chile Santiago, PL	3.850	2.500	-	-			
Banco Chile Temuco, Sobregiro	-	201	-	-			
Banco Español Temuco, PL	2.000	2.222	-	-			
Banco Continental Valparaíso, Sobregiro	62	143	-	-			
Banco Continental Valparaíso, PL	1.300	1.821	-	-			
Banque Occidental	US\$ 25.000	975	1.083	-		2-81	
Unión Chilena Bank Nacional	28.000	-	1.092	1.213	11,5 anual	12-84	
Unión Chilena Bank Nacional	121.000	-	-	4.719	5.243	11,5 anual	1-83
Banco de Concepción, Santiago	150.000	-	-	6.499	20%		
Financiera Cash S.A.	-	6.426	-	-		Promedio	
FINTESA	8.081	5.555	-	-		19T anual	
Banco Concepción Santiago, sobregiro	73	-	-	-			
Banco Concepción Santiago, C.C.E.	1.268	-	-	-			
Banco Concepción Santiago, PL	2.940	-	-	-			
Financiera Latinoamericana de Desarrollo	5.000	-	-	-			
Financiera Los Andes	134	-	-	-			
	25.683	22.472	5.811	12.955			
	*****	*****	*****	*****			

6. Impuesto a la Renta

Al 31 de diciembre de 1981, la Compañía tiene pérdidas tributarias, por tal motivo no corresponde efectuar provisión.

El detalle de las pérdidas tributarias (actualizadas al 31 de diciembre de 1981) es el siguiente:

M\$ Aprovechable hasta el año tributario

Ejercicio 1981 4.333 1987

7. Indemnización por años de Servicio

Como se comenta en Nota 1 f), la Compañía ha otorgado por primera vez el beneficio de la indemnización por años de servicio y lo ha hecho a contar desde la fecha de contratación de cada trabajador. La provisión así constitutida alcanzó a M\$ 4.895 de los cuales M\$ 1.030 corresponden al costo del beneficio del ejercicio y M\$ 3.865 al de ejercicios anteriores que se incluyen en el rubro egresos fuera de explotación.

8. Aumento de capital

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas, de fecha 14.8.81 se reforzó y aumentó el capital de la Compañía de \$ 500, dividido en 800.000 acciones Serie A de valor nominal de \$ 0,00002 y 48.400.000 acciones Serie B de valor nominal de \$ 0,00001 a \$ 144.000.000 dividido en 40.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 3,60 cada una.

9. Cambios en el patrimonio

De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 10 de la Ley 18.046, en el presente ejercicio la empresa ha procedido a distribuir en forma proporcional la revalorización del capital propio entre las cuentas del capital pagado y otras representativas del patrimonio, quedando de este modo al valor nominal de las acciones de la Serie "A" en \$ 0,000022 y al de la Serie "B" en \$ 0,000011 cada una.

Esta modificación se entenderá como de pleno derecho una vez que la Junta de Accionistas apruebe el balance.

En los cuadros siguientes se muestran los cambios en las cuentas del patrimonio durante los ejercicios 1981 y 1980.

Ejercicio 1981 (cifras en miles de pesos)

	Saldo al 31.12.80	Distribución de la pérdida de 1980	Absorción de las pérdidas acumuladas	Traspaso de depreciación de rotación técnica	Revalorización capital propio financiero	Pérdida del ejercicio	Saldo al 31.12.81
Capital	1	-	-	-	-	-	1
Reserva de revalorización capital propio Art. 35 Ley N° 15.564	332	-	-	-	-	-	332
Acumulada del capital	16.175	-	-	-	1.832	-	18.007
Otras reservas de revalorización	77	-	-	-	8	-	56.087
	16.554	-	-	-	1.840	-	74.426
Reserva por rotación técnica	128.935	-	-	(54.223)	(1.779)	14.312	87.243
Pérdidas acumuladas en ejercicios anteriores							
Reserva legal	900	-	(1.000)	-	100	-	-
Fondo circular 1.531	681	-	(756)	-	75	-	-
Renovación maquinarias y equipos	726	-	(807)	-	81	-	-
Pérdidas en ejercicios anteriores	(5.002)	(24.798)	2.563	-	(3.108)	-	(30.545)
	(2.695)	(24.798)	-	-	(3.052)	-	(30.545)
Pérdidas del ejercicio	(24.798)	24.798	-	-	-	(37.654)	(37.654)
Total capital y reservas	118.027	-	-	-	13.100	(37.654)	93.473

Ejercicio 1980 (cifras expresadas en miles de pesos)

	Saldo al 31.12.79	Traspasos	Revalorización capital propio financiero	Depreciación de rotación técnica	Rotación técnica del activo fijo	Pérdida del ejercicio	Saldo al 31.12.80
Capital	1	-	-	-	-	-	1
Reservas de revalorización capital propio Art. 35 Ley N° 15.564	332	-	-	-	-	-	332
Acumulada del capital	12.163	-	3.948	64	-	332	37
Otras reservas de revalorización	58	-	18	-	-	16.175	1.795
	12.553	-	3.966	64	-	16.583	1.841
Reserva por rotación técnica del activo fijo	61.928	-	19.569	(64)	47.502	-	128.935
Pérdidas acumuladas en ejercicios anteriores							
Reserva legal	684	-	216	-	-	900	100
Fondo Circular 1.531	517	-	163	-	-	680	75
Renovación maquinarias y equipos	552	-	175	-	-	727	81
Pérdidas de ejercicios anteriores	(2.026)	(1.775)	(1.201)	-	-	(5.002)	(355)
	(273)	(1.775)	(647)	-	-	(2.695)	(2.994)
Pérdidas del ejercicio	(1.775)	1.775	-	-	-	(24.798)	(27.551)
Total capital y reservas	72.436	-	22.888	-	47.502	(24.798)	13.101

REPRESENTANTES DE  
ANTONIO ANDERSON & CO.

MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.  
CONFIADORES AUDITORES  
AV. ALMIRANTE COLOM  
PARQUE "MACOLA"  
GARIBOLDI 1 - CHILE

A los señores Presidente y Directores de  
Compañía Chilena de Comunicaciones S.A.:

Hemos examinado los balances generales de COMPAÑIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A. (sociedad anónima chilena) al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y los correspondientes estados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría establecidas y aceptadas por las autoridades, incluyendo aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otras procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

En nuestro anterior informe de auditoría fechado el 28 de febrero de 1982, nuestra opinión contiene una excepción a los estados de resultados y las cuentas de resultado, en virtud de que los resultados, los balances y las utilidades, de la Sociedad, Immobiliaria Temuco Ltda., cuyos estados financieros al 31 de diciembre de 1981 no habían sido examinados por nosotros. Con posterioridad a esa fecha, hemos completado el examen de dichos estados y emitido informe sobre los mismos, con fecha 5 de abril de 1982. Por consiguiente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de la Sociedad al 31 de diciembre de 1981, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

Según se refleja en los estados financieros adjuntos, la Sociedad sufrió pérdidas netas de M\$ 37.654 en 1981 y M\$ 27.551 en 1980 y registró utilidades acumuladas al cierre de cada ejercicio de M\$ 68.199 en 1981 y M\$ 30.545 en 1980. La utilidad neta de las utilidades acumuladas y la realización del valor de libros de los activos incluidos en los balances generales adjuntos, dependen del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, ventas, administración y financieras.

En nuestra opinión, con excepción al éxito en el desarrollo futuros de las operaciones de la Sociedad, del cual depende la recuperación del valor de libros de los activos, según se menciona en el párrafo precedente, los estados financieros mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Compañía Chilena de Comunicaciones S.A. al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y las resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes.

Santiago, Chile  
5 de abril de 1982.

Ricardo Bánchez Ruiz  
MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.

10. Proyecciones

La evaluación de las posibilidades de ocurrencia de acontecimientos futuros en términos de obtener la recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libro de los activos, en el futuro, está expresada en un modelo computacional que ha sido elaborado a partir de parámetros de proyección deducidos de los estándares históricos y de las cifras del presente balance y que abarca el período 1982-1987.

Gerente General Luis Vicente Ajenjo Isasi  
Contador General Sergio H. Lehmann Araya  
Registro C.C. N° 18.456  
Licencia: 118.176

CONCLUSION

## COMPAÑIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A.

## BALANCE GENERAL CONSOLIDADO

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

## ACTIVO

## PASIVO

CIRCULANTE:		CIRCULANTE:	
Disponible	405	Bancos acreedores (Nota 3)	25.689
Deudores por ventas	24.669	Acreedores varios	3.395
Deudores varios	2.634	Cuentas por pagar	6.145
Gastos pagados por anticipado	570	Documentos por pagar	1.700
		Provisiones y retenciones	20.439
Total activo circulante	28.278	Ingresos percibidos por adelantado	775
FIJO (Nota 1 e):		Total pasivo circulante	58.143
Edificios, terrenos e instalaciones	78.857		
Equipos	7.103	A LARGO PLAZO:	
Muebles y máquinas de oficinas	3.811	Bancos acreedores (Nota 3)	44.811
Vehículos	538	Documentos por pagar	501
Mayor valor por retasación técnica	89.095	Provisión indemnización por años de servicios	4.895
		(Notas 1 g y 3)	
Menos: Depreciaciones acumuladas (Nota 1 e)	(5.344)		
Total activo fijo	174.060	Total pasivo a largo plazo	50.207
OTROS ACTIVOS:		INTERES MINORITARIO	560
Inversiones	45		
		CAPITAL Y RESERVAS-(Notas 6 y 7):	
Total activo	202.383	Capital	1
		Reservas de revalorización	74.426
		Reserva mayor valor retasación técnica	87.245
		Pérdidas acumuladas en ejercicios anteriores	(30.545)
		Pérdida del ejercicio	(37.654)
		Total capital y reservas	93.473
		Total pasivo, capital y reservas	202.383

Las notas a los estados financieros consolidados N°s. 1 al 8 que se acompañan, son parte integrante de este balance general consolidado.

## ESTADO CONSOLIDADO DE CUENTAS DE RESULTADO

POR EL AÑO TERMINADO EL

31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

POR EL AÑO TERMINADO EL

31 DE DICIEMBRE DE 1981 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

RESULTADOS OPERACIONALES:		FUENTES DE FONDOS:	
Ingresos de explotación	74.133	Operaciones-	
Costo de la explotación	(52.438)	Pérdida del ejercicio	(37.654)
Resultado bruto	21.695	Más: Cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos-	
Gastos de ventas y administración	(35.164)	Depreciaciones (Nota 1 f)	3.281
Resultado operacional	(13.469)	Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	(1.062)
		Provisión de indemnización por años de servicio* (Nota 5)	4.895
RESULTADOS NO OPERACIONALES:			
Ingreso fuera de explotación	6.331	Fondos provenientes de operaciones	(30.540)
Egresos fuera de explotación	(4.131)		
Gastos financieros	(31.854)	Otras -	
Corrección monetaria (Nota 2)	5.460	Aumento de pasivo a largo plazo	39.651
Sub total	(37.663)	Venta de activo fijo	22
Pérdida del ejercicio socio minoritario	9	Interés minoritario	560
PERDIDA DEL EJERCICIO	(37.654)		

USO DE FONDOS:	
Adiciones al activo fijo	3.333
Total uso de fondos	3.333
AUMENTO (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO	360
AUMENTOS (DISMINUCIONES) EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO-	
Activo circulante-	
Disponible	(178)
Deudores por ventas	11.948
Deudores varios	932
Gastos pagados por anticipado	350
Total activo circulante	13.052
Pasivo circulante-	
Bancos acreedores	(2.217)
Cuentas por pagar	4.817
Acreedores varios	(1.700)
Provisiones y retenciones	(14.127)
Ingresos percibidos por adelantado	535
Total pasivo circulante	(12.692)
AUMENTO (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO	360
d) Tasas de cambio-	
Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda corriente a la tasa de cambio de la moneda extranjera vigente a la fecha del balance general.	
e) Activo fijo-	
Los bienes del activo fijo en la Sociedad Matriz han sido valorados al costo corregido monetariamente más M\$ 89.095 de retasación técnica autorizada en Circular N° 1.529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.	
f) Depreciaciones-	
Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas según el método lineal, en función de la vida útil estimada restante de los bienes.	
El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 3.281 e incluye M\$ 1.779 correspondiente a la depreciación del mayor valor por retasación técnica.	
g) Durante el ejercicio 1981 y de acuerdo a lo estipulado en convenio colectivo de fecha 1 de diciembre de 1981 la Compañía Matriz ha constituido una provisión para indemnización por años de servicio en base al método de obligación total.	

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

## 1. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

## a) General-

La Compañía Chilena de Comunicaciones S.A. ha efectuado en el presente ejercicio inversiones en sociedades con un interés patrimonial superior al 50%, por lo cual presenta estados financieros consolidados. Estos estados consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de consolidación generalmente aceptados y con las normas establecidas en el Boletín Técnico N° 11 del Colegio de Contadores de Chile A.G. y en la Circular N° 085 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## b) Principios y prácticas de consolidación-

Al 31 de diciembre de 1981, la Compañía Chilena de Comunicaciones S.A. consolidó sus estados financieros con los de su subsidiaria, cuyos patrimonios son los siguientes:

	Capital	Reservas	Resultado	Porcentaje de participación de la Compañía
	M\$	M\$	M\$	
Immobilieria Temuco Ltda.	55.000	1.871	(861)	99%

La Sociedad Immobilieria La Serena Ltda., en la cual la Compañía tenía un interés de 95% (M\$ 95) no ha sido consolidada en razón de que ha perdido en el ejercicio más del 100% de su capital.

## c) Unidad monetaria-

Los estados financieros consolidados están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1981, para ello, los estados a esa fecha fueron corregidos monetariamente mediante la aplicación de las normas de la Ley de la Renta y de las referidas Circulares N°s. 086 y 1.475.

## COMPAÑIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A.

## 2. Efectos de la corrección monetaria

Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado, se produjo un abono neto a resultado de M\$ 5.460, como sigue:

## 3. Efectos acreedores (Expresado en miles de pesos)

	M\$
Activo circulante	110
Activo fijo	17.582
Otros activos	1.857
Capital y reservas	(18.279)
Pasivos circulantes	(29)
Cuentas de resultado	4.319
Ganancia (pérdida) neta por inflación	5.460

	Corto plazo	1981	Largo plazo	1981	Tasa Interés	Vencimiento
	1981					
Banco Chile Santiago, sobregiro	-					
Banco Chile Santiago, C.C.E.	-					
Banco Chile Santiago, PL	3.850					
Banco Chile Temuco, Sobregiro	-					
Banco Español Temuco, PL	2.000					
Banco Continental Valparaíso, Sobregiro	62					
Banco Continental Valparaíso, PL	1.300					
Banque Occidental	US\$ 25.000	975				
Unión Chelsea Bank National	28.000	-				
Unión Chelsea Bank National	121.000	-				
Banco de Concepción, Santiago	150.000	-				
Financiera Cash S.A.	-					
FINTESA	8.081					
Banco Concepción Santiago, sobregiro	79					
Banco Concepción Santiago, C.C.E.	1.268					
Banco Concepción Santiago, PL	2.940					
Financiera Latinoamericana de Desarrollo	5.000					
Financiera Los Andes	134					
North Western Bank	-					
			39.000			
		25.689				
		-----	44.811			

## 4. Impuesto a la Renta

Al 31 de diciembre de 1981, la Compañía Matriz tiene pérdidas tributarias, por tal motivo no corresponde efectuar provisión.

El detalle de las pérdidas tributarias (actualizadas al 31 de diciembre de 1981) es el siguiente:

M\$      Aprovechable hasta  
el año tributario

Ejercicio 1981    4.333    1987

## 5. Indemnización por años de servicio

Como se comenta en Nota 1 g), la Compañía Matriz ha otorgado por primera vez el beneficio de la indemnización por años de servicio y lo ha hecho a contar desde la fecha de contratación de cada trabajador. La provisión así constituida alcanzó a M\$ 4.895 de los cuales M\$ 1.030 corresponden al costo del beneficio del ejercicio y M\$ 3.865 al de ejercicios anteriores que se incluyen en el rubro egresos fuera de la explotación.

## 6. Aumento de capital

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas, de fecha 18.8.81 se reformó y aumentó el capital de la Compañía Matriz de \$ 500, dividido en 800.000 acciones Serie A de valor nominal \$ 0,000002 y 48.400.000 acciones Serie B de valor nominal \$ 0,000001 a \$ 144.000.000 dividido en 40.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 3,60 cada una.

El aumento se enterará con capitalización de reservas por \$ 89.500.000 que aumentará el valor nominal de las acciones y con la emisión de 15.000.000 de acciones de pago de un valor nominal de \$ 3,60.

Este aumento fue aprobado por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante Resolución N° 442 del 3 de agosto de 1981. A contar de esta fecha la Compañía tiene tres años de plazo para enterar el aumento de capital.

A la fecha del balance se encontraba pendiente la materialización de este aumento.

## 7. Cambios en el patrimonio

De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 10 de la Ley 18.046, en el presente ejercicio la empresa ha procedido a distribuir en forma proporcional la revalorización del capital propio entre las cuentas del capital pagado y otras representativas del patrimonio, quedando de este modo el valor nominal de las acciones de la Serie "A" en \$ 0,000002 y el de la Serie "B" en \$ 0,000001 cada una.

Esta modificación se entenderá como de pleno derecho una vez que la Junta de Accionistas apruebe el balance.

En el cuadro siguiente se muestran los cambios en las cuentas del patrimonio durante el ejercicio 1981.

Ejercicio 1981 (cifras en miles de pesos)

	Saldo al 31.12.80	Distribución de la pérdida de 1980	Absorción de las per- didas acumuladas	Traspaso	Traspaso depreciación de retasación técnica	Revalorización capital propio financiero	Pérdida del ejercicio	Saldo al 31.12.81
Capital	1	-	-	-	-	-	-	1
Reserva de revalorización capital propio Art. 35 Ley N° 15.564	332	-	-	-	-	-	-	332
Acumulada del capital	16.175	-	-	-	-	1.832	-	18.007
Otras reservas de revalorización	77	-	-	54.223	1.779	8	-	56.087
	16.584	-	-	54.223	1.779	1.840	-	74.426
Reserva por retasación técnica	128.935	-	-	(54.223)	(1.779)	14.312	-	87.245
Pérdidas acumuladas en ejercicios anteriores	900	-	(1.000)	-	-	100	-	-
Reserva legal	681	-	(756)	-	-	75	-	-
Fondo circular 1.531	726	-	(807)	-	-	81	-	-
Renovación maquinarias y equipos	(5.002)	(24.798)	2.563	-	-	(3.308)	-	(30.545)
Pérdida en ejercicios anteriores	(2.695)	(24.798)	-	-	-	(3.052)	-	(30.545)
Pérdida del ejercicio	(24.798)	24.798	-	-	-	-	(37.654)	(37.654)
Total capital y reservas	118.027	-	-	-	-	13.100	(37.654)	93.473

## 8. Proyecciones

La evaluación de las posibilidades de ocurrencia de acontecimientos exitosos en términos de obtener la recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libro de los activos, en el futuro, está expresada en un modelo computacional que ha sido elaborado a partir de parámetros de proyección deducidos de los estándares histórico y de las cifras del presente balance y que abarca el período 1982-1987.

Gerente General : Luis Vicente Ajenjo Isasi

Contador General : Sergio H. Lehmann Araya

registro C.C. N° 18.456

Licencia : 118.176

Según se refleja en los estados financieros consolidados adjuntos, la Sociedad sufrió pérdidas netas de M\$ 37.654 en 1981 y registra pérdidas acumuladas al cierre del ejercicio de M\$ 68.199. La recuperación de las pérdidas acumuladas y la realización del valor de libro de los activos incluidos en el balance general consolidado adjunto, depende del desarrollo con éxito de las operaciones futuras de la Sociedad, de tal forma que permitan un adecuado financiamiento y absorción de los costos de explotación, ventas, administración y financieros.

En nuestra opinión, con sujeción al éxito en el desarrollo futuro de las operaciones de la Sociedad del cual depende la recuperación del valor de libros de los activos, según se menciona en el párrafo precedente, los estados financieros consolidados adjuntos presentan razonablemente la situación financiera de Compañía Chilena de Comunicaciones S.A. y Subsidiaria al 31 de diciembre de 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados aplicados sobre una base uniforme con el año anterior, excepto por el hecho de que los estados financieros consolidados son preparados por primera vez.

MACAYA, OLADE Y CIA. LTDA.

Santiago, Chile  
5 de abril de 1982.

Ricardo Sánchez Ruiz

REPRESENTANTES DE  
ARTHUR ANDERSEN & CO.  
CONTADORES AUDITORES  
MACAYA, OLADE Y CIA. LTDA.

AGUSTINIANA 825, OF. 813  
TELÉFONO 2844644  
CARREtera "MACOLA"  
CARILLA 4070  
SANTIAGO, 1 - CHILE

A los señores Presidente y Directores de

Compañía Chilena de Comunicaciones S.A.:

Hemos examinado el balance general consolidado de COMPAÑIA CHILENA DE COMUNICACIONES S.A. (sociedad anónima chilena) y SUBSIDIARIA al 31 de diciembre de 1981 y los correspondientes estados consolidados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

En nuestro anterior informe de auditores fechado el 26 de febrero de 1982, nuestra opinión contiene una excepción por los efectos, si los hubiere, de eventuales ajustes relacionados con la subsidiaria Immobiliaria Temuco Ltda., cuyos estados financieros al 31 de diciembre de 1981 no habían sido examinados por nosotros. Con posterioridad a esa fecha, hemos completado el examen de dichos estados y emitido informe sin salvedades sobre los mismos, con fecha 5 de abril de 1982. Por consiguiente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de la Sociedad al 31 de diciembre de 1981, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

# Regiones

## COMPAÑIA DE INVERSIONES LA CENTRAL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

DIRECTORIO:

Presidente: Sr. Gustavo Ramdohr Vargas  
Vicepresidente: Sr. Jorge Valenzuela Donoso  
Gerente General: Sr. Héctor Sanhueza Morales

DIRECTORES: Sr. Clemente Pérez Zañartu  
Sr. Joaquín Barros Fontaine  
Sr. Horacio Lobos Rayo  
Sr. Francisco Cereceda Madariaga  
Sr. Francisco Ramdohr Aldunate

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 105.933.739,37
PASIVO CIRCULANTE	( 39.846.657,09 )
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 66.087.082,28
ACTIVO FIJO	62.862.231,53
 PATRIMONIO NETO	 \$ 128.949.313,81
 =====	 =====

Héctor Sanhueza Morales  
Gerente General

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1981

Ingresos de la Explotación	\$ 17.991.404,54
Costo de la Explotación	( 7.562.644,46 )
Margen de Explotación	\$ 10.428.760,08
Gastos de Administración y Ventas	( 4.581.970,28 )
Resultado Operacional	\$ 5.846.789,80
Otros ingresos/egresos no operac.	1.242.904,00
Corrección Monetaria	\$ 7.089.693,80
RESULTADO antes de Imp. a la Renta	( 3.780.181,00 )
Imp. Renta, Habitac. y Adicional	\$ 3.309.512,80
UTILIDAD NETA	( 676.058,70 )
 =====	 =====
	\$ 2.633.454,10
 =====	 =====

*Sergio Deriche López*  
Contador General  
CC 5489 - Iuc. 109597

## SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

ACTIVOS	1981	1980	PASIVOS	1981	1980
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>					
Disponible	25.595	126.016	PASIVO CIRCULANTE		
Depositos a Plazo	1.207.730	671.167	Dividendos por Pagar	88.200	22.486
Gastos Pagados por Anticipado	17.564	6.389	Cuentas por Pagar	19.656	33.544
Total Activo Circulante	1.250.889	803.572	Impuestos Retenidos	907	—
 ACTIVO FIJO	 =====	 =====	Impuesto a la Renta	72.251	12.025
Edificios	1.839.354	1.846.476	Otros Pasivos	38.493	38.493
Mas Depreciación acumulada	( 91.063 )	( 71.288 )	Total Pasivo Circulante	219.507	106.548
Total Activo Fijo	1.748.291	1.775.188	 =====	 =====	 =====
 Total Activos	 =====	 =====	 =====	 =====	 =====
 ESTADO DE RESULTADOS	 =====	 =====	 =====	 =====	 =====
 RESULTADOS OPERACIONALES	 =====	 =====	 =====	 =====	 =====
Ingresos de Explotación	725.940	631.587	CAPITAL Y RESERVAS		
Menos: Costo de Explotación	181.124	159.502	Capital 1.650 acciones autorizadas, suscritas y pagadas de valor nominal de \$ 0,08	13	13
Resultado Bruto	544.816	472.085	Reservas de Revalorizaciones de Capital	1.905.453	1.905.453
Menos: Gastos de Administración	114.178	79.957	Reservas de Utilidades	493.366	361.672
Resultado Operacional	430.638	392.128	Utilidad del Ejercicio	380.841	205.074
 RESULTADOS NO OPERACIONALES	 =====	 =====	Total Capital y Reservas	2.779.673	2.472.212
Ingresos fuera de Exportación	285.508	65.732	Total Pasivo	2.999.180	2.578.760
Menos: Corrección Monetaria	( 89.057 )	( 116.070 )	 =====	 =====	 =====
Resultado antes Impuesto a la Renta	627.089	341.790	 =====	 =====	 =====
Menos: Impuesto a la Renta	246.248	136.716	 =====	 =====	 =====
Utilidad del Ejercicio	380.841	205.074	 =====	 =====	 =====

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

1981	1980	
<b>FUENTE DE FONDOS</b>		
Operaciones		
Utilidad neta	380.841	205.074
Mas (menos) cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	26.897	24.210
Corrección Monetaria	169.979	405.637
TOTAL RECURSOS	577.717	634.921
USO DE FONDOS		
Adiciones del Activo Fijo	177.359	389.486
Dividendos a Pagar	66.000	—
TOTAL USO DE FONDOS	243.359	389.486
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	334.358	245.435
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO		
Activos aumentos (disminuciones)		
Disponible y depósitos a plazo	436.142	397.230
Deudores Varios	—	( 131.142 )
Gastos pagados por adelantado	11.175	3.404
Passivo (aumentos) disminuciones		
Dividendos por Pagar	65.714	22.486
Cuentas por Pagar	( 13.888 )	( 10.272 )
Provisiones y Retenciones	61.133	11.843
Aumento del Capital de Trabajo	334.358	245.435
 IVAN NUÑEZ ALVARADO		
Contador-Auditor		
Asesor Tributario		
Avenida Bulnes 139 - Of. 59		
Teléfono 718554 - Stgo.		

Señores Presidentes y Miembros del Directorio de SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.:

He examinado el balance general de la Sociedad Inmobiliaria Phoenix S.A. al 31 de Diciembre de 1981 y el correspondiente estado de cuentas de resultado por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha. Mi examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que he considerado necesario aplicar en las circunstancias.

En mi opinión, dicho balance y estado de cuentas de resultado, leídos conjuntamente con las notas a los estados financieros insertadas, presentan equitativamente la situación financiera de la Sociedad Inmobiliaria Phoenix S.A. al 31 de Diciembre de 1981 y el resultado de sus operaciones por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme con los del ejercicio anterior.

Iván Núñez Alvarado

SANTIAGO, Marzo 29 de 1982.

Alastair Homer B.  
Gerente

Carlos Neira A.  
Contador



VINA DEL MAR. — Un catastro con todas las necesidades primarias de las Unidades Vecinales entregó la dirección de la Comunal de Juntas de Vecinos a la alcaldesa María Garrido. El organismo rector vecinal entregó, además, un mémorandum con siete puntos en que resume la actividad y medidas marinas en la solución de los problemas comunitarios.

## Se abovedará el Canal de la Luz para evitar desbordes en Chillán

(Carlos Carrasco, corresponsal). — El abovedamiento del Canal de la Luz, en calle Diego de Almagro, entre la Avenida Vicente Méndez y Flores Millán, tramo en el cual en invierno se producen desbordes y roturas, realizará la Municipalidad de Chillán.

La obra figura en un listado aprobado por la Alcaldía, y para cuya ejecución el Municipio ha llamado a propuestas públicas. Estas serán abiertas el 24 de abril, en diferentes horas.

Otro proyecto que resalta, se refiere a la habilitación de las oficinas de la Tesorería Municipal, en Avenida Libertad N° 337. El local debe estar terminado en abril, y de inmediato comenzará a ser usado, para una atención al público.

La lista la completan los proyectos de reparación de puertas y ventanas del Edificio Consistorial y el arreglo de la cubierta del edificio de administración del Cementerio.

### LAS TAREAS

Para el abovedamiento del Canal de la Luz, la corporación municipal dispuesto de un presupuesto máximo de un millón seiscientos mil pesos para su terminación es de sesenta días.

Este trabajo será uno de los más importantes de la Operación Invicta, pues significará el término de serios problemas que en años anteriores trastornaron los habitantes del sector norte de la ciudad", dijo el director de Urbanización del Municipio, Eduardo Tapia.

"Es un tramo donde el canal se desborda y hay desmoronamientos, so allí se crean dificultades en la época lluviosa, para el ingreso y salida de los alumnos de la escuela del sector", agregó.

### LAS NUEVAS OFICINAS

Para la habilitación de las nuevas oficinas de la Tesorería Municipal, presupuesto es de \$ 165 mil, y el plazo para la ejecución es de quince días.

El servicio de Tesorería Municipal fue traspasado a comienzos de año, y por razones de infraestructura ha seguido funcionando en las oficinas de la Tesorería Provincial, en Avenida Libertad, junto a Arauco y frente a la Plaza de Armas.

En cuanto a la reparación de las puertas y ventanas del Edificio Consistorial, Eduardo Tapia dio a conocer que hay un presupuesto de 175 mil pesos y que el plazo para los trabajos será de quince días.

Finalmente, la reparación de la cubierta del edificio de Administración del Cementerio cuenta con un presupuesto de 200 mil pesos y treinta días.

Las empresas interesadas en postular al llamado de la municipalidad pueden solicitar los antecedentes de cada caso en la Dirección de Urbanización, en el segundo piso del Edificio Consistorial.

## Vecinos cooperan con o de mano para tener agua

VALPARAISO. — En jornadas de trabajo que comprenden hasta la madrugada y que se reanudan después de los labores habituales hasta noche, hombres, mujeres, jóvenes y niños de un sector de Población "Montedónico", integrantes de la popular Población "Montedónico", están haciendo excavaciones para el tendido de la red de cañerías matrices, que permiten el suministro de agua potable a más de 80 familias, con un total cercano a las 500.

La zona en que se llevan a cabo estas obras está ubicada en la parte alta, a la altura del Cerro Alegre. Fueron iniciadas el 15 de febrero y, acuerdo con el avance alcanzado en ellas, se estima que muy pronto los familiares dispondrán por primera vez del vital elemento en sus viviendas.

Los trabajos conforman una de las expresiones más significativas de una de participación conjunta, o "Plan mano a mano", en que juntas vecinal cooperan la Municipalidad de Valparaíso y ESVAL, que han trabajado en materiales diversos, dirección y asesoría técnica.

Parte importante en la realización e impulso de estas obras ha corrido al Comité Sectorial y a la Junta de Vecinos N° 139, que en forma manifiesta apoya al presidente Agustín Suazo.

“Durante 10 años hemos carecido de agua potable y alcantarillado tenido que utilizar pilones y pozos sépticos, según el caso. Ahora, en su conjunto que estamos haciendo y con el apoyo de las autoridades locales, vamos a solucionar definitivamente estos problemas”, declaró el presidente del Comité Sectorial, Miguel Morales.

Se efectuó un recorrido amplio por calles y pasajes de la Población "Montedónico", que carece de pavimento, aceras y soleras y que en períodos de lluvia se transforman en barrizales. Se verificó la excavación en más de 700 metros de extensión y las instalaciones de cañerías ya efectuadas en algunos tramos se estableció la existencia de las redes matrices para alcanzar las minadas, y desde las cuales se harán, como en el caso del agua potable, arranques domiciliarios respectivos.

El Director de Proyectos informó a los vecinos que por no ser adecuado el período invernal, a partir desde agosto la Municipalidad dará envío de motoniveladoras y otras maquinarias para empollar las calles y iniciar la instalación de soleras y pavimentación de aceras. En estos días se podrá disponer la pavimentación de las calles de la población, que también se determinó la

# La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,  
Jueves 8 de Abril de 1982

Cuerpo C



Los amistosos que realizará la selección chilena de fútbol aún no están claros. Por problemas políticos con Argentina no viene Grecia la próxima semana; entre tanto en Buenos Aires, César Luis Menotti anuncia dos compromisos amistosos con Chile. Sin duda serán interesantes aportes para ambas selecciones.

Menotti confirmó amistosos

## OSVALDO ARDILES ENTRARA COMO TITULAR CONTRA RUSIA

□ Irlanda del Norte, Alemania Oriental y dos nuevos partidos contra Chile, en el calendario

BUENOS AIRES, 7 Abril (ANSA).— Fueron confirmados dos nuevos partidos amistosos preparatorios para la selección argentina de fútbol, contra Irlanda del Norte y la República Democrática Alemana, el 19 y 26 de mayo próximos, respectivamente.

El anuncio fue formulado por el entrenador César Menotti, quien en conferencia de prensa adelantó que antes de finalizar abril dará a conocer la nómina de 22 componentes del plantel que jugará el Mundial de España 82.

### PODRÍA ENTRAR JUGANDO ARDILES

Menotti dijo aceptar el encuentro contra los irlandeses para revisar la lista de jugadores de ese plantel, comprobó que presentaba un potencial acorde con las exigencias competitivas del seleccionado.

Se supo —también— que se gestionaron dos encuentros más, con el seleccionado de Chile, en fechas situadas entre el 14 de abril y 12 de mayo próximos.

Consultado sobre el estado físico y anímico de los flamantes incorporados Osvaldo Ardiles y Jorge Valdano, aseguró que era "bueno", por lo cual era probable que el primero ingrese desde el primer minuto de juego como titular ante la Unión Soviética, el próximo 14 de abril.

### PROBABLES TITULARES

"Si Valdano está en condiciones para esa fecha añadió—, también entrará desde el inicio. De lo contrario lo hará en el segundo tiempo".

En cuanto a la salud de Ubaldo Fillol, reveló que ya entrena "normalmente" y se pretende que recupere su peso para decidir si juega contra los soviéticos.

Menotti dijo que el probable equipo es Fillol o Baley, Olguín, Galván, Passarella, Tarantini, Ardiles, Gallego y Maradona, Calderón o Díaz, Díaz o Valdano y Kempes.

### Austria-Bulgaria por Canal 13 el próximo domingo

La selección de fútbol de Austria, que debutará en el Campeonato Mundial de España enfrentando a la selección de Chile, en Oviedo el 17 de junio próximo, será vista nuevamente en televisión, a través de las pantallas del Canal 13.

El partido que se transmitirá el próximo domingo, a las 16 horas, es el cotejo que se jugó en Viena, frente a la selección de Bulgaria, cuando los austriacos buscaban la clasificación para estar en la Copa del Mundo. Como es habitual, los relatos estarán a cargo de Raúl Prado y los comentarios de Julio Martínez y Alberto Fouilloux.

Importante anuncio de la ETA  
Guardarán metralletas y bombas durante el Mundial

MADRID (AP).— Un anuncio hecho en Francia por la organización terrorista vasca ETA de que no protagonizará atentados durante el Campeonato Mundial de Fútbol en España, ha venido a tranquilizar a las autoridades policiales españolas.

Miembros de ETA en una conferencia de prensa clandestina en el país vecino señalaron que durante el Mundial no realizarán actos de terrorismo aunque lo utilizarán para hacer propaganda de la organización separatista.

El Ministro español del Interior, Juan José Rosón, señaló que el anuncio de ETA tiene una valoración política limitada. "De lo que no cabe duda es que dicho anuncio va a servir de mucho al mando unificado antiterrorista para centrar más cuáles deben ser sus previsiones de cara a los próximos meses".

Con relación al Mundial de Fútbol, el Ministro no descartó que el acontecimiento pudiera ser motivo de acciones delictivas. "Desde ese punto de vista —dijo— el Ministerio del Interior tiene hechas previsiones sobre acciones violentas, no sólo de carácter nacional sino internacional".

"Las fuerzas y los cuerpos de la seguridad del Estado tienen que hacer esa prevención para impedir la intensificación de acciones protagonizadas por delincuentes comunes, asumir los preparativos, para evitar la violencia dirigida al desorden público y otras acciones significativas."



Tiene que estar contento el entrenador alemán Jupp Derwall, porque poco a poco se van recuperando sus lesionados. Uno de ellos, Félix Magath, ya está entrenando normalmente.

Empezó entrenamientos

### Recuperado Félix Magath

HAMBURGO, ALEMANIA OCCIDENTAL, Abril (UPI).— El mediocampista internacional del Hamburgo, el astro Félix Magath, reprobó de una operación en la rodilla, ha empezado a entrenar nuevamente y espera unirse a su equipo el 24 de abril en el importante encuentro del torneo de Primera División contra el líder Bayern Munich.

"Ya no siento ningún dolor", dijo Magath, cuya determinación de ser incorporado al seleccionado nacional parece haber apresurado su recuperación. "Estaré listo para jugar contra el Bayern", declaró.

Mientras tanto su compañero de equipo, Franz Beckenbauer, quien está siendo tratado de una lesión en los riñones, espera dejar el hospital la próxima semana, pero no será capaz de jugar durante un mes por lo menos.

Los médicos dijeron que Beckenbauer sufrió una hemorragia pero que decidieron no operarlo. El astro de 36 años de edad culminará su brillante carrera deportiva el primero de junio.

Mejora panorama yugoslavo

### Siete lesionados podrían estar listos para España

BELGRADO, 7 (AP).— El entrenador del seleccionado yugoslavo, Miljan Miljanic, recibió hoy la buena noticia de que siete de sus jugadores para la Copa Mundial se recuperarán a tiempo para intervenir en las finales a disputarse en España en junio próximo, dijo la agencia noticiosa oficial TANGUJ.

Sin embargo, es probable que dos de sus principales futbolistas no podrán intervenir en las restantes seis rondas del campeonato yugoslavo, y resulta dudoso que puedan hallarse en forma para intervenir en el Torneo Mundial, antes que la escuadra viaje a España.

#### CUESTIÓN DE SEMANAS

El mediocampista del equipo Hajduk, Blaz Sliskovic, se recupera de un desgarre muscular en una pierna, lo que le obligaría a continuar su descanso durante por lo menos otros 20 días, mientras que el delantero del Dinamo Stef Deveric continuará con su tobillo lesionado por una semana más.

Asimismo, Nikki Jovanovic, defensor del Budućnost Titograd y en préstamo del equipo inglés Manchester United, también deberá permanecer apartado durante unas dos semanas a causa de una rodilla lesionada.

#### PARECIA UN HOSPITAL

La escuadra de 23 jugadores completó hoy en Zagreb una sesión de entrenamiento de tres días, pero los diarios yugoslavos dijeron que la ma-



Miljan Miljanic, entrenador de Yugoslavia, ya puede respirar tranquilo. Empiezan a recuperarse sus lesionados. Aparece con Juan Letelier, entrenador chileno, durante un curso de la FIFA.

yor parte del tiempo fue dedicada a atender a futbolistas lesionados.

Un grupo de los principales médicos deportivos del país dijeron hoy a Miljanic que creían que los jugadores podrían restablecerse a tiempo para unirse al entrenamiento final de un mes, antes que el equipo viaje a España el 12 de junio, indicó la agencia TANGUJ.

Italia juega en Leipzig el 14

### Antognoni, Bettega y Paolo Rossi, listos en la selección

ROMA, Abr. 7 (UPI).— El regreso de Giancarlo Antognoni a la selección italiana de fútbol es la característica más importante del equipo de 18 hombres que eligió el director técnico Enzo Bearzot para el partido amistoso que jugará el equipo con Alemania Oriental el 14 de abril en Leipzig.

#### ES DURO DE CABEZA

Antognoni, el capitán del Fiorentina, ha jugado sólo tres encuentros desde que volvió al fútbol, tras una obligada pausa desde el 22 de noviembre, cuando casi murió en la cancha al estrellarse con el arquero del Genova.

Además, el domingo sufrió un cabezazo contra el aero argentino de su equipo, Daniel Bertoni, y tuvieron que ponerle tres puntos. Sin embargo, Antognoni y su médico están seguros que el próximo miércoles estará en condiciones de vestir la camiseta azul del equipo nacional.

#### VUELVEN BETTEGA Y PAOLO ROSSI

El encuentro contra los alemanes es el penúltimo de Italia antes de las finales de la Copa Mundial de España, donde jugarán en la primera ronda contra Perú, Polonia y Camerún.

Bearzot espera contar el 28 de mayo, cuando Italia enfrentará a Suiza en Ginebra, también con Roberto Bettega y Paolo Rossi, ambos del Juventus.

Bettega ha estado sin poder jugar desde fines del año pasado por una lesión en la rodilla y Rossi hace dos años por su participación en el escándalo de los sobornos del fútbol italiano.

El equipo de Bearzot incluye también a tres jugadores jóvenes llamados al seleccionado por primera vez. Ellos son el delantero de 20 años Daniel Massaro, del Fiorentina, y los zagueros Franco Baresi, de 21, del AC Milán, y Giuseppe Bergomi, de 18, del Inter-Milán.

Sin embargo, no espera que ninguno de estos tres jóvenes vaya a España para las finales de la Copa Mundial.

#### LOS MAS POSIBLES

No figura en el plantel llamado para el partido con Alemania Oriental el zaguero Antonio Cabrini, que tiene dolores crónicos. Su ausencia dará a Luciano Marangon, de 25 años, que juega en el Roma, la oportunidad de hacer su estreno internacional después de ser reserva siete veces.

El equipo que irá a Leipzig es el siguiente:

Arqueros: Dino Zoff (Juventus) e Ivano Bordon (Inter).

Zagueros: Claudio Gentile (Juventus), Gaetano Scirea (Juventus), Fulvio Collavoli (AC Milán), Franco Baresi (Milán), Pietro Vierchowod (Fiorentina), Giuseppe Bergomi (Inter) y Luciano Marangon (Roma).

Mediocampistas: Marco Tardelli (Juventus), Giampiero Marini (Inter), Gabriele Orioli (Inter), Giuseppe Dossena (Torino) y Giancarlo Antognoni (Fiorentina).

Delanteros: Bruno Conti (Roma), Francesco Graziani (Fiorentina), Daniel Massaro (Fiorentina) y Franco Selvaggi (Cagliari).



Giancarlo Antognoni, el jugador que toda Italia esperaba ver en la selección nacional, ha sido confirmado como uno de los integrantes del cuadro que jugará el próximo miércoles 14 en Leipzig, ante los alemanes comunistas.

### Auténticos bandidos en el fútbol itálico

FLORENCIA, Italia, Abril 6 (UPI).— Siete hinchas del Juventus han sido encarcelados mientras a otros 38 se les formuló acusación por posesión de materiales explosivos, en lo que la prensa describió como el más grande golpe contra la matonería en el fútbol italiano.

Las acusaciones y los arrestos se produjeron tras el encuentro celebrado el domingo, que fue descrito como "El partido del año", entre el Juventus y el Fiorentina, el cual terminó empatado sin goles.

Al finalizar el partido dos hinchas del Fiorentina, de 15 años de edad, fueron asaltados por los fanáticos del Juventus. Los adolescentes fueron conducidos al hospital con múltiples magulladuras y denunciaron que habían sido despojados de valiosas prendas personales.

La policía acudió a siete hinchas del Juventus acusando a siete de ellos por el asalto y el robo, y al otro por recibir los bienes hurtados.

La policía además descubrió una bomba de fabricación casera y una gran cantidad de armas contundentes en el autobús que trajo a Florencia a los 38 hinchas del Juventus. Los 38 fueron acusados de posesión de materiales explosivos.

## compañía comercial sa. CICOMA

Autorizada como Sociedad Anónima por Decreto de Hacienda N° 1.400 de fecha 10 de Marzo de 1948 y modificaciones posteriores hasta la Resolución N° 083-S de la Superintendencia de Valores y Seguros del 11 de febrero de 1960.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE  
(NOTAS 1 Y 2) Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981

## D I R E C T O R I O

Presidente: Sr. Dr. Edgar Schmidt-Hebel Vice-Presidente Sr. Walter Stehr Hoffmann  
Directores: Sr. Carlos A. Franke Matthei, Sr. Juan Andueza Silva, Sr. Sergio Garnham Searle  
Sr. René Fontaine Nakin, Sr. Gaspar Marin Acuña

A C T I V O S	1981	1980	P A S I V O S	1981	1980
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>					
Disponible	2.285.323,96	1.728.437,35	Bancos Acreedores (Nota 5)	7.479.297,93	10.868.620,81
Deudores por Venta	119.726.492,56	124.129.661,53	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año (Nota 5)	568.936,53	—
Menos: Provisión Deudas incobrables	( 2.682.110,00)	( 2.615.357,00)	Dividendos por Pagar	4.098,84	8.204,16
Deudores Varios	3.010.841,04	1.623.598,04	Cuentas por Pagar	9.807.592,47	11.060.332,04
Cuenta Corriente Norgas Ltda. (Nota 4)	88.036,24	—	Documentos por Pagar	83.046.690,69	97.500.831,25
Impuestos por Recuperar	—	2.217.966,66	Acreedores Varios	1.679.815,32	93.681,07
Existencias (Notas 1 y 3)	26.091.503,37	28.035.280,07	Cuenta Corriente Acodi Ltda. (Nota 4)	4.192.178,42	3.111.905,45
Gastos pagados por anticipado	342.010,04	85.023,04	Provisiones y Retenciones (Nota 6)	637.796,94	—
			Impuestos a la Renta (Nota 7)	12.837.040,78	9.766.047,54
				536.603,28	—
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>148.861.496,23</b>	<b>155.894.609,89</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>120.314.255,24</b>	<b>133.887.055,26</b>
<b>ACTIVO FIJO (Nota 1)</b>					
Edificios y Terrenos	28.154.691,00	13.433.234,32	<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>12.360.387,75</b>	<b>—</b>
Equipos de Oficina y Otros	3.175.068,00	2.885.798,06	Bancos Acreedores (Nota 5)	1.025.106,00	—
Material Rodante	2.862.557,00	2.548.282,16	Provisiones (Nota 6)	—	—
Menos: Depreciación Acumulada	( 3.992.316,00)	( 18.867.314,54)	<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>13.385.493,75</b>	<b>—</b>
Mayor valor por retroacción técnica del Activo Fijo (Nota 1)	( 14.433.179,00)	( 14.443.179,00)	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>133.699.748,99</b>	<b>133.887.055,26</b>
Menos: Depreciación retroacción técnica	( 317.334,00)	( 158.666,35)			
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>45.290.835,00</b>	<b>31.087.423,17</b>			
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Inversiones en Compañías afiliadas (Nota 1 d y 4)	14.091.747,21	14.664.191,70	<b>CAPITAL Y RESERVAS (Notas 8 y 9)</b>	<b>44.440.000,00</b>	<b>30.552.500,00</b>
Otras inversiones (Nota 1 d)	125.997,00	1.598.825,86	Capital autorizado 12.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 5 - clu: suscritas y pagadas 8.000.000 de acciones.	3.983.578,85	14.934.910,85
Gastos Diferidos y Otros (Nota 1 e)	1.155.642,94	1.778.052,17	Valor nominal cl. c/u.	3.575.010,00	3.219.070,85
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>15.373.387,15</b>	<b>18.041.069,53</b>	Reserva de Revalorización	3.394.681,40	2.072.283,85
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>209.525.718,38</b>	<b>205.023.102,39</b>	Otras reservas de utilidades	14.125.844,52	14.284.512,52
<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>			Reserva Retención Técnica del Activo Fijo	1.748.756,88	1.616.932,35
(Notas 1, 2) por los años terminados al 31 de diciembre. Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981			Mayor valor en inversiones subsidiarias	4.455.897,94	3.866,91
			Utilidad del Ejercicio	—	—
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>	<b>1981</b>	<b>1980</b>	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>75.825.969,39</b>	<b>71.136.047,13</b>
Ingresos de explotación	250.214.452,42	344.570.276,08	<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>209.525.718,38</b>	<b>205.023.102,39</b>
Menos: Costo de Exploración	( 185.378.12,56)	( 183.800.170,88)			
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>64.835.639,86</b>	<b>60.764.105,20</b>			
Menos: Gastos de Venta y Administración	( 55.786.227,95)	( 45.948.498,02)			
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>9.048.411,91</b>	<b>14.815.807,18</b>			
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>					
Más: Ingresos fuera de la explotación	—	—			
Utilidad en afiliadas	486.007,92	2.644.785,49			
Intereses Perdidos	2.747.843,85	—			
Otros	1.830.887,14	289.551,44			
Menos: Egresos fuera de la explotación	—	—			
Depreciación y valor retroacción	—	—			
Menos: Activo Fijo	( 158.666,35)	( 158.666,35)			
Menos: Gastos Financieros	( 4.780.402,37)	( 7.494.479,60)			
Menos: Corrección Monetaria (Nota 2)	( 257.438,21)	( 2.603.289,09)			
Resulado entre de Impuesto a la Renta	8.919.641,94	7.489.819,07			
Impuesto a la Renta (Nota 7)	( 1.436.564,00)	( 3.033.882,16)			
Utilidad Neta del Ejercicio	4.558.097,94	4.455.836,91			
<b>NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS</b>					
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980					
<b>1. RESUMEN DE LOS PRINCIPALES PRINCIPIOS Y PRACTICAS DE CONTABILIDAD APLICADOS</b>					
a) General					
Los estados financieros adjuntos de Compañía Comercial S.A. Cicoma han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile. Estos principios han sido formulados por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Colegio de Contadores A.G.					
b) Unidad monetaria					
Los estados financieros adjuntos están expresados en moneda-corriente de poder adquisitivo al 31 de diciembre de 1981, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores A. G. en el Boletín Técnico N° 13.					
c) Estados financieros comparativos					
Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1981 (11,1%), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo.					
Esta corrección monetaria fue efectuada extracontablemente.					
d) Valuación de Activos					
Las existencias han sido valoradas al costo promedio más corrección monetaria según lo establecido en el Art. 41 de la Ley de la Renta y no exceden los precios de mercado. El Activo Fijo (con excepción de terrenos y edificios) están valorados al costo más corrección monetaria basada en la variación del I.P.C. menos depreciaciones calculadas de conformidad con el método de línea recta basado en la vida útil estimada restante de los bienes.					
Terrenos y Edificios (con excepción de Viviendas Quilpul y Local de Vía del Mar adquirido en el ejercicio) están calculados a su valor de retroacción de acuerdo a disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.					
La Corrección Monetaria del Activo Fijo se aplicó uniformemente sobre valores brutos y depreciación acumulada.					
Las inversiones en subsidiarias están valoradas según el método del valor patrimonial proporcional (V.P.P.). El mayor valor producido en otras inversiones se registra en la Reserva Mayor. Valor en inversiones subsidiarias.					
Las acciones permanentes sin cotización bursátil están valoradas al costo más corrección monetaria basada en la variación del I.P.C.					
e) Gastos diferidos					
En este rubro se incluyen por concepto de Gastos Diferidos saldos pendientes no amortizados provenientes del ejercicio 1980. No incluye desembolsos incurridos en 1981, según instrucciones impartidas en Circular N° 077 de la Superintendencia de Valores y Seguros.					
Conceptos	Valor	Término Amortización			
Remodelación Locales Venta	63.599,88	1982			
Aumento Capital 1979	138.270,06	1982			
	201.869,94				
<b>2. EFECTOS DE LA CORRECCION MONETARIA</b>					
Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultado, se produjo un cargo neto a resultados de \$ 257.438,31 y su conformación es la siguiente:					
	1981	1980			
Por corrección monetaria de:	\$	\$			
Activos circulante	3.646.114,65	5.237.862,91			
Activos fijo	3.253.310,46	7.655.673,64			
Otros activos	3.930,00	587.987,87			
Capital y Reservas	( 7.107.201,83)	( 15.890.911,23)			
Saldo neto por corrección de activos y pasivos	1.203.846,72	1.249.368,81			
Por corrección de las cuentas de resultado	( 53.591,59)	( 143.902,28)			
Resultado Neto - Pérdida	( 257.438,31)	( 2.603.289,09)			
<b>3. EXISTENCIAS</b>					
El rubro existencias se compone como sigue:					
	1981	1980			
Mercaderías	27.175.433,78	28.113.246,13			
Repuestos para Artefactos	468.095,57	471.332,08			
Mercaderías en Tránsito	260,00	537.769,31			
Otros	( 599.512,98)	( 1.115.177,59)			
Menos: Mercaderías por entregar					
Mercaderías poco movimiento		( 309.969,00)			
	27.045.276,37	28.035.280,07			
Mercaderías de fácil rotación	26.091.503,37	28.035.280,07			
Mercaderías de rotación prolongada	953.773,00	—			
	27.045.276,37	28.035.280,07			
<b>4. TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS</b>					
La Compañía mantiene participación mayoritaria en las siguientes sociedades:					
	1981	1980			
Distribuidora Comercial Norgas Ltda.	74%	74%			
Participación	12.221.561,09	13.05			

COMPANIA COMERCIAL S.A.  
Y SUBSIDIARIAS

CICOMA

NOTAS 1 Y 2. Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981.

ACTIVOS			PASIVOS		
	1981	1980		1981	1980
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Diponible	6.111.748,92	2.012.194,21	Bancos Acreedores (Nota 4)	13.113.169,26	22.444.266,46
Deudores por Venta	105.765.865,56	177.300.002,67	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	5.082.926,53	2.839,72
Menos: Provisión deudos incobrables	4.494.389,00	1.393.460,00	Dividendos por pagar	4.098,54	
Deudores Varios	3.555.819,59	2.446.528,66	Cuentas por pagar	11.331.894,56	17.287.986,79
Impuestos a Recuperar	210.572,59	6.530.305,79	Documentos por pagar	12.919.104,54	13.609.615,45
Existencias	43.399,99	45.774.515,42	Provisiones	1.982.919,33	
Gastos pagados por anticipado	365.050,04	370.130,76	Acreedores varios	16.267.792,17	16.473.111,41
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>215.900.613,89</b>	<b>231.261.221,45</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>163.909.496,93</b>	<b>194.817.821,83</b>
<b>ACTIVO FIJO (Nota 1 d)</b>					
Edificios y terrenos	28.952.371,00	13.432.224,22			
Equipos y otros	3.031.880,27	3.570.877,34	<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>21.027.054,23</b>	
Máquinas Rodantes	3.836.730,07	4.179.677,55	Bancos Acreedores	1.329.163,00	
Máx. valor por depreciación Acumulada	1.399.497,19	1.257.292,61	Provisiones	—	
Máx. valor por retención técnica Activo Fijo	14.443.179,00	14.443.178,87	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>22.356.227,33</b>	
Menos: Depreciación retención técnica	1.317.334,00	1.158.660,36			
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>46.551.329,15</b>	<b>32.890.809,48</b>	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>5.854.825,20</b>	
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Capital (Nota 5)	44.440.200,00	30.562.300,00
Otros Inversiones (Nota 1 d)	3.666.523,24	4.170.890,45	Reserva de Restitución	3.983.878,95	14.834.810,89
Gastos Diferidos y Otros	2.514.079,02	3.299.502,24	Reserva de Utilidades	3.575.010,00	3.215.705,61
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>5.180.612,26</b>	<b>7.470.362,89</b>	Reservas de utilidades	3.384.991,40	2.072.283,69
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>267.632.555,40</b>	<b>271.812.393,82</b>	Reservas retención técnica Activo Fijo	14.175.844,52	14.284.512,52
Las Notas a los estados financieros consolidados N°s 1 al 11 que se acompañan, son parte integrante de este estado consolidado.					

ESTADO CONSOLIDADO DE CUENTAS DE RESULTADO

Por los años terminados al 31 de diciembre. Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981.

	1981	1980
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de explotación	337.598.178,03	322.781.702,35
Menos: Costo de explotación	(247.082.989,79)	(245.461.024,78)
Resultado Bruto	90.515.185,84	87.220.677,57
Menos: Gastos de venta y administración	(75.247.586,74)	(61.714.775,88)
Resultado Operacional	15.267.999,10	25.611.961,89
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Máx. Ingresos fuera de la explotación	4.794.716,78	698.292,29
Menos: Egresos fuera de la explotación	(158.668,00)	(158.666,36)
Depreciación mayor valor retención técnica Activo Fijo	(9.837.012,47)	(12.104.012,81)
Menos: Gastos de Venta	(728.112,47)	(4.796.309,21)
Resultado antes de impuesto a la renta	9.338.522,94	9.255.195,80
Menos: Impuesto a la Renta	(4.488.574,00)	(3.374.776,83)
Sub-Total	4.849.948,94	5.477.418,87
Utilidad neta	291.751,00	(1.021.581,86)
<b>UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO</b>	<b>4.558.097,94</b>	<b>4.485.836,91</b>

Las Notas a los estados financieros consolidados N°s 1 al 11 que se acompañan, son parte integrante de este estado consolidado.

ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los años terminados al 31 de diciembre. Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981.

	1981	1980
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
a) De Operación		
Unidad Nómada del Ejercicio	4.558.097,94	4.455.836,91
Distribuciones y Amortizaciones	3.470.258,17	2.226.686,20
Contingencia Inversión Acciones	1.500.000,00	—
Máx: Utilidad Venta Activo Fijo	(88.552,00)	(88.552,00)
Máx: Utilidad Venta Acciones	470.529,82	—
Corrección monetaria de libros no circulantes	361.795,51	383.456,88
Pérdida Venta Activo Fijo	131.100,58	—
Total Recursos Operacionales	9.492.134,28	6.997.427,98
b) Otras fuentes de fondos		
Venta de Activo Fijo	266.820,00	104.347,34
Aumento Pasivo Largo Plazo	22.356.227,33	—
Venta de Acciones	492.247,00	—
Aumento Intereses Minoritarios	291.751,00	1.021.582,28
Total Recursos No Operacionales	23.406.874,33	1.125.929,63
Total Fuentes de Fondos (a + b)	32.889.000,81	8.123.367,58
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adiciones al Activo Fijo	15.256.179,72	1.020.544,60
Adiciones a la Utilidad	1.815.255,00	782.728,39
Distribución de Utilidades	459.759,04	180.994,12
Total Uso de Fondos	17.541.290,76	1.844.267,11
Aumento Variación Capital de Trabajo	15.557.718,85	6.139.090,47

Las Notas a los estados financieros consolidados N°s 1 al 11 que se acompañan, son parte integrante de este estado consolidado.

	1981	1980
<b>VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Activo Circulante: Aumento (Disminución)	3.788.555,22	(2.103.867,37)
Disponible	(12.252.936,19)	33.297.611,02
Deudores por Venta	(1.348.312,17)	(1.337.813,43)
Deudores Varios	(1.380.024,21)	(1.380.024,00)
Existencias	(101.974,46)	(468.168,93)
Gastos Pagados por anticipado	(2.163.615,03)	(2.163.615,03)
Impuestos por Recuperar	(3.36.603,28)	(3.36.603,28)
<b>PASIVO CIRCULANTE: (Aumento) Disminución</b>	<b>35.992.579,27</b>	
Bancos Acreedores	9.331.097,10	(2.565.116,80)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento 1 año	(5.66.926,51)	(5.66.926,51)
Dividendos por Pagar	(1.258,68)	(1.258,68)
Cuentas por Pagar	122.642,42	(1.126.587,26)
Documentos por Pagar	18.113.116,54	(32.237.334,91)
Acreedores Varios	327.841,34	(—)
Provisiones y Retenciones	(3.36.603,28)	(3.36.603,28)
Impuesto Renta	(6.116.400,08)	(6.116.400,08)
<b>AUMENTO CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>16.567.718,85</b>	<b>6.129.090,47</b>

Las Notas a los estados financieros consolidados N°s 1 al 11 que se acompañan, son parte integrante de este estado consolidado.

4. BANCOS ACREDITORES

El detalle de compromisos indicados en este rubro es el siguiente:

CICOMA	NORGAS	ACODI	TOTAL
Corto Plazo: Banco Chile	—	1.494.858,48	1.494.858,48
Banco Edwards	3.505.116,42	—	825.982,85
Banco Nacional	3.974.181,51	—	3.313.050,00
Banco Fomento de Valpo	568.936,53	—	568.936,53
Sub Total	8.048.234,46	1.494.858,48	4.139.012,85
Largo Plazo:			
Banco Chile	—	8.666.666,58	8.666.666,58
Banco Edwards	1.838.000,00	—	1.838.000,00
Banco Nacional	1.950.000,00	—	1.950.000,00
Banco Fomento de Valpo	8.772.387,75	—	8.772.387,75
20.408.622,11	10.161.525,06	4.139.012,85	34.709.160,72

5. PROVISIONES Y RETENCIONES

Este rubro se forma como sigue:

CICOMA	NORGAS	ACODI	TOTAL

<tbl

## Ganó Perú

FLORENCIA, ITALIA (AP).—La selección peruana de fútbol derrotó al Fiorentina de la Primera División italiana 1x0 en un partido de preparación para el Campeonato Mundial de fútbol en España.

El gol peruano fue conquistado por Leguía, con un tiro suave y medido por sobre el arquero italiano, a los 13' del segundo tiempo.

Perú jugará en la primera etapa del mundial en el grupo 1, que completan Italia, Camerún y Polonia.

El Fiorentina está en el segundo lugar del actual campeonato italiano.

Los peruanos hicieron varios cambios en el segundo tiempo de este su segundo partido de una gira que comenzó el domingo último con una derrota 5x1 ante el Cosmos de Nueva York.

A los 28' de juego, Malasquez anotó un gol para Perú, pero el árbitro lo anuló por considerar que Navarro estaba en posición adelantada.

El peor problema para la firme defensa italiana fue el hábil mediocampista peruano Julio César Uribe, quien exhibió un magnífico control del balón, velocidad y buenas pases.

La Asociación Central de Fútbol busca otro rival para la selección

## No viene Grecia

Definitivamente el seleccionado de Grecia no vendrá —como se había manifestado anteriormente— a jugar con nuestro representante nacional, el partido amistoso que estaba programado para disputarse en el Estadio Nacional.

La información fue ratificada por la Asociación Central de Fútbol que, en estos momentos, realiza las gestiones pertinentes para encontrar otro seleccionado que reemplace a los griegos.

Daniel Castro, miembro de la Comisión Fútbol del seleccionado, al respecto manifestó: "Nos falló el partido con Grecia, pero ya tenemos los contactos para traer otra selección o en su defecto un buen equipo europeo, porque nuestra selección necesita jugar y solo jugar. Este martes enfrentará a Flamengo y posteriormente a un rival que ya designaremos. Lo concreto es que Chile jugará, tal como lo pidió Santibáñez, todas las semanas".

Sucede en Lima  
Sancionados jugadores del club Municipal

LIMA, Abril (UPI).—Todos los jugadores del Deportivo Municipal, que el sábado perdieron por 2-0 ante el campeón peruano, Melgar F.C. en partido válido por la Copa Libertadores de América, fueron sancionados por su club con multas.

El presidente de Municipal, Salomón Jabilis, dijo que la directiva del club acordó sancionar a los jugadores "por su pésimo desempeño en el encuentro contra Melgar".

Añadió que las multas van desde el 10 al 30 por ciento de los haberes de los jugadores.

Municipal ha perdido todos sus compromisos del grupo V de la Copa Libertadores, y marcha en el último lugar de la tabla de posiciones.

El próximo miércoles enfrentará, en Asunción, al subcampeón paraguayo, Sol de América, y el domingo 18 jugará su último partido frente al Olímpico, Campeón de Fútbol del Paraguay.

Jabilis dijo que por el "pésimo desempeño" de los jugadores, la participación de Municipal, por primera vez, en la Copa Libertadores, le ha significado "un fracaso económico".

Mientras tanto, el campeón peruano, Melgar, que comparte con Olímpico el primer lugar del grupo V intensificó sus entrenamientos con miras a sus compromisos en Asunción con los equipos paraguayos.

Melgar viajará a la capital paraguaya el 19 para su partido del 21 con Sol de América, anunció un vocero del club.

En el encuentro de ida jugado en la ciudad de Arequipa, Melgar derrotó a Sol de América por 3-2.

Los jugadores del Melgar declararon a los periodistas que esperan volver a ganar a Sol de América para consolidarse en el primer puesto del grupo V y disputar la clasificación con Olímpico en el último partido programado para el domingo 25.

Más de 200 aficionados preparan maletas para viajar a Asunción a alentar a Melgar, informaron fuentes de prensa.

## ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S.A., O.N.H.

## JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por resolución del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día Lunes 26 de Abril de 1982, a las 18 horas, en Ahumada 312, Oficina 526, de esta ciudad, a fin de tratar de las siguientes materias:

1. Aprobación de la Memoria y Balance de la Sociedad

2. Demás materias de su competencia

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase, asimismo, por acuerdo del Directorio a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día y en el mismo lugar, la que se celebrará a continuación de la Junta General Ordinaria precedentemente señalada, como objeto de tratar de las siguientes materias:

1. Adecuación de las normas de la Sociedad a las disposiciones de la Ley 18.046, modificándose con tal finalidad todos los artículos que sean necesarios.

2. Ampliación del objeto social.

3. Aumento del capital en el monto y forma que se acuerde.

4. Modificación de disposiciones relativas a la administración.

5. Modificación de artículos relativos a las Juntas de Accionistas.

6. Modificaciones en materia de Béneficio y utilidades.

7. Modificaciones relativas a Inspectores de Cuenta.

8. Modificaciones de normas relacionadas con la disolución y liquidación de la Sociedad.

9. Disposiciones transitorias.

10. Todas las modificaciones necesarias para implementar las reformas que se acuerden y fijación del texto actualizado y refundido del nuevo Estatuto.

De conformidad al art. 62 de la Ley 18.046, sólo podrán participar en las Juntas y ejercer sus derechos a voz y voto los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a aquél en que haya de celebrarse la Junta, permaneciendo cerrado el Registro desde el 21 al 25 de Abril de 1982 ambas fechas inclusive. La calificación de poderes se hará en el mismo día de celebración de las Juntas, en el mismo lugar y hasta el momento de su iniciación.

EL PRESIDENTE



CARLOS CASZELY intenta pasar, pero fracasará ante la atinada marca de Acevedo. Al final, el ariete fue reemplazado por Letelier.

## Regular...

(Viene de la Pág. 1A)

ARBITRO: Juan Silvano

SELECCIÓN CHILENA (1): Wirth; Galindo, Escobar, Díaz, Figueroa y Biogorra; Rivas (Ormeño), Alarcón y Moscoso; Yáñez, Caszely, (Letelier) y Gamboa, (Neira).

DEFENSOR DE URUGUAY (0): Carrasco; Forlán, Russo, Acevedo y Roux; Gómez (Montero Castillo), Ansorena y Oddi; Sarubbi, Da Silva y Tolosa (Tejeda).

GOLES: 82' Díaz de cabeza.

De partida, Defensor no dejó jugar al seleccionado, ya que con el "presing" que impone dificulta el traslado limpio que estérilmente intenta el once local. Ante ello, Rivas y Moscoso —en una función desconocida, pero terriblemente útil e importante— se ven obligados a bajar para tratar de imponer claridad y hilvanar ideas para "alimentar" el bloque ofensivo. Y este Defensor que marcaba bien, también mostraba "apetito": a los 5' un cabezazo de Da Silva se pierde por centímetros ante el vuelo estéril de Wirth.

## APARECE CHILE

Desde el minuto ocho, cuando Chile construye su primera carga (jugada y arranque de Yáñez con centro para un Caszely que arremete tardíamente) el partido cambia abruptamente de "amo" y, ahora, el equipo nacional empieza a visitar el pótico de Carrasco. A los 9', Moscoso —registró tres remates peligrosos— arrastra marcas y desvíos. Después es Yáñez quien rebasa a Roux, pero el centro es "cortado" por Carrasco ante la presencia de Caszely. Luego es Biogorra, como alegro, quien intenta y "El Chino" quiebra corto en el salto, y finalmente Gamboa desborda y no encuentra receptor en el área.

Sin embargo, pese a que Chile llevaba claramente los 29' rematé de Yáñez con pique que da en el horizonte; a los 30' un tiro libre de Rivas que sigue el mismo curso y a los 34' un zurdazo del "Pato" que roza el vertical. Defensor no arribó sus banderas luchadoras, porque insistía en sus argumentos, aprovechando ciertas vacilaciones de la dupla Figueroa-Díaz.

## SOLO PIFIAS

En el complemento, dos buenas oportunidades (una de Figueroa y otra de Moscoso), el rendimiento colectivo de Chile decaye, producto de múltiples errores, especialmente en la zona de transición, donde no aparecía el hombre con tranquilidad y visión para aprovechar las situaciones favorables. Defensor, por su parte, conforme con el empate, sólo trabaja para resistir. Sin embargo, Chile no se conformaba: en los 80' una voltea de Letelier a los 80' una voltea de Letelier y desvíos. Después es Yáñez quien rebasa a Roux, pero el centro es "cortado" por Carrasco ante la presencia de Caszely. Luego es Biogorra, como alegro, quien intenta y "El Chino" quiebra corto en el salto, y finalmente Gamboa desborda y no encuentra receptor en el área.

En Universidad de Chile al referirse a Católica...  
"Un rival muy peligroso"

Para Universidad de Chile, puntero absoluto del grupo número tres de Copa Polla Gol, el partido que este domingo deben sostener con Universidad Católica, en el Estadio Nacional, se presenta como el más difícil de la serie por la calidad del rival que, en las estadísticas, aparece como un teñaz escolta...

Los más experimentados saben que eso de la paternidad es un concepto verdadero que actúa en los clásicos y los más jóvenes desean seguir con la tradición para afirmarse en la punta del grupo. "Aunque a Colo Colo lo respetamos, creemos que Universidad Católica —en estos momentos— tiene mejor equipo que ellos. Entonces es lógico que el partido con ellos sea más difícil. Además Católica está a un punto nuestro y tratará de estrechar las distancias. Nosotros nos hemos preparado como siempre, pensando en este clásico que nos encuentra en buena posición y con un rendimiento que no exhibe debacles", manifestó el zurdo Martín Gálvez.

Finalmente, Fernando Riera acotó: "Para enfrentar a Católica tengo que realizar una variante obligada: ingresar Raimundo Achondo por Luis Mosquera, mientras que el resto del equipo será el mismo que jugó la fecha anterior... Los clásicos son partidos especiales, en los cuales no importa la historia de los equipos, porque otros incentivos juegan un papel preponderante en la cancha".

## Participan siete países

## Hoy comienza primer "Sudam" de Seniors

Hoy y el sábado próximo, en el reñido del Estadio Nacional, más de 200 atletas seniors, entre 40 y 80 años de edad, participarán en el primer Campeonato Sudamericano de este deporte, en el que intervendrán representantes de 7 países.

Han confirmado su participación las delegaciones de Argentina, Brasil, Estados Unidos, Puerto Rico, Antillas Holandesas y Chile, como país anfitrión.

La delegación más numerosa la componen 55 personas y pertenece a Argentina, entre las cuales vienen 11 atletas damas y 44 varones; por su parte Brasil trae al evento 36 atletas siendo 8 damas y 28 varones, entre tanto Chile presentará una dotación

aproximada de 100 atletas, los cuales en su mayoría son de Concepción, Valparaíso y Santiago.

## PROGRAMA

Hoy, a las 14.30, la competencia se iniciará con las pruebas de lanzamiento del disco, 100 metros planos damas y varones, y lanzamiento de la jabalina.

El sábado la jornada se desarrollará en dos etapas, comenzando la primera a las 9.30 horas, ocasión en que se realizará la ceremonia de inauguración y a las 14.30 horas y hasta las 18 horas, se proseguirán con las pruebas.

La entrada para ambos días de competencia será gratuita.

Lo dieron a conocer en reunión de prensa

## EN PALESTINO DESIGNARON COMISION ADMINISTRATIVA

□ Componen la directiva 4 ex presidentes, más otros socios representativos del club

por ello va a desaparecer dentro del fútbol nacional, pero si hay que contrar la mejor forma de salir de los problemas circunstanciales que pasamos, el momento atravesamos. En todo colectividad y eso me tiene más satisfecho".

La información fue dada a conocer por el propio presidente de la comisión administradora, Francis Chomali, en reunión de prensa celebrada en la sede del Club Palestino, quien además agregó:

"Para mí es una gran satisfacción presidir esta comisión, que como objetivo final se fijó de llevar al Club Palestino al lugar que se merece dentro del ámbito del fútbol nacional". Además, añadió: "En los próximos días entregaremos la nominación definitiva de los directores que conformarán esta comisión".

"En realidad —agregó—, Palestino no está pasando por una situación tan grave como se quiere hacer ver. Y no

Apoyó a su jugadores

## Santibáñez adhirió recurso contra SALO y Canal Siete

El entrenador del seleccionado chileno de fútbol, Oscar Luis Santibáñez Díaz, adhirió al recurso de protección de 23 futbolistas contra "SALO" y "Canal Siete".

Carlos Caszely, Garrido y 22 jugadores demandaron a fines del mes pasado la protección de los Tribunales contra las entidades mencionadas, cuando el 21 de marzo último entró en circulación el álbum "Campeón Mundial España '82", con las imágenes de los deportistas recurrentes.

El Sindicato Interempresas, que reúne a los futbolistas profesionales, había celebrado convenio en septiembre del año pasado con la empresa "Difusión Limitada" para la publicación de un álbum similar y cobrara por ello 6 millones de pesos, a beneficio de las entidad sindical.

El breve escrito firmado por el entrenador ante la procuradora del menor, Elizabeth Marfull, expone: "Se sirva tener por adherido al presente recurso de protección aceptando todo lo obrado en estos autos hasta el momento de mi adhesión".

## Católica: "A ganar para quedar como punteros"

En San Carlos de Apoquindo, en el Complejo Deportivo Monseñor Carlos Casanueva, donde Universidad Católica tiene su "laboratorio precordillera", existe un optimismo que contagia a cualquier visitante e incita a creer en estos cruzados que trabajan para quedar como punteros del grupo tres de Polla Gol.

Pero, para alcanzar esa meta, tienen que jugar un partido y nada menos que ante Universidad de Chile, el eterno y paternalista rival de siempre...

"Para nosotros es el partido más difícil del grupo, porque no sólo nos enfrentamos a Universidad de Chile sino que al puntero de la serie que, hasta la fecha, detenta un excelente rendimiento. Es decir, sabemos que para ganar el encuentro tendremos que apretar a fondo el acelerador y no cometer ningún tipo de error. Es una misión difícil, pero confío en este equipo que, en los lances anteriores, ha demostrado personalidad y un es-

"Claro, eso del paternalismo es la verdad, pero algún día tiene que pelear el derribamiento de aquél", disparó el técnico Ignacio Gómez, cuando apuntó hacia el partido Universidad de Chile.

"Cambios en la formación?"

"Hasta el momento, uno solo. Gangas por Barrera, quien es Audax cumplió cabalmente con su función, pero ante la 'U' debe juguemos con más experiencia".

EL PASADO, NO IMPORTA

"Claro, eso del paternalismo es la verdad, pero algún día tiene que pelear el derribamiento de aquél", disparó el técnico Ignacio Gómez, cuando apuntó hacia el partido Universidad de Chile.

"Cambios en la formación?"

"Hasta el momento, uno solo. Gangas por Barrera, quien es Audax cumplió cabalmente con su función, pero ante la 'U' debe juguemos con más experiencia".

EL PASADO, NO IMPORTA

"Claro, eso del paternalismo es la verdad, pero algún día tiene que pelear el derribamiento de aquél", disparó el técnico Ignacio Gómez, cuando apuntó hacia el partido Universidad de Chile.

"Cambios en la formación?"

"Hasta el momento, uno solo. Gangas por Barrera, quien es Audax cumplió cabalmente con su función, pero ante la 'U' debe juguemos con más experiencia".

EL PASADO, NO IMPORTA

"Claro, eso

## clasificados

AGUSTÍN A 1269-CASILLA #1-D-FONO #2222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raul Erasmo Araya Torreblanca a Rodrigo, Rocio, María Araya Alcalde, sin perjuicio derechos conyuge Rosa Alcalde Lavín. Practicaré inventario solemne 15 de abril, quince horas. Secretaria.

8-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva, María Manuela San Cristóbal Muñoz a Jorge y Wally Silva San Cristóbal, sin perjuicio derechos conyuge Jorge Silva Guzmán.

8-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva testa da Tomás Tobar Pinchet a Daniel y Hernán Bachler Tobar.

8-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juana Rosa Valdespi, sin perjuicio derechos conyuge Luis Badiola Alarcón.

8-12-13

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Angel González Caro y Juilia González Hernández a Hernán González González.

8-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Vilma Ramírez a Juan, María, Soledad, Pablo Albornoz Silva, sin perjuicio derechos conyuge Juan Albornoz Molina. Practicaré inventario solemne 16 de abril, quince horas. Secretaria.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juana Isabel Diaz, para Raúl Roldán Diaz, Juan, Raquel, Enrique, Vilma, Jasette, Ricardo y Astrid Farias Diaz y Héctor Moya, sin perjuicio derechos últimos como conyuge. Quiebra Cuaderno Administración en el mismo Tribunal. Secretaria.

8-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Juan Bascuñán Albizzi a Oscar Bascuñán Canales, sin perjuicio derechos conyuge María Canales Vargas.

8-12-13

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Hugo Rosas Silva, hijos Fausto, Susana y Hugo Rosas Vergara; sin perjuicio conyuge Lidia Vergara Sanhueza. Inventario 13 abril 10 horas. Secretaria.

8-12-13

QUIEBRA. — Empresa Nacional de Comercialización y Distribución S.A. Dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Serafín de Zamora N° 221. Maipú. Síndico ad hoc.

8

QUIEBRA. — Textil Inside Limitada. Dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Argomedo N° 302 y Pedro de Valdivia N° 3484, Local 70-B. Síndico.

8

QUIEBRA. — Promotora Villanueva Limitada. Dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en Gran Avenida N° 7171. Síndico.

8-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Loría Leiva, para Claudio Leiva Vidal, sin perjuicio derechos conyuge María Cárdenas Vidal. Síndico.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fernando Trujillo Bolívar, para Ferriando y Juan Trujillo Ahumada, sin perjuicio derechos Ana Ahumada Cáceres.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fernando Oyarzún Salfate, para Yolanda Aarón Bustamante. Sin perjuicio derechos como conyuge.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Méndez Saldana, para José Méndez Albornoz y María Gamonal Labra sin perjuicio derechos como conyuge. Practicaré Secretaría Inventario solemne catorce abril 1982, quince horas.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Yolanda Gajardo Arenas, para Teresa Gajardo Arenas y María Arenas Figueroa.

8-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ana Isabel González Navarro; posesión efectiva Ana Ismael Contreras Paredes a Oscar, Marcelo, Paulina Contreras González, — Tramitación acogiéndose artículos 33-37 Ley 16.271.

8-12

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

QUIEBRA: Sociedad Liner y Cia. Limitada. Dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida, ubicados en calle Nueva Andrés Bello 1960. Síndico.

8

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8-12

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

QUIEBRA: Luis Adrián Ovalle, dia 12 de abril de 1982, practicaré fachón de inventario de los bienes de la fallida ubicados en: las Obras El Almendral; Condominio, Fajartitos, Los Libertadores, La Colonia, Las Parcelas, San Antonio N° 220, Of. 706. Síndico.

8

(Pasa a la Pág. 10C)

## SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS F.S. DE CARRERA Y TATTERSALL S.A.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE

ESTADOS DE RESULTADOS

Clásico Ismael Rengifo

## "Temuco" fue una tromba en La Palma

A sólo cincuenta metros del disco apareció velozmente el pupilo de Antonio Bulezú Melej para quedarse con merecida victoria, producto a una atinada conducción de Juan Berrios. La ganancia del defensor del Stud Laguna Blanca fue uno de los golpes en la jornada de Vivaceta al pagar \$ 24,40

Era imposible que un caballo de la categoría de Temuco pagaría un dividendo superior a los veinte pesos. En La Palma ya se había mostrado como uno de los grandes exponentes en carreras de corto aliento y prueba de ello fue su nominación al meeting internacional de Monterrico en octubre del año pasado.

Antecedentes tenía de sobre el pupilo de Antonio Bulezú Melej como para considerarse uno de los posibles favoritos, pero en realidad no ocurrió de esa forma. Al parecer la presencia de Ufizi, el mayor número de boletos, y Declarado junto a Publicano llenaron el gusto del aficionado palmeño.

Cuando todo parecía que se definía entre Ufizi, Publicano y Declarado, apareció por última linea el veloz Temuco para dar cuenta por medio cuerpo a los demás especialistas en el terreno del recinto de Plaza Chacabuco. Hay que agregar que la conducción de Juan Berrios estuvo precisa porque con mucha sangre fría esperó la infinita diferencia de la meta para hacer correr a su caballo y fructificar posteriormente.

### LA CARRERA

San Miguel tomó la punta en la largada, seguido por Ufizi. Tercero y más atrás venían Tiznadita, Declarado y Es Posible.

En el tramo siguiente, Ufizi se adueñó de la vanguardia, siendo escoltado ahora por San Miguel, que a

su vez era antecedido de Publicano. En el grupo intermedio se colocaban Tiznadita, Declarado, Barbón, Temuco y Es Posible.

Siempre variaciones en los lugares, el favorito haciendo gala de su estado atlético, enfiló rumbo a la meta, distanciándose por dos claros de su escolta.

Fue así como al ingreso de tierra derecha el hijo de Irish Sweeper siguió con sus impetus de separarse y sacó más de tres claros a Publicano. Fue en ese instante donde los demás

competidores comenzaron a exigir a sus respectivos ejemplares y a la vez acortar la distancia. Por los palos se acercaba Declarado, por fuera Temuco, por el centro seguían en gran disputa Ufizi y Publicano. Ya a veinte metros del disco, Temuco en gran carrera, se adueñó de la meta para dejar las cosas en su lugar. Segundo finalizó Publicano, tercero Ufizi, cuarto Declarado, quinto San Miguel, sexto Es Posible, séptimo Barbón y octavo Tiznadita. Tiempo de la carrera, 0,59.

### Clásico Handicap Bardistán

## "Campo Alegre", en violenta atropellada

Campo Alegre se impuso por un cuerpo y tres cuartos en la segunda carrera de importancia de la reunión de ayer en el Hipódromo Chile, Clásico Handicap, premio Bardistán, sobre 1.400 metros.

El pupilo de Orlando Manso, que entregó un dividendo de \$ 5,70, arremetió en los últimos 200 metros por el lado exterior de la pista, donde relegó a Renaico, que también apresuró el ritmo en ese instante de la justa.

Desde la largada, Marc encabezó el pelotón de diez competidores, segundo siguió Renaico, quien fue exigido en la última curva por su conductor, para dejar fuera de combate al viníamarino. Brentano también manifestó sus pretensiones, pero nada pudo hacer ante la mayor condición de Campo Alegre.

Tiempo de la prueba, 1 minuto 25 segundos y un quinto.

**CAMPO ALEGRE:**  
El pupilo de Orlando Manso fue el ganador de la puesta clásica, premio Bardistán, sobre 1.400 metros. Juan Pérez jugó un gran papel en la ganancia.



## PITTSBURGH COMERCIAL S.A.

PRESIDENTE : JORGE MANDUJANO LOPEZ  
VICE PRESIDENTE : WINFRIED KREKLAU SCHMIDT  
DIRECTOR : ANDRES HORVAT REITMANN  
DIRECTOR : HEINRICH HARMSEN DOHRN  
DIRECTOR-GERENTE : GONTER LANGE GERNAND

### ESTADOS FINANCIEROS (en miles de Pesos)

#### Balance al 31.12.1981

Activo Circulante	44.683
Pasivo Circulante	( 5.508)
Capital de Trabajo	39.175
Activo Fijo	4.489
Otros Activos	11.470
Pasivo a Largo Plazo	( -- )
Patrimonio neto	55.134

#### Resultado entre el 1.1.1981 y el 31.12.1981

Ingresos de Explotación	48.954
Costo de Explotación	( 31.765)
Margen de Explotación	17.189
Gastos de Administración y Ventas	( 19.050)
Resultado Operacional	( 1.861)
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	286
Corrección Monetaria	( 6.130)
Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 7.705)
Impuesto a la Renta	--
Pérdida neta	7.705

Günter Lange Gernand  
Director-Gerente

Juan G. Wendt M.  
Colegio Contadores N° 3089  
Licencia N° 203306



CLASICO ISMAEL RENGIFO: Temuco, por fuera, logra desplazar a Publicano en los mil metros. Por los palos arremete Declarado y por segunda linea Ufizi, el gran favorito.

## Resultados del Hipódromo Chile

### 1<sup>a</sup> Carrera 1.000 metros CONDICIONAL para potrillos de tres años no ganadores.

1 <sup>a</sup> ( 7) INSURGENTE 56, por Intolerante y Astrid del stud "San Patricio"	Bol	Pag
jinete Gustavo Barrera	1621	6,80
2 <sup>a</sup> ( 8) Jorge Marcos 56 S. Vera	1801	6,10
3 <sup>a</sup> ( 3) Descalabro 56 G. Lizama	2739	4,00
4 <sup>a</sup> ( 9) Kerry 54 G. Valencia	9696	15,70
5 <sup>a</sup> ( 6) Gallo Fosco 56 P. Cerón	1820	6,00
6 <sup>a</sup> ( 4) Draconiano 56 S. Azocar	2052	5,30
7 <sup>a</sup> ( 15) Talento 54 M. Diaz	811	13,50
8 <sup>a</sup> ( 13) Sancio 56 J. Amestelly	484	22,60
9 <sup>a</sup> ( 11) Palmeño 56 A. Muñoz	640	17,10
10 <sup>a</sup> ( 2) Cone 56 J. Carrasco	82	133,50
11 <sup>a</sup> ( 14) Sos Piola 56 R. Herrera	360	30,40

Total boletos: 15.638

Canada por 1 1/4 cpo el 3<sup>a</sup> a 1/2 pezo el 4<sup>a</sup> a 3/4 cpo el 5<sup>a</sup> a 3 1/4 cpos y el 6<sup>a</sup> a 3/4 cpo Tiempo 1.00 4/5. No corrió (1) Ambicioso Prep. Luis Alvarez B. Div. \$ 6,80; 2,00; 1,70; 1,70. Triple (7) tenia 761, vales \$ 1.080.

2<sup>a</sup> Carrera 1.200 metros CONDICIONAL para potrancas de tres años no ganadoras.

1 <sup>a</sup> ( 12) USURERA 53, por Ojo de Lince y Profetisa de la señora Irma Segovia S.	Bol	Pag
jinete José Carrasco	211	44,00
2 <sup>a</sup> ( 8) Moldura 50 L. Torres	325	28,60
3 <sup>a</sup> ( 10) Sana 51 L. Corvalán	792	11,70
4 <sup>a</sup> ( 2) Fai 53 J. Castillo	1092	8,30
5 <sup>a</sup> ( 5) Glauco 51 G. Valencia	290	32,00
6 <sup>a</sup> ( 11) Taipana 51 M. Berrios	89	104,40
7 <sup>a</sup> ( 1) Fontenay 53 G. Diaz	2700	3,40
8 <sup>a</sup> ( 9) Realiza 53 S. Vásquez	2525	3,70
9 <sup>a</sup> ( 7) Marie Ange 53 V. Rojas	359	25,90
10 <sup>a</sup> ( 4) Impasse 49 R. Reyes	708	13,10
11 <sup>a</sup> ( 3) Flotadora 49 R. Arrue	Corral Impasse	
12 <sup>a</sup> ( 6) Kukui 53 H. López	4180	2,20

Total boletos: 13.270

Canada por 1/2 cpo el 3<sup>a</sup> a 1 cpo el 4<sup>a</sup> a 3 1/2 cpos el 5<sup>a</sup> a 1 1/2 cpo y el 6<sup>a</sup> a 3/4 cpo Tiempo 1.16 2/5. Corrieron todos Prep. Angel Jaque Div: \$ 44,00; 6,60; 7,80; 3,20. Triple (12) Tenia 7 vales \$ 119.911.

### 3<sup>a</sup> Carrera 1.400 metros Indice 31 al 20.

1 <sup>a</sup> ( 6) HUSIMIR 53, por Husillo y Mirna del stud "Scarlett"	Bol	Pag
jinete Jorge Castillo	1466	11,50
2 <sup>a</sup> ( 7) Milahue 53 S. Vásquez	5592	3,00
3 <sup>a</sup> ( 8) Gatwick 51 P. Cerón	2010	8,40
4 <sup>a</sup> ( 4) Pazzo 54 S. Vera	2214	7,60
5 <sup>a</sup> ( 3) Entebbe 54 J. Diaz	1965	8,70
6 <sup>a</sup> ( 5) Amor Gitana 53 J. Tobar	220	85,90
7 <sup>a</sup> ( 2) Andarin 60 J. Pérez	648	26,10
8 <sup>a</sup> ( 9) Chin 49 L. Rivera	4055	4,20
9 <sup>a</sup> ( 10) Delincuente 49 J. Farfán	1798	9,40
10 <sup>a</sup> ( 1) Mocito Etico 58 C. Leighton	4218	4,00

Total boletos: 24.178

Canada por 1/2 cpo el 3<sup>a</sup> a 1 1/4 cpos el 4<sup>a</sup> a 3 1/2 cpos el 5<sup>a</sup> a 1 1/2 cpo y el 6<sup>a</sup> a 3/4 cpo Tiempo 1.26 2/5. Corrieron todos Prep. Orlando Moro, con 2 vales acertados \$ 235.026 Div: al segundo lugar lo abona Entebbe con 3 vales acertados 39.171.

### 4<sup>a</sup> Carrera 1.200 metro Indice 23 al 12 Premio \$ 100.000.— al primero

1 <sup>a</sup> ( 14) CAPULLI, 50 por Nureyev y Capulita del Stud Pedro Molina	Bol	Pag
jinete Juan Turieta	2069	7,20
2 <sup>a</sup> ( 8) Sorrento, 52 J. Castillo	4842	3,10
3 <sup>a</sup> ( 15) Denunciado, 49 M. Olgui	1491	10,00
4 <sup>a</sup> ( 12) Condenado, 51 J. Aliaga	821	18,20
5 <sup>a</sup> ( 10) Don Germán, 52 G. Valencia	417	35,90
6 <sup>a</sup> ( 4) Madureiro, 60 G. Fernández	2989	5,00
7 <sup>a</sup> ( 9) Croquis, 52 G. Lizama	958	15,60
8 <sup>a</sup> ( 16) Santo, 49 P. Castillo	1633	9,20
9 <sup>a</sup> ( 11) Polemista, 52 P. Vega	300	49,90
10 <sup>a</sup> ( 13) Travesal, 50 J. Farfán		

# “Samsara” vendida en \$ 800.000

Finalizó el viernes pasado el remate del haras La Capilla que organizó la Sociedad el Tattersall por cuenta a orden del Banco de Chile. En la oportunidad fueron presentados a subasta siete potros, 91 yeguas de cría y 8 productos de meses.

El resultado fue una venta de \$ 9.314.000, lo que equivale a US\$ 238.820 y promedio de US\$ 113.585, es decir, US\$ 2.912 por animal, lo que representa un leve aumento con respecto al primer remate de diciembre pasado.

Para Patricio Baraona, encargado por el Banco de Chile para liquidar el haras La Capilla, “era lo que esperaba, se vendió todo, excepto una yegua que murió en el camión, y para no estar en otra ocasión como ésta. Hay dos motivos para ello: primero, no haber aceptado una gran oferta por Bold Mint hace un par de meses atrás. Por otra parte, soy tan amigo de Fernando (Fantini) que en ningún caso me habría prestado para perjudicarlo. Todo ha terminado y agradecido a los amigos que llegaron hasta este lugar para adquirir lo que necesitan para sus criaderos”.

## BOLD MINT DEFENDIDO

Indudablemente que la atracción de la subasta era el padrillo BOLD MINT, uno de los más linajudos que haya llegado a nuestro país. Hijo de Key to the Mint (Graustark en madre Princequillo) y Sales Ring, ésta una propia hermana del magnífico BOLD BUDDER, con una muy buena campaña en Estados Unidos y dueño de una estampa impresionante, fue defendido en \$ 7.000.000 por el criador Víctor Hírmans quien, en representación del haras Matancilla había ofrecido 170 mil dólares por él.

El Banco de Chile tuvo, hace un par de meses, la oferta de 220 MIL DÓLARES por dos criadores norteamericanos... pero la pedida fue de 300 mil dólares. Ahora, después del remate, el Banco habría aceptado una nueva oferta de US\$ 180.000 de estos mismos criadores norteamericanos y BOLD MINT se queda en Chile.

## EL MAS ALTO PRECIO: SAMSARA

La yegua SAMSARA, nacida en 1976, e hija de Straight Die y Pronta en Pareja, propia hermana de Strong (El Ensayo, Nacional Ricardo Lyon, San Martín Handicap en EE.UU. y actual padrillo en el haras La Palma), de SELITA (Las Oaks, Definición y ganadora en Estados Unidos; de PROMULGADA (4 carreras en Colombia, 2º en el Gran Premio Nacional y 3º en El Derby), de Séptico (3 carreras) y ella misma ganadora de 3 carreras con una figuración en segundo lugar (en su debut) en sólo 5 actuaciones, fue adquirida por el haras Blackie en \$ 800.000, es decir, US\$ 20.513, siendo el precio más alto de la jornada. Esta preciosa colorada está preñada, además, del padrillo FUERTO BANUS, un propio hermano de Practicante.

El segundo mayor precio, entre las yeguas de cría, fue la tordilla ANNE-MARY, hija de Runnymede (Petition), Fair Nina (Set Fair), ganadora del Scroby Sands Plate a los 2 años en Inglaterra. El haras Santa Amelia, de Alberto Allende U., la adquirió en \$ 50.000, es decir, 12.820 dólares, de BOLD MINT.

## PRODUCTORES

El total de la venta entre los yeguas alcanzó a \$ 765.000 con promedio de \$ 127.500 por cada uno de ellos. El más alto precio (sin contar a BOLD MINT) fue para SEDUTTORE, el padre de los ganadores Capaete, Feeling, Petulante, Cotizado, senillo y otros, por quien Gilberto Orillac, en un consorcio colombiano, pagó la suma de 300 mil pesos.

Por el padrillo CONTADOR II (cuya primera generación debutó el próximo año) que es ganador del Clásico (Grupo I) en Argentina y también ganador en Estados Unidos, el criador Patricio Zaldívar pagó 200 mil pesos.

PUERTO BANUS (Pronto-Extrafondo) propio hermano de

PRACTICANTE, excelente ganador clásico y padrillo líder en Argentina, fue adquirido por el haras María Pinto en \$ 130.000 por presentar un problema visual.

CALABRES II, el padre de Calavérón, Ciclo, Pulera, Hialeah, Don Búfalo, Caballero y otros, fue vendido a la Dirección de Remonta en \$ 60.000.

INDULTO (Proposal-Inconsciencia-Scelto) ganador de 2 carreras, dos segundos (incluido en el Tanteo de Potrillos que ganó Salao; y 5º de Song Bleu en el Criadores, fue adquirido por Gilberto Orellac para Colombia, en la suma de 55 mil pesos.

Finalmente, por COLOSAL II, que entre otros ganadores produjo Vino Tinto, Croquis, Lourdes y otros, la Dirección de Remonta pagó 20 mil pesos.

## YEGUAS CON CRIA AL PIE

La yegua BRISE SUN (Sun Sun-Brunette-Walsh Honey) hermana de varios ganadores e hija de una propia hermana de Bristol, fue rematada en \$ 400.000 por el Haras María Pinto. Está preñada de Bold Mint y con cría al pie de Contador II. Este fue el precio más alto en este lote de yeguas pías.

Por 19 yeguas de cría con cría al pie se pagaron \$ 2.645.000 y promedio de \$ 139.210 por cada una, es decir, US\$ 67.820 y \$ 3.570 por unidad. Los restantes precios fueron:

FECUNDITA (Tripper-Faisana-Dunkerque), con hembra de Bold Mint en \$ 230.000 al haras María Pinto.

FILASTROCCA (Crivelli-Naishapur-Welsh Honey) con hembra de Contador II y preñada del mismo potro, en \$ 230.000 al haras María Pinto.

SUPERIORA (Straight Die-Perrueta-Paresa) propia hermana de Serafina y materna de Samos, en \$ 380.000 al haras Blackie, preñada de Calabres II.

FIERECILLA (April Fool-Frágola-Forest Row) hermana de Furibundo, en \$ 210.000 al Haras Santa Amelia, preñada de Seduttore.

EXCENTRICA (Lead the Way-Agradecida-Apolo) con macho de Bold Mint en \$ 160.000 al Haras María Pinto.

EVANGELINE (Yanpey-Eddy-Eyfield) línea de Naspur y Navarino, en \$ 160.000 al Haras María Pinto.

BUENAS NOTICIAS (Scelto-Bueno Gaucha-Souepi) con macho por Calabres II en \$ 150.000 a Gilberto Orillac (Colombia) preñada de Bold Mint.

CARAMBITA (April Fool-La Caramba-Welsh Honey) línea materna de Lily Pons, con macho de Chief Pronto, en \$ 130.000 a Patricio Zaldívar.

IORANA (Yanpey-Egeria-Eyrefield) con macho de Puerto Banus en \$ 130.000 al Haras María Pinto.

MAGDALA (Cencero-Marité-Licencioso) hermana materna de Martiza (madre de Marimbula) con macho de Contador II en \$ 120.000 al haras Santa Sara.

OLIMPIA (Ciclope II-Of Set-Voipir) preñada de Contador II en \$ 130.000 al haras María Pinto.

SEXY GIRL (Tale of Two Cities-Sky View-Mortimer's Cross) preñada de Puerto Banus en \$ 110.000 al haras Los Nogales.

FORMACION (Forthwith-Prehistoria-Calificado) preñada de Seduttore en \$ 100.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

TANTILLA (Molten-Tapacolla-Taurus) preñada de Contador II en \$ 90.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

DESVENTAJA (Yanpey-Esley-Eyfield) con macho por Colossal II en \$ 80.000 al Stud "Los Inseparables".

MANOLITA (Regazzo-Mi Guachita-Calificado) con hembra de Chief Pronto, en \$ 80.000 a Patricio Zaldívar.

CONMOTION (Germán II-Connexion-Middleground) preñada de Puerto Banus, en \$ 85.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

CALETA (Granadero II-Calamity-Tale of Two Cities) en \$ 90.000 a Domingo Cuadra, preñada de Seduttore.

CALETA (Granadero II-Calamity-Tale of Two Cities) en \$ 90.000 a Domingo Cuadra, preñada de Seduttore.

ANIVERSARIOS DESPEDIDAS MATRIMONIOS BANQUETES COCKTAILS

LE ATIENDEN EXPERTOS PROFESIONALES GASTRONOMICOS, ATENCION DENTRO Y FUERA DE SANTIAGO.

CONTAMOS CON VAJILLA MANTELERIA - EQUIPOS MUSICALES ORQUESTA.

PIDA PRESUPUESTOS. CONVENIOS CON INSTITUCIONES.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas Ordinaria y Extraordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 14 al 19 de Abril, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes para ambas Juntas se realizará el día 19 de Abril de 1982, a las 15.30 horas, en las oficinas de la Institución, Avda. Blanco Encalada N° 2540.

EL GERENTE

CAMERA (Polaris II-Ramada Inn-Cencero) con macho de Seduttore, en \$ 75.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

ANALYSE (Tale of Two Cities-Avenue Foch-Bell Hop) con hembra de Colossal II, en \$ 70.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

BRIZUELA (Polaris II-Birikina-Forest Row) con hembra de Calabres II en \$ 60.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

CUNCUNA (Tale of Two Cities-Cara Limpia-Hooligan) con hembra de Calabres II en \$ 60.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

## YEGUAS PREÑADAS

Para un total de 40 yeguas preñadas, la venta llegó a \$ 5.530.000, es decir, 141.179 dólares, con promedio de \$ 138.250 (es decir US\$ 3.545) por cada una de ellas.

Ya está dicho que los dos mayores precios fueron para Samsara y Annemary, de tal manera que ahora detallamos los restantes.

SAXONIA (Rigel II-Seguidora-Kestos) línea de Quilche, preñada de Seduttore, en \$ 80.000 al haras Los Nogales.

ALEJANDRINA (Anglo American-Marcita-Agaso) preñada de Bold Mint en \$ 70.000 a Patricio Zaldívar.

EVOLUCION (Yanpey-Starpar-Aggressor) preñada de Calabres II en \$ 70.000 al haras Tarapacá.

NOT AL ALL (Aslam-Canción-Sureña-Polo Sur) preñada de Puerto Banus en \$ 65.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

SIXTINA (Aslam-Sextina-Scelto) preñada de Seduttore en \$ 65.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

ABAZZIA (Taifún-Ava-Parsi) preñada de Seduttore en \$ 60.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

DEFNIA II (Royal Orbita-Eslovenia-Gran Atleta) preñada de Puerto Banus, en \$ 60.000 al haras Los Nogales.

ENCOPESTADA (Ultimo Gauchito-Esperanza-Vital) línea de Acecho, Encarnación, Everton y Escopeta, en \$ 60.000 al haras Tarapacá, preñada de Contador II.

TIMBERA (Trevieres-Poplin-Effendi II) preñada de Puerto Banus en \$ 60.000 al haras Santa Sara.

COURT SUPREME (Capitulus-Anuchita-All Serene) madre de Capaceté, preñada de Contador II, en \$ 50.000 a Patricio Zaldívar.

CRI PLATA (Crivelli-Uspallata-Voipir) preñada de Calabres II en \$ 50.000 a Patricio Zaldívar.

GRAN AVENIDA (Seduttore-Guaracha-Bamburé) preñada de Puerto Banus en \$ 50.000 a Gilberto Orillac (Colombia).

ROYAL ARMY (Royal Aurora-Colosia-Silent Song) preñada de Seduttore en \$ 40.000 a la Dirección de Remonta.

EXTREMA (Granadero II-Excel-El Tellier) preñada de Contador II en \$ 40.000 a Patricio Zaldívar.

FATUA (Flautero-Navecilla-Romero) preñada de Seduttore en \$ 35.000 a Eulogio Lorenzo.

TOMASA (Ahriman-Arpona-Arabian Night) preñada Pronto en \$ 35.000 a Patricio Zaldívar.

ANIVERSARIOS DESPEDIDAS MATRIMONIOS BANQUETES COCKTAILS

LE ATIENDEN EXPERTOS PROFESIONALES GASTRONOMICOS, ATENCION DENTRO Y FUERA DE SANTIAGO.

CONTAMOS CON VAJILLA MANTELERIA - EQUIPOS MUSICALES ORQUESTA.

PIDA PRESUPUESTOS. CONVENIOS CON INSTITUCIONES.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas Ordinaria y Extraordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 14 al 19 de Abril, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes para ambas Juntas se realizará el día 19 de Abril de 1982, a las 15.30 horas, en las oficinas de la Institución, Avda. Blanco Encalada N° 2540.

EL GERENTE



**SAMSARA:** Fue el gran precio del remate. Por ella pagaron \$ 800.000. La yegua, nacida en 1976, es propia hermana del gran Strong.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 25

## COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES BHC S.A.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

## DIRECTORIO:

PRESIDENTE: Miguel Leighton Puig

DIRECTOR: Samuel Scales Saunders

ACTIVO:	1981	1980	PASIVO Y PATRIMONIO:	1981	1980
INVERSIONES:			PASIVO:		
Disponible	\$ 26.229.548	\$ 9.347.616	Reserva de riesgos en curso	\$ 92.798.848	\$ 175.744.949
Instrumentos de renta fija	162.352.133	85.583.646	Siniestros por pagar	86.933.978	67.036.926
Instrumentos de renta variable	81.982.968	185.322.975	Reaseguradores e intermediarios	312.473.153	157.622.544
Bienes raíces	-0-	11.461.295	Préstamos bancarios y préstamos a largo plazo con vencimiento a menos de un año	113.481.683	22.242.642
Total inversiones	270.564.649	291.715.532	Impuestos de retención y otros	17.309.799	28.507.828
DEUDORES:			Otros pasivos	60.983.508	54.483.308
Deudores por primas	182.503.373	141.065.531	Préstamos a largo plazo	164.145.663	274.889.535
Deudores por reseguros	53.483.168	48.738.966	Dividendos por pagar	-0-	33.396.660
Documentos por cobrar	200.888.409	180.990.384	Total pasivos	848.126.632	813.924.392
Otros deudores	191.275.678	232.678.022	PATRIMONIO:		
Total deudores	628.150.628	603.472.903	Capital pagado	192.536.228	55.661.100
OTROS ACTIVOS:			Reservas de revalorización	70.833.086	
Equipos e instalaciones			Reservas de utilidades	9.468.923	
de oficinas (neto de depreciaciones			Resultados acumulados	(75.189.436)	48.378.907
acumulada de \$10.615.790 en			Dividendos provisorios	-0-	(33.396.660)
1981 y \$4.231.566 en 1980)			Patrimonio neto	117.346.792	150.945.356
Gastos anticipados	60.584.150	33.868.283			
Impuestos por recuperar	4.322.607	8.046.133			
Fluctuaciones de acciones	1.851.390	23.379.021			
	-0-	4.387.876			
Total otros activos	66.758.147	69.681.313			
TOTAL	\$965.473.424	\$964.869.748			

Las notas 1 al 19 forman parte integrante de estos estados

ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

	1981	1980
INGRESOS DE EXPLOTACION:		
Prima directa	\$1.037.967.987	\$698.541.962
Prima aceptada	75.051.368	127.851.644
Prima cedida	(853.366.573)	(463.099.822)
Más (menos) ajuste reserva de riesgos en curso	82.946.101	(122.608.775)
Total ingresos por primas	342.598.883	240.685.009
Resultado de inversiones:		
Intereses, dividendos y otros	89.165.624	63.492.054
Pérdida (utilidad) en venta de acciones	(16.551.462)	157.241.627
Provisión para ajustar cartera de acciones a su valor bursátil	(83.486.113)	
Otros ingresos	72.625.756	34.265.139
Total ingresos de explotación	404.352.688	495.683.829
GASTOS DE EXPLOTACION:		
Siniestros	256.227.168	149.537.164
De intermediación y colocación - neto	(143.628.132)	(19.450.656)
De administración y ventas	282.873.272	249.741.799
Financieros	84.019.924	54.353.492
Total gastos de explotación	479.492.232	434.181.799
(PERDIDA) UTILIDAD ANTES DE CORRECCION MONETARIA	(75.139.544)	61.502.030
CORRECCION MONETARIA - PERDIDA	49.892	1.060.996
(PERDIDA) UTILIDAD DEL AÑO	\$ (75.189.436)	\$ 60.441.034

Las notas 1 al 19 forman parte integrante de estos estados

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 y 1980

## 1. PRACTICAS CONTABLES

a) Bases de presentación - Los estados financieros se presentan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.b) Corrección monetaria - Los estados financieros se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación del poder adquisitivo de la moneda.c) Conversión - Los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento se actualizan a los tipos de cambio y a la cotización vigente al cierre del año, respectivamente.d) Inversiones - La cartera de acciones con cotización bursátil se valúa al costo actualizado o al valor de cotización vigente al cierre del año, el que sea menor. El ajuste para reflejar dicha cartera a su valor de cotización, cuando éste es inferior al costo, se debita a los resultados del año. Según instrucciones específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros en 1981 las acciones de Compañía Técnica Industrial S.A. se presentan a los precios medios de cotización del último día de transacción bursátil anterior al 30 de diciembre de 1981.

Las inversiones en instrumentos de renta fija correspondientes a depósitos a plazo y pagarés, se presentan al valor de colocación más los reajustes e intereses devengados al cierre del año, según las características de emisión de cada instrumento.

Las acciones sin cotización bursátil se presentan al costo corregido monetariamente.

Las inversiones en cuotas de fondos mutuos existentes al cierre de 1980, se presentan al valor de rescate vigente a esa fecha. La diferencia entre el costo actualizado y su valor de cierre se registra en la cuenta patrimonial reserva de fluctuación acciones.

e) Activo fijo y depreciaciones - El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado. Las depreciaciones se determinan en base al método lineal considerando los años de vida útil restante de los bienes.

Las depreciaciones debitadas a los resultados del año ascendieron a \$7.182.015 en 1981 y a \$3.999.961 en 1980.

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

RECURSOS OBTENIDOS:	1981	1980
De operaciones:		
(Pérdida) Utilidad del año	\$ (75.189.436)	\$ 60.441.034
Utilidad en venta de activo fijo	(29.819.322)	-0-
Pérdida (utilidad) por rescate de inversiones en instrumentos de renta variable	12.761.490	(162.913.209)
Cargos (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Depreciación y castigo de activo fijo	7.182.015	8.926.955
Amortización de cargos diferidos	7.242.244	2.392.100
Ajuste reserva técnica	(82.946.101)	122.608.775
Ajuste de cartera de acciones a su valor bursátil	83.486.113	(7.477.124)
Corrección monetaria	(19.899.022)	
Total proveniente de operaciones	(97.182.019)	23.978.531
Rescate de inversiones	144.981.339	410.784.995
Incremento cuentas por pagar	227.892.213	74.855.016
Venta de activo fijo	40.486.270	
Incremento del capital pagado	58.616.835	
Préstamos obtenidos	10.095.663	116.988.300
TOTAL RECURSOS	384.890.301	626.606.842
APLICACIONES:		
Incremento de inversiones	216.255.920	502.609.966
Incremento de deudores	3.150.094	61.046.456
Dividendos declarados	17.002.566	33.396.660
Compras de activo fijo	33.901.857	13.101.930
Préstamos a largo plazo con vencimiento a corto plazo	93.375.324	
Otras aplicaciones	4.322.608	15.477.324
TOTAL APLICACIONES	368.008.369	625.632.336
INCREMENTO DE SALDOS DISPONIBLES	\$ 16.881.932	\$ 974.506

Las notas del 1 al 19 forman parte integrante de estos estados

f) Leasing financiero - Los contratos que cumplen con las características de un leasing financiero son contabilizados como activos y pasivos al inicio del contrato, en un monto equivalente al valor presente de las cuotas de arrendamiento que deberán ser pagadas en el período del contrato, más el valor presente de la opción de compra.

Los activos en leasing se deprecian de acuerdo con su vida útil restante. Las depreciaciones del año se contabilizan con las depreciaciones de los demás activos fijos.

g) Primas de seguros - Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados en el año que se devengan.h) Reserva de riesgos en curso - De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, esta reserva se constituye con cargo a los resultados del año y representa un 90% de la prima retenida neto no ganada, la cual es calculada para cada una de las pólizas vigentes al cierre del año, en base a las primas actualizadas según la reajustabilidad pactada en los montos asegurados y los plazos efectivos de cobertura.

En 1980 dicha prima se determinaba en base al método de distribución semi-mensual de los seguros del año.

i) Siniestros - Las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que ocurren los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros declarados pero no liquidados y de los no reportados correspondientes a seguros directos y aceptaciones se provisionan de acuerdo con informes de los liquidadores, estadísticas de la Compañía e informes de las compañías cedentes, en proporción a la prima retenida y participación de las aceptaciones.

j) Costo de intermediación - Las comisiones por reseguros de cesiones y aceptaciones se reconocen como ingresos y gastos respectivamente cuando se realizan las transacciones.

Las comisiones de productores son reconocidas como gastos cuando se contratan los seguros.

k) Anulación de primas y letras por cobrar - Al cierre del año, se provisoria con cargo a resultados todas las primas de seguros por cobrar con una antigüedad de sesenta días o más, para dar reconocimiento a la anulación del negocio por mora en la cancelación.

Por otra parte, se provisoria con cargo a los resultados todos los documentos vencidos con más de treinta días de antigüedad.

CONTINUA AL SIGUIENTE



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

(Viene de la Pág. 5C)

**QUIEBRA:** Empresa Nacional de Semillas S. A. C. Día 12 de abril de 1982 practicaré ampliación de inventario de los bienes de la fallida ubicados en la ciudad de Temuco, Osorno, Corte Alto y Puerto Octay. Síndico ad-hoc. 8

**QUIEBRA:** Stanislaw Rajas Grzebian. Por resolución del Séptimo Juzgado Civil de Santiago, de fecha 25 de enero de 1982, declaró en quiebra a Stanislaw Rajas Grzebian, comerciante, domiciliado en Mac Iver N° 484, oficina 10, de Santiago. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advírtase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria. 8-12-13-14

**NULO** por extravío depósito número 5676 Banco de Santiago, a nombre de Ochagavia y Cia. 8-9-10

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Luis Alberto Valenzuela a María Valenzuela Macaya, sin perjuicio cónyuge Rosa Macaya Pérez. 8-12-13

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Amador Gálvez Pimienta a Amador, Margarita, Rosa, Luis, Graciela y Lidia Gálvez Castro, sin perjuicio cónyuge Hilda Castro González. 8-12-13

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Yolanda Fernández Ruiz a Mariana, Margarita, María, Eduardo y Mónica Rodríguez Fernández, sin perjuicio cónyuge Alcibiades Rodríguez Navarrete. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Local San Bernardo, concedió posesión efectiva fallecimiento Amanda Rosa Pino Jiménez, Albino Segundo Soto Vega a Amanda Verónica Soto Pino, hija legítima y única heredera. La Secretaria. 8-9-10

**NULO** por robo quedan nulas facturas y guías de despacho N° 006 al 050 a nombre de Juan Astudillo Garay. 8-9-10

**NULO** Ch. Serie L. V.A. N° 310768 perteneciente a Cta. Cte. N° 8104670 Banco O'Higgins, Suc. La Vega. 8-9-10

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Román Rojas a Eduardo Román Rubio, sin perjuicio derechos María Rubio Arce. 8-12-13

**DEPOSITO** Banco Austral 180426 con vencimiento el 7-4-82. Queda nulo por extravío. 8-9-10

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Javier Mesías Ibarra y Laura González Gálvez a Amadeo Segundo, José Eugenio, Oscar Armando y Lidia del Carmen Mesías González; Carlos Alfonso y Francisco Javier Mesías Martínez; doña Rosa Ester, don Gerardo Reinaldo, Laura Ursula, Mario Raúl y Rosario de las Mercedes Mesías Villalón, quienes heredan en representación de su padre, ya fallecido, don Manuel María Mesías González, y doña Luisa, doña María del Carmen, doña Myrna Isabel, don Marcos Gerardo y don Cristián Amadeo Aravena Mesías, quienes heredan en representación de su madre legítima, ya fallecida, doña Graciela del Tránsito Mesías González. 8-12-13

**DECIMO** Noveno Juzgado

Civil concedió posesión efectiva testada Ralph Elwyn Ricci Brittain a Amanda Laura Ramírez Alfaro, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente. 8-12-13

**SEXTO** Juzgado concedió posesión efectiva Laura Callejas Avalos, sobrinos Inés, Berta y Enrique Callejas Ruiz. 8-12-13

**QUIEBRA:** Stanislaw Rajas Grzebian. Por resolución del Séptimo Juzgado Civil de Santiago, de fecha 25 de enero de 1982, declaró en quiebra a Stanislaw Rajas Grzebian, comerciante, domiciliado en Mac Iver N° 484, oficina 10, de Santiago. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advírtase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria. 8-12-13-14

**NULO** por extravío depósito número 5676 Banco de Santiago, a nombre de Ochagavia y Cia. 8-9-10

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Laura Rojas Cáceres, hija Jorge Ruiz Rojas y marido Héctor Aguilera Góngora; sin perjuicio cónyuge sobreviviente. 8-12-13

**QUIEBRA:** Stanislaw Rajas Grzebian. Por resolución del Séptimo Juzgado Civil de Santiago, de fecha 25 de enero de 1982, declaró en quiebra a Stanislaw Rajas Grzebian, comerciante, domiciliado en Mac Iver N° 484, oficina 10, de Santiago. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advírtase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria. 8-12-13-14

**NULO** por extravío depósito número 5676 Banco de Santiago, a nombre de Ochagavia y Cia. 8-9-10

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago. Expediente Rol N° 2526-81 Cia. Seguros La Alborada S.A. Quiebra. Resolución 17 Marzo 1982. Túvose verificado extraordinariamente crédito de Larrain y Cia. Ltda., representada por Felipe Larrain Melo por suma \$ 461.142 (cuatrocientos sesenta y un mil ciento cuarenta y dos pesos) proveniente de la Comisión de Agencia por Spots publicitarios transmitidos por Televisión Nacional de Chile. Notifico a acreedores y fallido. Secretario. 8-12-13

**NULO** por extravío depósito número 5676 Banco de Santiago, a nombre de Ochagavia y Cia. 8-9-10

**QUIEBRA:** Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elias Bravo Olave a Carmen y Marina Bravo Dínamarca, sin perjuicio cónyuge Amanda Dinamarca Reyes. Inventario solemne 14 actual, 15 horas. 8-12-13

<b

## clasificados

AGUSTINOS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

(Viene de la Pág. 10C)

CLUB DE POLO Y EQUITACION SAN CRISTOBAL S.A.  
BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Autorizada por Decreto Supremo # 873  
del 18 de Febrero de 1944; Modificada  
por Decreto Sup. # 734 de 10 de Octubre  
de 1969 y Res. # 71-6 de 29 de  
Diciembre de 1973.- Miembros del Directorio:  
Presidente: Alfonso Rojas Ossa  
Vicepresidente: Joaquín Díaz Quiroga

Directores: Patricio Grove Allende  
Gonzalo Oyanedel Granier  
Jorge Jarpa Reyes  
Enrique López Caffarena  
Alberto Sánchez San Cristóbal  
Jorge Undurraga Aníbal  
Carlos Portales Greene

GRUPOS Y CONCEPTOS PARCIALES TOTALES

1.- ACTIVO  
Circulante  
Banco \$ 205.710.31  
Cuentas por Cob. 170.876.05  
Imp. por Rec. 25.171.80  
Pto. B.Rafco A.P. 50.536.052.17  
-Ido. A.P. (20.026.285.00)  
Valor Contable 30.509.767.17  
Instalaciones 9.920.343.00  
Maquinarias 46.249.90 40.476.360.07  
Depreciaciones 6.922.824.52  
Acumuladas 801.605.97 (7.724.430.49)

Capital Autorizado, Suscrito y  
Pagado, Res. # 71-6 de 29 de  
Diciembre de 1973 \$ 50.00

## CUENTAS DEL PATRIMONIO

2.- PASIVO  
Circulante  
Cuentas por Pagar \$ 27.264.10  
Prov. y Retenc. 31.850.22  
Imp. Retenidos 3.139.20  
Patrimonio

Capital div. en 10.000 acc. \$ 55.55  
Reservas de Revalorización  
Cap. Prop. Ley 15564 331.566.35  
Reserv. Acumuladas DL 824 17.350.418.53  
Otras Reservas 4.355.96  
SUMA 17.686.340.84  
Utilidades Retenidas  
Reserva Legal 35.565.35  
Otras Reservas 15.369.472.38  
SUMA 15.405.037.73

Total \$ 33.153.687.74 Total \$ 33.153.687.74

## CUENTAS DE ORDEN

DEBE HABER  
Garantía Directorio \$ 52.200.00  
Construcciones de Terceros 5.669.358.30  
Total \$ 5.721.558.30

HABER  
Resp. Garantía Directorio \$ 52.200.00  
Resp. Construcciones de Terceros 5.669.358.30  
Total \$ 5.721.558.30

## ESTADOS FINANCIEROS

## CUENTAS DE RESULTADOS

RESULTADOS OPERACIONALES \$ ( 898.005.43 )  
Margen de Explotación:  
Ingresos de la Explotación 1.419.390.00  
Costo de Explotación ( 2.317.395.43 )  
RESULTADOS NO OPERACIONALES 898.005.43  
Ingresos fuera de explotación 944.496.20  
Corrección Monetaria ( 46.490.77 )  
RESULTADO \$ 0.00

## ESTADOS DE CAMBIO DE LA POSICIÓN FINANCIERA

Recursos Obtenidos 31.12.81 31.12.80  
Utilidad del Ejercicio - \$ ( 303.425 )  
Cargos (Abonos) a resultados que no representan movimiento de Fondos:  
Depreciaciones \$ 801.606 659.332  
Corrección Monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del Ejercicio - 201.606  
TOTAL DE RECURSOS \$ 801.606 \$ 557.513  
RECURSOS APLICADOS  
Incremento Activo Pto. 1.526.327 \$ -  
Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo \$ ( 724.721 ) \$ 557.513

## VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Aumentos (Disminución) de los principales componentes del Capital de Trabajo:  
Bancos \$ 186.837 \$ ( 161.056 )  
Cuentas por Cobrar ( 1.152.124 ) 1.005.345  
Impuestos por Recuperar 10.428 ( 2.305 )  
Cuentas por Pagar 230.138 ( 284.470 )

Aumento (Disminución) del Capital de Trabajo \$ ( 724.721 ) \$ 557.513

Las Notas del # 1 al # 5, forman parte integrante de los Estados Financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## 1.- Resumen de los criterios de Contabilidad aplicados

a) Principios aplicados, los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1981 y de 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros;

b) Corrección Monetaria, con el objeto de reflejar, en los Estados Financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los Activos y Passivos no monetario y el Capital Propio se corrijen monetariamente de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. Adicionalmente, las Cuentas de Resultados se corrijen monetariamente según variación del Índice de precios al consumidor y la revalorización del Capital Propio se adecua al capital propio financiero, quedando de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia del ramo. El efecto de la Corrección Monetaria aplicada se demuestra en la Nota # 2 y se registra en resultados.

Además, para facilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1981 y 1980, las correspondientes a 1980 y sus notas se demuestran actualizadas extracontablemente en el Índice de corrección aplicado en 1981, de 11.1%.

c) Activo Pto., los bienes del Activo Pto. se registran a sus valores de costo de adquisición más revalorizaciones legales. Las depreciaciones de estos bienes se calculan según el sistema lineal en relación a la vida útil estimada de los bienes.

## 2.- CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a lo descrito en Nota 1.b), es el siguiente:

Conceptos	1981	1980
- Revalorización Capital Propio Financiero, seg. variación IPC	\$ 3.409.768.86	\$ 8.348.163.20
- Corrección monetaria de Cuentas de Ingresos	39.419.54	80.328.46
	\$ 3.449.188.40	\$ 8.428.491.66
Activos:		
Activo Pto. neto	3.250.027.71	7.848.743.90
Pérdidas Ejercicio anteriores	103.603.99	176.140.62
Fagos Provisionales de Impuestos	571.80	1.489.02
Corrección monetaria de Cuentas de Gastos	48.494.97	98.692.43
Cargos netos a resultados	\$ 46.489.93	\$ 303.425.50

## 3.- CUENTAS POR COBRAR

Los saldos incluidos en este rubro en 1981 y 1980 corresponden a valores cobrados a la Sociedad Deportiva Club de Polo y Equitación San Cristóbal, por conceptos de arriendos y otros. Estos valores son cancelados oportunamente en el año siguiente.

En este Ejercicio la Sociedad Deportiva efectuó un aporte extraordinario de \$ 945.596.98 para cubrir pérdida de la Entidad; este valor se incluye en el Estado de Resultados en el rubro Ingresos, fuera de la explotación.

## 4.- Cambios en el Patrimonio. El patrimonio tuvo el siguiente movimiento:

Cuentas	Saldos al 31.12.80	Rev. Capital Prop. Financ.	Corrección Monet. Pto. anteriores	Absorción Per. Ant.	Saldos al 31.12.81
Capital	\$ 50.00	\$ 5.55	\$	\$ 55.55	
Capital Prop. Ley 15564	331.566.35			331.566.35	
Reservas Acumuladas	15.583.811.59	1.767.042.14		17.350.853.73	
DL # 824	3.920.76			3.920.76	
Otras Reservas	275.735.35	30.606.62	( 270.776.62 )	35.565.35	
Fondo Circ. 1531	689.645.93	76.550.70	( 766.196.63 )		
Otras Reservas	13.831.908.53	1.535.963.85	( 103.603.99 )	15.369.472.38	
Pérdidas Ejerc. anter.	( 933.369.26 )		1.036.973.25		
Total	\$ 29.785.269.25	\$ 3.409.768.86	\$ ( 103.603.99 )	\$ 33.091.434.12	

## 5.- DIRECTORIO

a) Transacciones de acciones. En el curso del presente Ejercicio los señores directores, inspectores de cuentas y garantes no han efectuado transacciones de acciones;

b) Resumeraciones. Los señores Directores de la Sociedad no han percibido rentas en el curso de los ejercicios 1981 y 1980.

OSVALDO SILVA RIVERA  
Contador  
CCAG 1356 - Lic 107081

HERNAN BORCHERT RAMIREZ  
Gerente

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS:

Hemos revisado los saldos de las Cuentas del Patrimonio y de las de Resultados, preinsertos, habiéndoles encontrado conformes con los del Libro Mayo y Estados de la Corrección Monetaria.

SHANTIAGO, 26 de Marzo de 1982

CARLOS HUMERES VIAL

GERMAN PIZARRO VIDELA

DICTAMEN DE LOS AUDITORES:  
A los señores Presidente, Directores y Accionistas de Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A.

Hemos examinado los balances generales del Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. al 31 de diciembre de 1981 y 1980 y los correspondientes estados de cuentas de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Para efectos de facilitar una mejor comparación, los estados financieros y cifras del ejercicio 1980 se demuestran actualizados según se describe en la Nota 1.a). Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria según las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Club de Polo y Equitación San Cristóbal S.A. al 31 de Diciembre de 1981 y 1980, así como los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados que han sido aplicados uniformemente.

Santiago, 29 de Marzo de 1982

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.

S. Maydel R. R. Chaón B.  
cc.11873 cc.23056

## clasificados

AGUSTINOS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

(Viene de la Pág. 10C)

ANTE el Décimo Octavo Juzgado Civil Stgo, expediente "Monte María y otros con Pillan Carlos" Ejecutiva, Rol 3882, rematará 23 abril 1982, 15.30 hrs. propiedad ubicada Fermin Vivaceta 1128, ex-1136, Stgo. inscrita fs. 6998 N° 8130. Registro Propiedades Conservador B. R. Stgo., año 1981. Pagadero contado, mínimo postura \$ 364.983., interesados render caución equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleta consignación orden Tribunal. Bases, antecedentes Secretaría. Secretaria.

8-9-10-11

TERCER Juzgado Civil Santiago rematará 27 abril, 16 horas, inmueble Ricardo Matte Pérez N° 0261, Santiago, inscrito fs. 7.964 N° 10.577 y fs. 10.390 N° 9.895 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago años 1970 y 1982, respectivamente. Mínimo subasta \$ 4.600.000 pagadero \$ 3.000.000 contado, 12% interés anual. Para participar subasta interesados deberán acompañar boleta garantía o dinero efectivo 10% mínimo. Demás antecedentes autos Rol 257-82 "Torey Tibor" autorización snajenar. Secretaria.

7-8

REIMATE: Ante Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cantidad Santiago, rematará 26 abril, a las 16 horas, propiedad ubicada en Talca, denominada Loteo o Hacienda Poniente o Manantiales de la Reserva Cora, N° 2, del Proyecto de Parcelación Casas Viejas y tiene una superficie aproximada de 1.035.20 hectáreas, de la comuna de Río Claro, Departamento y Provincia de Talca, inscrita a nombre de la sociedad deudora a fs. 291 N° 413 en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Talca, año 1980. Mínimo posturas \$ 1.580.876 - propiedad que se vende cuerpo cierto estadio en que se encuentra con sus derechos, usos y servidumbres, gastos, contribuciones fiscales y municipales y otros, gestiones para poseer legal y matricular el inmueble serán de cargo subastador. Todo postor para tomar parte subasta deberá consignar 10% mínimo. Precio se pagará contado dentro de diez días remate. Demás bases y antecedentes autos Rol N° 3.052-81. Financiera Comercial S.A. con Sociedad Agrícola Casas Viejas Ltda. Secretaria.

8-9-10-11

REIMATE Voluntario. Autos partición "Plaza-Castro" remata el 29 abril próximo a las 17 horas, en Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, Secretaría, bungalow ubicado en calle Los Regidores N° 490, Villa Ecuador, comuna de Pudahuel, a cinco cuadras Metro "Las Rejas Norte", propiedad bien estado, servicio completo, calefacción, agua caliente. Mínimum \$ 780.888 - pagaderos contado dentro de 5 días subasta, saldo a 60 y 90 días en partes iguales con interés 3% mensual contado desde fecha subasta. Garantía 10% mínimo dinero efectivo o vale vista orden arbitrio don Eduardo Vargas Videla. Demás antecedentes Secretaría. Séptimo Juzgado Civil. Actuario.

8-9-10-11

ANTE el decimoveneno Juzgado Civil de Santiago, el día 30 de abril de 1982, a las 16 horas, se subastará el local comercial N° 27, ubicado en Avenida Nueva Los Leones N° 024 al 054, de la comuna de Providencia, Departamento de Santiago, inscrito a fs. 18.438 N° 22.319, en el Registro de Propiedades del año 1975 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de doña Gladys Ginsberg Rojas. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1.050 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del BIHF, Huerranos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "BIHF con Gladys Ginsberg, Gladys", de custodia. El secretario.

8

REIMATE: Ante Vigésimo Primer Juzgado Civil Santiago, audiencia 5 de mayo 1982, 16.00 horas se rematará propiedad ubicada en calle Pasaje Cuaturo N° 1666, Villa La Palma Sur, Conchali, inscrita a fs. 27.281 N° 36319 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1981, a nombre de doña Isabel Bustos Ferrada y otros, al mejor postor, por precio mínimo total \$ 400.000, pagadero al contado. Gastos generales e impuestos de cargo subastador. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, expediente rol 12-81. Autorización judicial para enajenar Bustos Ferrada Isabel. Secretaria.

8-9-10-11

REIMATE — Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 30 abril 1982, quince horas, inmueble ubicado calle La Redo N° 8430, comuna Las Condes,





UNIÓN ESPAÑOLA EN TORNEO PONI A GOL 82

Parados: Atilio Guzmán, Dagoberto Donoso, David Elgueta, Fernando Astengo, Carlos Díaz y Ronald Yávar. Hincados: Jorge Neumann, Agustín Casali, Hugo Ubeda, Héctor Pinto y Horacio Cíes. *U. de Chile*

# Jueves Deportivo

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 3 de Abril de 1982.



## La "U"

# ALTROTE TAMBIEN SE AVANZA



## "Carros de fuego" una golosina para gente del atletismo

El cine que se especializa en dar a conocer aspectos negativos del deporte —generalmente lo que tiene que ver con mafias— se ha puesto en la buena con los amantes del atletismo y con la gente que gusta del buen cine en general.

La película "Carros de fuego", premiada recientemente con el "Oscar" de la Academia Cinematográfica, que se exhibe en cines de la capital, muestra dos ejemplos grandiosos basados en la vida de hombres que ganaron medallas de oro en los Juegos Olímpicos de 1924 en París. El argumento toma como base las personalidades de dos atletas británicos, Harold Abrahams, de origen judío, y el escocés Eric Liddell, pastor evangélico.

El primero, hijo de un acaudalado comerciante judío, nacionalizado inglés, estudia en Cambridge donde desarrolla su carrera deportiva. Impacta por su perseverancia, que lo lleva a prepararse intensamente hasta ganar la medalla de oro en 100 metros planos.

Lidell, de impactante oratoria en sus predicas llega al triunfo por su gran fe en Dios y en sus semejantes. Igualmente persevera hasta conseguir la medalla de oro en 400 metros planos.

La cinta narra parte de sus vidas y vivencias de sus experiencias deportivas. Abrahams fue abogado y periodista, llegando a ser Ministro del Deporte en Inglaterra.



Los ídolos de antaño siguen siendo recordados. Ahora en el cine y en una película positiva, como siempre debiera ser, mayormente si se refiere al deporte. Escena de "Carros de fuego"...

## Madrugadoras

Ana María Arias y Leyla Musalem, destacadas tenistas nacionales que el domingo pasado les tocó dirigir el encuentro final del ya tradicional Torneo "Ormar Pabst", que se disputó en las canchas del Stade Francés, se encontraban sumamente molestas con los organizadores del evento, ya que les programaron el match definitivo para las 9 de la mañana.

Nosotros, incondicionalmente, nos adherimos al enojo de las tenistas, ya que una final así, y además tan atractiva no contó con el respaldo de público debido y los reporteros gráficos no están acostumbrados a madrugar.

Es de esperar que para otra oportunidad los directivos del Stade que organizaron el evento, tengan más delicadeza con tan bellas y destacadas tenistas nacionales.



## Problema de idiomas

Dicen que a David Watterson, ex arquero de Magallanes, cuando le preguntaron el porqué de su gran retraso, éste muy serenamente respondió: "Se debe a que al parecer entendí mal la fecha en que tenía que regresar. Nadie me lo explicó en mi idioma y como el castellano lo entiendo poco, de ahí mi equivocación... Gran equivocación, en todo caso, porque el jugador tenía que regresar un 15 de febrero y no un 15 de marzo como efectivamente lo hizo.

## Los K.O. de los árbitros

"Chamaco" Valdés, astro indiscutido en el fútbol nacional. Sigue brillando en Primera División, como genial conductor de los arriéños. Su botín mágico sigue dándole efectos raros a la de cuero y anotando sus "imparables"... Junto a Juan Rodríguez, otra vez fueron seleccionados nacionales...

Como es tradicional, la final fue interesante, mucho público con barras provenientes de los barrios que representaban los guapos. Después la premiación a los campeones. Una escena emotiva. Chicos de apenas 14 años que en sólo meses son guiados por hábiles instructores en el arte de la defensa propia. Es una fiesta tradicional e inolvidable.

Tras la ceremonia mencionada se reunieron las autoridades del club "azteca" que encabeza Luchito Caro, con quienes han favorecido su competencia, jueces, árbitros, periodistas para conversar y ofrecer como siempre ese trato tan especial en la gente del México. Y como punto final en la versión 1982, a pedido del Pedro Pavlovic, colega del Canal 13, se prohibió que el colega Flormán cantara su tradicional tango "Bazar de los Flujos", situación que fue largamente aplaudida por la concurrencia.

## El eterno "Chamaco"

Una concurrencia controlada de 18.155 espectadores se dio cita, el sábado pasado, en el "choque" entre Arica e Iquique en el Estadio Carlos Dittborn... En si, esta concurrencia masiva (sólo superada por las jornadas mundiales del 62), resulta en este clásico nortino. ¿Quién fue el autor del empate de los locales que perdían por uno a cero en pleno segundo tiempo? Nada menos que Francisco "Chamaco" Valdés, con uno de sus tradicionales e impecables lanzamientos libres...

Con muchas "temporadas" en el cuerpo (debutó en Colo Colo en 1960), mucho más "grueso" y corriendo menos que antes, pero siempre colocando el balón con "lienzo" para sus compañeros, o disparando desde las posiciones más increíbles al arco rival... Aportó, él solo, la cuota de fútbol que necesita cualquier equipo. "Chamaco" Valdés es todo un capítulo en el fútbol chileno... ¿Cuántos goles con peiota muerta ha hecho en su carrera? ¿Cuando se le tributará (como a tantos otros, el homenaje que le debe el fútbol nacional)?... Bastaría con recordar que capitaneó la Selección Chilena que libró "la batalla de Moscú", que valió para que Chile estuviera en el Mundial de 1974 en Alemania...

PARTIDO	EQUIPOS	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULATS	PRONOSTICOS DE CABO	LUGAR EN LA TABLA	PUNTAJE	CANT. OFERTA	CANT. DIFERENCIA
			TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS							
1	ATACAMA	3	1	1	1	Serena (3-2)	1	L	4°	2	3	5
	ARICA	3	1	1	1	Iquique (1-1)	1	E	2°	3	4	5
2	IQUIQUE	3	1	2	0	Arica (1-1)	1	L	2°	3	3	2
	COBRELOA	3	2	0	1	Dep. Arica (4-1)	1	E	1°	5	8	3
3	STGO. MORNING	3	0	0	3	Naval (1-2)	2	E	5°	0	3	7
	RANGERS	3	1	1	1	O'Higgins (1-1)	1	E	4°	4	7	9
4	O'HIGGINS	3	1	2	0	Rangers (1-1)	1	L	1°	5	6	4
	MAGALLANES	3	2	0	1	Rangers (7-2)	2	E	1°	5	9	4
5	A. ITALIANO	4	1	0	3	U. Católica (2-4)	3	E	4°	2	6	11
	U. ESPAÑOLA	4	1	1	2	Palestino (0-0)	2	E	4°	2	2	4
6	U. DE CHILE	4	4	0	0	Colo Colo (3-0)	2	L	1°	8	9	2
	U. CATOLICA	4	3	0	1	A. Italiano (4-2)	1	L	2°	7	8	5
7	PALESTINO	4	1	1	2	U. Española (0-0)	1	V	4°	2	4	5
	COLO COLO	4	1	0	3	U. de Chile (0-3)	2	E	3°	3	4	6
8	SAN ANTONIO	3	0	1	2	Antofagasta (1-3)	0	L	5°	1	5	8
	COQUIMBO	3	1	0	2	Antofagasta (2-0)	2	L	4°	2	3	4
9	MALLECO	3	1	2	0	Lota (3-1)	3	L	3°	3	5	3
	IBERIA	3	1	1	1	Lota (0-1)	1	L	4°	2	2	2
10	EVERTON	4	2	1	1	S. Wanderers (1-0)	1	L	2°	5	7	6
	SAN LUIS	4	1	2	1	San Felipe (1-1)	1	L	5°	4	4	3
11	U. CALERA	4	2	0	2	Trasandino (0-4)	3	L	2°	5	6	7
	S. WANDERERS	4	2	1	1	Everton (0-1)	2	E	2°	5	5	4
12	FERNANDEZ VIAL	4	1	3	0	Concepción (0-0)	—	L	4°	3	3	2
	COLCHAGUA	4	1	2	1	Tagle. Ferro (1-1)	—	L	2°	4	4	5
13	LINARES	4	1	3	0	Ñublense (1-1)	—	L	1°	5	7	3
	CONCEPCION	4	2	2	0	Fdez. Vial (0-0)	—	E	2°	4	4	1



EL CLASICO DE LAS UES se juega este fin de semana en el Estadio Nacional y ambos conjuntos ocupan los primeros lugares en el grupo "C" donde participan. La "U" tiene ocho puntos y marcha invicta y viene de golear a Colo Colo por tres goles a cero y la U. Católica a A. Italiano por cuatro a dos y tiene 7 puntos. Será uno de los buenos clásicos de los últimos tiempos.



CONJUNTO DE UNION CALERA, que en la presente temporada ha tenido destacada actuación, lo que lo hace merecedor al segundo lugar en su grupo "C" del torneo de Segunda División, pese a la goleada que le propinó Trasandino, el puntero, por cuatro tantos a cero. Su próximo rival es Wanderers que viene de perder frente a Everton por la cuenta mínima. Van en partido N° 11 de Polla Gol.

## LA NUESTRA CONCURSO N° 312

GANADOR	EMPATE	GANADOR	PARTIDO
ATACAMA	ARICA	X	1
IQUIQUE	COBRELOA	X	2
S. MORNING	RANGERS	X	3
O'HIGGINS	MAGALLANES	X	4
A. ITALIANO	U. ESPAÑOLA	X	5
PALESTINO	COLO COLO	X	6
SAN ANTONIO	COQUIMBO	X	7
MALLECO	IBERIA	X	9
EVERTON	SAN LUIS	X	10
CALERA	S. WANDERERS	X	11
F. VIAL	COLCHAGUA	X	12
LINARES	CONCEPCION	X	13

## LA LOGICA CONCURSO N° 312

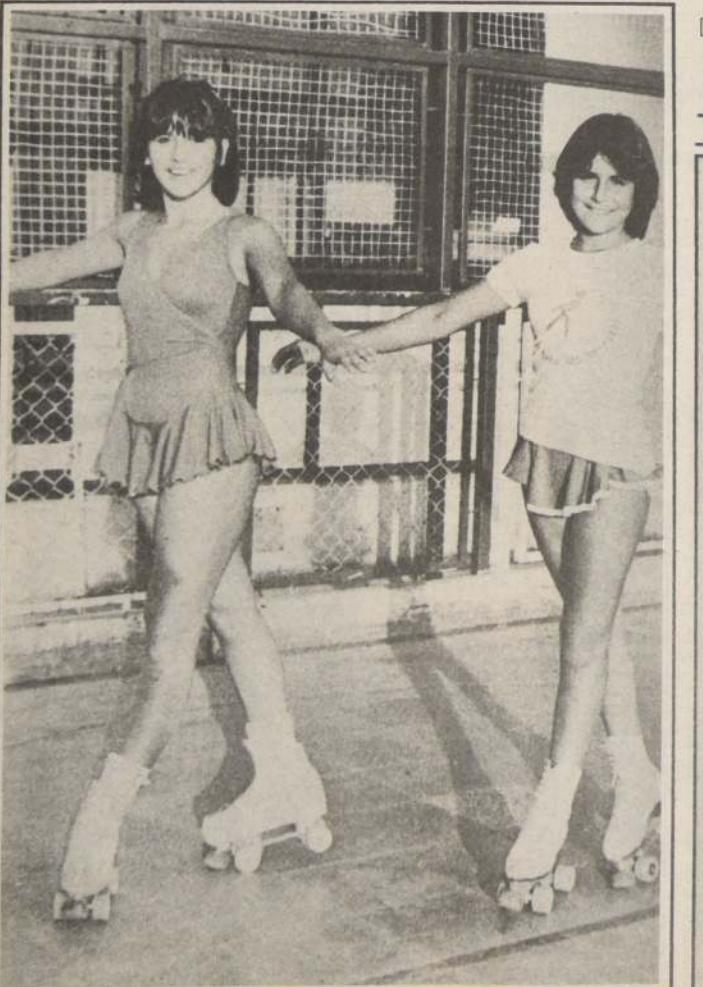
GANADOR	EMPATE	GANADOR	PARTIDO
ATACAMA	ARICA	X	1
IQUIQUE	COBRELOA	X	2
S. MORNING	RANGERS	X	3
O'HIGGINS	MAGALLANES	X	4
A. ITALIANO	U. ESPAÑOLA	X	5
PALESTINO	COLO COLO	X	7
SAN ANTONIO	COQUIMBO	X	8
MALLECO	IBERIA	X	9
EVERTON	SAN LUIS	X	10
CALERA	S. WANDERERS	X	11
F. VIAL	COLCHAGUA	X	12
LINARES	CONCEPCION	X	13

## LA PROXIMA CONCURSO N° 313

GANADOR	EMPATE	GANADOR	PARTIDO
ATACAMA	COBRELOA	X	1
SERENA	ARICA	X	2
S. MORNING	MAGALLANES	X	3
NAVAL	RANGERS	X	4
U. CATOL			

Carolina Iglesias, elegida 'Mejor Deportista' por el Círculo de Periodistas Deportivos, se confiesa acerca de su gran afición por este

# ARTE SOBRE RUEDAS



Junto a Verónica, su hermana menor, quien le sigue los pasos; tratando de emularla en este arte deportivo.

Juventud, gracia, belleza y atracción personal, dotes especiales para un gran premio.

□ La representante de Stadio Italiano avanza en el concierto internacional de esta hermosa especialidad deportiva, en que el arte se combina con el ejercicio físico

(Una nota de LORD K.)

Juventud, belleza y una simpatía propia de la élite deportiva, son las condiciones que brotan de la eximia deportista que es CAROLINA IGLESIAS ALAMOS. Una bella jovencita de 15 años, que ha sido designada como la mejor del bello arte del patinaje artístico y valga la redundancia.

La encontramos en una de sus diarias sesiones de práctica en el escenario italiano en la Avenida Apoquindo.

—¿Por qué me va a encuestar? Fue su primera reacción. Es LA NACION que desea dar a conocer tu calidad y personalidad. No olvides que eres una deportista joven, pero ya consagrada, fue nuestra justificación.

—Es un honor para mí y un super momento en el que me sorprenden, siempre la prensa me pone intranquila.

—Le contaré que recién cumple 15 años. Estudio tercero medio y tengo 4 años en este arte del patinaje. En mis estudios me va bien. Mi promedio fue de 6,4%.

—En el deporte empecé a instancias de una compañera de estudios, Ximena Garretón, a quien iba a ver trabajar en esto. Ella me dio el incentivo para al fin quedarme en esta linda disciplina. Me quedé en Stadio Italiano, pero fue con la señora Ximena Arizmendi de la U. Católica con quien me inicié.

—Tu curso y derivación en el deporte de patinaje artístico? —En los torneos 2º y 3º nacionales, he logrado el primer lugar de la Cuarta Categoría. Segundo puesto en Maldonado (Uruguay) del Campeonato Sudamericano del 9 al 13 de diciembre de 1981; fui este segundo lugar en danza haciendo pareja con Daniel Barraza. Muchas presentaciones, mejor dicho exhibiciones, como en Laja, Rancagua, Parque O'Higgins que tiene un lindo patinódromo. Como es el ambiente juvenil y competitivo.

EN UN PLANO DE CAMARADERIA

—Mucho compañerismo y estímulo. Se trabaja, se comenta, se estimula y

aunque a veces se discute, siempre reina la camaradería y la amistad. Parece que todos nos estimamos y nos valoramos mutuamente. Es la alegría de vivir la que domina en el recinto de trabajo y también dentro y fuera del estadio.

—Lo visto y acontecido en tu deporte. ¿Qué puedes decir?

—Nunca olvido a Gunther Howard y Max Smith en el Mundial de Bogotá (Colombia) del cual fui mera espectadora, lo que hizo que mis sentidos y mi imaginación muchas veces quedaran estás. Ello me sucedió más a menudo, cuando vi la presentación de la pareja francesa Solari-Denecken.

METAS SUPERIORES

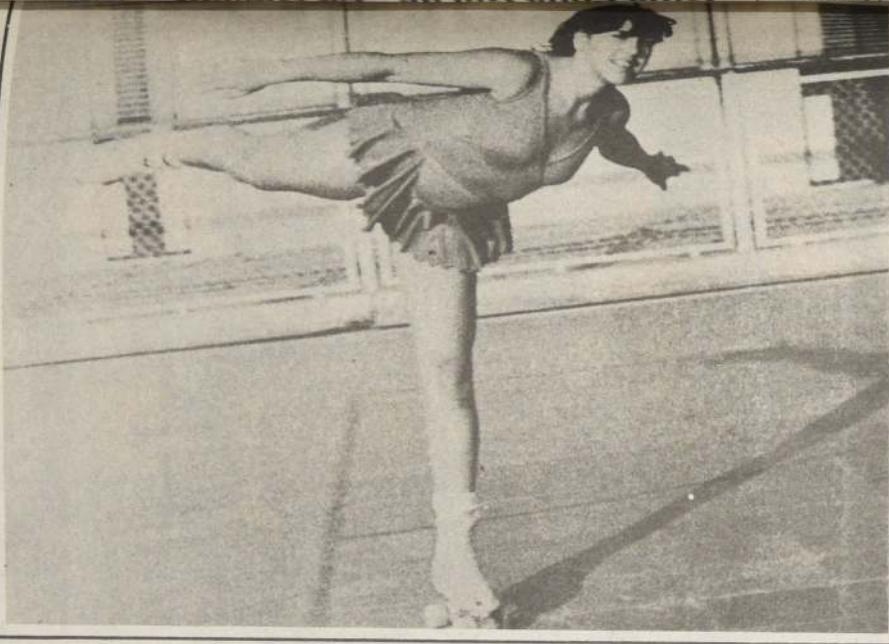
—El panorama en un futuro cercano? —Superación y progreso, más el anhelo de llegar a una meta que me dé esas dos realidades.

—Sin desconocer los méritos de otros —agregó— quiero estar arriba, ahí donde mis maestros y dirigentes aprecian mis progresos. Llegar al Mundial de Alemania y colocar nuestra insignia ahí donde están las de los mejores. Por el momento tratar de estar en la cuspide en Sudamérica.

—Y el galardón de ser la mejor deportista?

—Cree que hay otros tan meritorios como yo, pero ha sido algo que me llena de orgullo. Es excepcional y lo recibo con humildad y lo ofrezco a mis padres: Pilar y Mario. También a Verónica, mi hermana menor, que luego seguirá también estrella de este pequeño firmamento. También a los grandes y esforzados competidores que he tenido y que me han levantado a la categoría en que ahora estoy.

—Agradezco mucho a LA NACION por destacar mis modestos atributos. También a los periodistas del deporte, que han querido también valorizarme. El arte de patinaje será siempre un estímulo para la gente joven y sana. Gracias a todos.



EDITORIAL



El Notario Horacio Soissa B. certifica la cartilla que ha acertado con los trece puntos del Sistema de Pronósticos Deportivos "POLLÁ GOL". Pronto habrá felicidad en muchos hogares "caída del cielo" y también habrá más aportes para favorecer al deporte.



Muy feliz ha sido la gestión administrativa al frente del Sistema de Pronósticos Deportivos "POLLÁ GOL", del Gerente Carlos Elbo Herforth, que la ha transformado en una entidad ágil y dinámica.

## LOS SEIS AÑOS DE POLLÁ GOL

Desde Arica a Punta Arenas, en 571 puestos de ventas, se está recibiendo cada semana la puntuación del público y el dinero de las apuestas deportivas. Es todo el país, entonces, el que está contribuyendo a esta Gran Lotería, que en sus seis años de vida —recién cumplidos— le ha permitido al deporte chileno darse "el estirón" necesario, se puso pantalones largos y empezo a "hacer cosas de grande".

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, fue el creador e impulsor de esta iniciativa. Y por mucho que en este momento haya gente que desee asociarse con anteriores intentos, que siempre se frustraron y dejaron una sensación de malestar en los directivos especialmente, hay que reconocer que durante el mandato del actual Presidente se dictó el Decreto que le dio vida al Sistema de Pronósticos Deportivos. Con ello se abrió la única gran válvula que haría posible el crecimiento y desarrollo normal del deporte chileno.

En seis años de estar produciendo lo que todo Chile esperaba, el Sistema de Pronósticos Deportivos "POLLÁ GOL" ha entregado al deporte la suma de OCHO MIL CIENTO OCHENTA Y UN MILLÓN, DOSCIENTOS TRESCIENTOS SETENTA Y DOS MIL, DOSCIENTOS TREINTA Y NUEVE PESOS CON 43 CENTAVOS, que corresponden a un 42 por ciento para la DIGEDER, un 3 por ciento para la Federación de Fútbol y un 2 por ciento para los clubes que generan este aporte con los partidos de fútbol. Aparte de ello, con los premios se ha favorecido a 27.963 personas que han acertado los pronósticos.

Es interesante destacar a su actual Gerente, Carlos El-

bo Herforth, quien ha hecho del sistema una entidad ágil y dinámica, que ha ido incorporando técnicas modernas adaptadas a sus sistemas. Es valioso igualmente el aporte de los agentes a lo largo del país, que captan semanalmente los fondos necesarios, así como en el momento de conocer los datos, el proceso computacional que cumple ECOM, que permite verificar en pocos minutos las apuestas de casi 2 millones de tarjetas cada semana.

Cada día que pasa se advierte cómo se ha ido perfeccionando el sistema y en ello ha influido, naturalmente, el hecho que la POLLÁ GOL DE CHILE se ha integrado a la comunidad internacional de este tipo de sorteos que se conocen con la sigla INTERTOTO. Este contacto le ha permitido a POLLÁ GOL estar al día en cuanto a los adelantos que experimenta este tipo de sistemas de apuestas en todo el mundo.

Por lo dicho, este generoso colaborador, que fue tan ansioso por los deportistas del país, está produciendo resultados notables. Ya empezo Chile a preocuparse por la organización de los Juegos Panamericanos de 1987, cuya sede será la ciudad de Santiago y ya sabe también todo Chile que no hay inquietudes en cuanto a los fondos que Chile necesita, porque la POLLÁ GOL seguirá poniendo en favor del deporte sus huevos de oro.

Domingo  
Deportivo  
La Nación

DIRECTOR: Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES: Hugo Gascó Opazo

SUBJEFE DE DEPORTES: Tito París

REDACTORES:

Adolfo Schweitzer (ASCHWE)  
Gerardo Ayala.

COLABORADORES:

Jorge Abufhele  
Rodolfo Donoso  
Carlos Baeza  
José González  
y corresponsales en todo el país.

REPORTEROS GRAFICOS:

Humberto Cuerra (Jefe)  
Alberto Bravo  
Marcos Muga Jr.  
Pedro González  
Helmut Rosas  
Johnny Lepe  
Marcelo Agost

LABORATORISTA: Gastón Acuña  
DIAGRAMACION: Departamento de Arte

LA NACION - Jueves Deportivo - Ed. 20  
TELE SANTANA - TELE BRASIL - TELE FRASES - TELE FRASES

La selección brasileña de fútbol carga en estos momentos con un "fardo" muy pesado de llevar y es el de favorito para ganar una vez más el codiciado trofeo mundialista que se disputa cada cuatro años. La "torcida" brasileña después del primer campeonato logrado el 58 en Suecia con Pelé a la cabeza, se acostumbró a estar en la tarima reservada a los triunfadores, y ya van dos campeonatos consecutivos en que ni siquiera han podido llegar a la final, lo que es poco menos que "tragedia nacional para los pocos del samba..."

Por lo descrito anteriormente, el cargo de D.T. nacional es una preocupación a todo nivel en que cada cual da su opinión y da "recetas" y sugerencias al D.T. de turno. **TELE SANTANA** es el hombre que desde hace poco más de dos años dirige al cuadro que capitanea Zico. Muchos podrán envidiar la situación de Tele, por lo que significa el puesto que desempeña. Pero sin embargo, para otros no estarían en su "pellejo" por todo el oro del mundo.

## Se volvió al estilo brasileño

Este apoyo sin precedentes a la selección brasileña previa a un mundial se vio reflejado recientemente en una encuesta pública de la empresa "Gallup", en Río de Janeiro y São Paulo, en donde se concluyó que más del 51% de los aficionados cree que Brasil se cine otra vez la corona como los mejores del orbe.

Los resultados obtenidos en el trabajo previo con selecciones como las de Alemania, Inglaterra, Francia y España en la reciente gira europea elevan este optimismo que raya en el fanatismo... Pero quizás más importante que estas victorias ocasionales para la "torcida" es el hecho que con Santana el scratch volvió a la esencia del fútbol brasileño. Se ha vuelto al fútbol inspiración que caracterizó siempre a los tricampeones. Se ha vuelto a ese fútbol "agresivo" e "irreverente" con la lógica. Al fútbol alegre, sin "aperturas" tácticas preconcebidas.



"En nuestro país nada se ha descuidado para este Campeonato Mundial, incluso el público tuvo su etapa de preparación previa para tener nuevamente a un campeón mundial y también para recibir a un cuadro que no obtenga la 'Copa', sentenció Santana en el reciente Simposio de entrenadores sudamericanos."

# TELE SANTANA YA CUENTA CON UN MILLÓN DE AMIGOS...



Brasil tiene un plantel excepcional, dice Tele. "Santana y para confirmarlo aparece junto a algunos suplentes que serían titulares en cualquier otro conjunto, como son Edevaldo, Toninho, Cerezo, Luizinho, César y Eder."

□ **El D.T. de Brasil tiene, a menos de dos meses del Mundial, el más amplio respaldo de la "torcida" y la prensa, como nunca antes ocurrió en la etapa previa a la cita mundialista**

Por Jorge Abufhele

## ¿Quién es Telé Santana?

Es un hombre común y corriente de 49 años de edad, que mide poco más de 1,70 de estatura y de un hablar pausado y tranquilo. Nació en la ciudad de Itabirito en Minas Gerais.

Al asumir el cargo de D.T. de la selección nacional trajo consigo la misma seriedad profesional que caracterizó su carrera en el fútbol iniciada como jugador en el equipo juvenil de Fluminense de Río en 1949. En esa época contaba con 17 años y era "excesivamente" delgado pesaba sólo 57 kilos y le llamaban "Esqueleto de Mariposa", pero después que en su debut contra el Everest en que hizo los cinco goles de su cuadro le cambiaron nombre y ahora pasó a llamarse "Hilo de Esperanza".

En el "Flu", el actual entrenador del scratch actuó casi 13 años para luego pasar al Madureira y el Vasco de Gama y posteriormente en el año 65 colgar definitivamente los botines. Dos años después es invitado para ser el técnico de las juveniles del "Flu" y el 69 pasa a entrenar al cuadro de honor. Su carrera marca hitos como técnico del São Paulo y Botafogo.

Su nominación como actual D.T. fue gracias a su trayectoria anterior y a gestiones del propio presidente de la recién creada Confederación Brasileña de Fútbol. Diez meses después de su asunción, viene el "Mundialito" de Montevideo en donde Brasil logra el vicecampeonato convenciendo por su juego a "moros y cristianos" y cayendo sólo ante la celeste en el pleito final. Todo lo demás es muy reciente y está en la mente de todos.



Los ejercicios físicos no tienen límites de edad ni de sexo, ni se respetan leyes biológicas.



bermos correr por más de 2 horas, ya que el hígado y los músculos tiene suficientes reservas. Si toma agua con glucosa también el organismo se demora en incorporar esa agua con glucosa mucho tiempo y priva del agua a la sangre, que la necesita pronto.

Por lo tanto tome AGUA SOLA

### LA TRANSPIRACION

Transpirar es bueno y las personas que más pueden hacer ejercicios son las que pueden transpirar más. No se preocupe porque durante su práctica transpira mucho, es el mejor medio para eliminar calor. Si transpira sin hacer ejercicios es distinto.

### RESULTADOS DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

Esperamos que estas indicaciones puedan serle útil y confie en ellas, porque no son suposiciones ni inventos. Son el resultado de investigaciones científicas, comprobadas a través de rigurosos procedimientos científicos.

Para su información:

En Canal Nacional de Televisión todos los lunes, miércoles y viernes, a las 7.45 horas se transmite un programa que se llama **Ejercicio y Salud**, en el cual se entregan estos conceptos en forma muy clara.

Durante los días 15, 16 y 17 de abril se realizará un ciclo de conferencias en el Club Providencia, sobre **LA ACTIVIDAD FISICA EN EL SER HUMANO ADULTO**. En este mismo club llevamos a cabo un curso de **Ejercicio y Salud** para adultos, damas y varones. Informese en Pórculo 2878.

La fuerza muscular debe ser ejercitada tanto en hombres como mujeres.

### LA TRANSPIRACION

Transpirar es bueno y las personas que más pueden hacer ejercicios son las que pueden transpirar más. No se preocupe porque durante su práctica transpira mucho, es el mejor medio para eliminar calor. Si transpira sin hacer ejercicios es distinto.

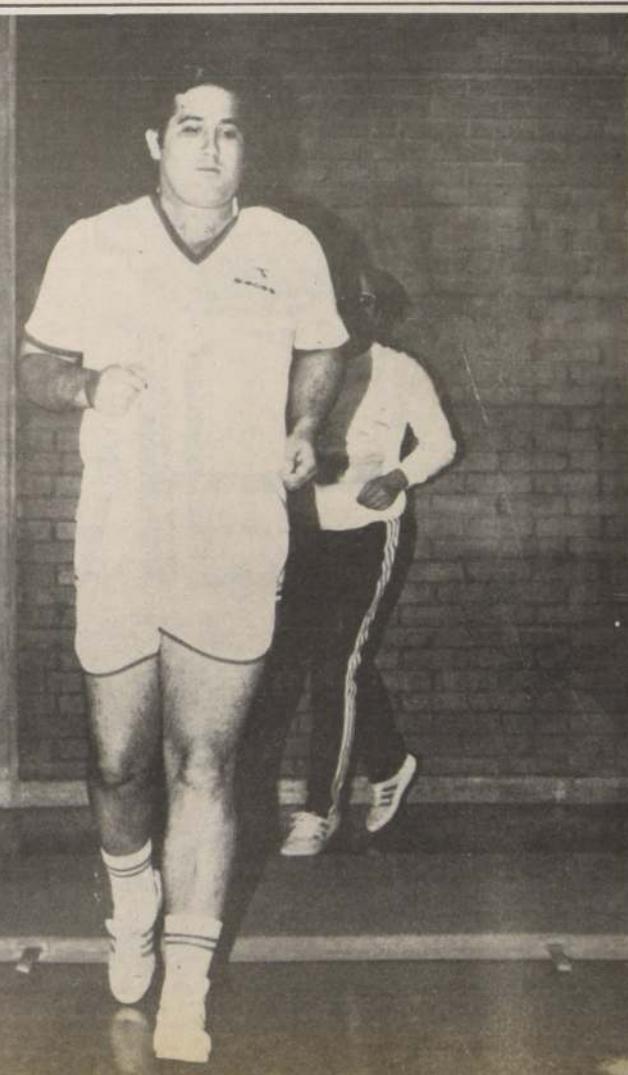
### RESULTADOS DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

Esperamos que estas indicaciones puedan serle útil y confie en ellas, porque no son suposiciones ni inventos. Son el resultado de investigaciones científicas, comprobadas a través de rigurosos procedimientos científicos.

Para su información:

En Canal Nacional de Televisión todos los lunes, miércoles y viernes, a las 7.45 horas se transmite un programa que se llama **Ejercicio y Salud**, en el cual se entregan estos conceptos en forma muy clara.

Durante los días 15, 16 y 17 de abril se realizará un ciclo de conferencias en el Club Providencia, sobre **LA ACTIVIDAD FISICA EN EL SER HUMANO ADULTO**. En este mismo club llevamos a cabo un curso de **Ejercicio y Salud** para adultos, damas y varones. Informese en Pórculo 2878.



Una de las actividades profesionales que más ha evolucionado en los últimos 20 años ha sido la de la Educación Física y los Deportes. Las razones han sido fundamentalmente dos:

1. — Los conocimientos que existían habían surgido sólo de la experiencia que habían vivido entrenadores o deportistas y que habían obtenido algún éxito deportivo. Por otro lado la investigación científica estaba preocupada de descubrir el origen de enfermedades graves que ocazionaban muchas muertes.

2. — Se observó que las personas que hacían alguna práctica deportiva sufrían un porcentaje significativamente menor de enfermedades y su grado de bienestar general era mayor que las personas sedentarias. La investigación con más tiempo y recursos, ha comenzado a averiguar y descubrir hechos notables, que no sólo han incrementado los conocimientos en esta área, sino que además los han modificado profundamente, al extremo que muchas prácticas rutinarias que se efectúan en el deporte provocaban más daño que beneficios en la persona.

Vamos analizar los más simples para que nuestros lectores desde hoy los pongan en práctica. Ojalá los difundan entre sus familiares y amigos. Los conceptos que vamos a ver corresponden a estudios efectuados en diversos Laboratorios de Fisiología del Ejercicio que existen en países desarrollados.

#### LA RESPIRACION

Siempre se nos enseñó que para correr debemos respirar tomando aire por la nariz y吐ando por la boca. Si el aire y la respiración son los factores más importantes no sólo para incorporar oxígeno a los pulmones, sino que para eliminar calor, gases tóxicos que produce el ejercicio, es absurdo imponerle un ritmo a la respiración durante el ejercicio y limitar su entrada sólo por la nariz. Hay que respirar naturalmente y al ritmo que el organismo manda.

#### ELIMINAR GRASAS

La grasa no tiene agua, así es que cuando se transpira no es sinónimo de bajar grasa. Ponerte plásticos sólo sirve para ver la transpiración que no se puede evaporar, debido a que el plástico se lo impide. Sólo se elimina grasa después de correr 12 minutos o después de caminar 20'. Todo lo que haga sólo por pocos minutos le significará eliminar o quemar AZUCAR, pero no grasa.

#### EJERCICIOS ABDOMINALES

Es falso que reduzcan grasa. Sólo fortifican los músculos abdominales, lo que es positivo, pero para reducir grasa del abdomen cada persona debe trotar o caminar varios kilómetros al día.



#### CALOR PARA LAS LESIONES

Si una persona agrega calor en las lesiones que se le producen, sólo debe hacerlo después de unos tres días. En esos tres primeros días debe aplicar hielo y después de tres días calor y comenzar a mover la lesión (con excepción de indicación médica) poco a poco.

#### MUSCULOS EN LA MUJER

Es muy poco probable que una mujer tenga músculos ya que el aumento del tamaño de los músculos se logra gracias a la presencia de hormonas masculinas. La mujer por tener más grasa que el hombre y no tener esa hormona (testosterona) no podrá tener o no se le podrán notar tanto dichos músculos.

#### MENSTRUACION Y DEPORTE

El deporte tiene pocas probabilidades de entorpecer los procesos menstruales. Por el contrario, en muchos casos los regulariza. Por otro lado, el rendimiento en las mujeres puede ser alto o bajo, antes, durante o después de su regla.

#### EL AGUA

"No tome agua". Ha sido otra expresión que se utiliza muy a menudo. Nuestro cuerpo está formado por un 60% de agua y es un elemento esencial, ya que pequeñas pérdidas de sudor dejan nuestra sangre más espesa y así la circulación y el corazón tienen un trabajo extra. Aumenta el calor interno, que es el principal problema que tiene el cuerpo para seguir funcionando normalmente. Si una persona no toma agua, sus latidos cardíacos suben y su temperatura corporal también, por lo tanto **TOME AGUA ANTES, DURANTE Y DESPUES DE CUALQUIER EJERCICIO**.

#### LA SAL

Muchas veces a los deportistas le dan sal para recuperar las pérdidas con el sudor. Para que el ejercicio perjudique al organismo debemos estar corriendo **TRES DIAS SEGUIDOS**. El riñón durante el ejercicio, junto a otras hormonas, se preocupa eficientemente de conservar las sales de nuestro cuerpo. Si toma agua con sal el organismo se demora tres veces más en incorporar esa agua al torrente sanguíneo.

#### EL AZUCAR

Para provocar déficit de azúcar en los músculos de-



El agua es lo más importante. Si le da sed antes o durante y después del ejercicio, ¡¡BEBALA!!

La respiración como la transpiración deben seguir una evolución normal y natural, como el organismo manda.

# EL CICLISMO SOLO TIENE MAÑANA... EL AYER NO EXISTE



Pablo Urquijo, con casi 18 años de edad, otra esperanza del pedal chileno. Record de pista en Talca para el kilómetro. Es uno del enorme contingente del futuro del pedal chileno



EL GOLEADOR. — Luis Marzoleta, el arma letal de los "comandos": un ariete que, en el área, no perdió.



MIGUEL DROUETT. — Una actuación admirable, por la forma como se apoderó del título nacional en velocidad. Pero demasiado repetido en las pruebas. Actuó en cuatro competencias

El ciclismo chileno tuvo en el velódromo de Talca, una muestra más del interesante momento que vive, por esta maravillosa presión de jóvenes valores que vienen mostrando sus fuerzas para abrirse camino al estrellato. Tal vez, no con marcas espectaculares pero sí con rendimientos muy promisorios para ELABORAR TRIUNFOS en base a trabajos colectivos.

Pocos son los deportes, donde la juventud expresa con tanta pasión el deseo de progresar en base a cuotas innegables de sacrificios y de entrega responsable. Con una entrega sin renuncias.

Nuestro ciclismo ya no puede escudarse en los títulos panamericanos obtenidos en Colombia, pues eso ocurrió ayer... y hoy se está trabajando para mañana. Pero no sólo hay que pensar o soñar, es menester seguir por esta senda increíble que tantos jóvenes valores nos están mostrando. El pedal nuestro ya no tiene ayer. Sólo tiene mañana.

Pero ningún torneo fue tan generoso como este de Talca, al extenderse sobre los escalones que llevan al podio de los triunfadores a muchachos que se convirtieron en los grandes protagonistas de un evento realmente interesante.

Se lograron batir cuatro marcas de pistas. Tres de ellas en la serie de adultos y una juvenil, esta última corrió por cuenta del linarense Jorge Cuevas en el kilómetro a tiempo. En los mayores, una cuarteta que no estaba integrada por sus mejores valores, sin mayores preámbulos logra poner en los 4 kilómetros una marca de 4'50" 86 céntimos... Una cifra que es para velódromos veloces y de luchas continentales. Antonio Urquijo consigue en el kilómetro un crono de 1'10" 56. Que se relaciona con registros de las mejores pistas continentales. Finalmente Fernando Vera mantiene su jerarquía de máxima estrella al consagrarse una pluma de 5'08" 90 para los 4.000 metros. Las gárdadas gradas del estadio talquino volvieron a brillar. Hace más de seis años que no se consiguen superar tantas marcas en un evento nacional. Aun cuando ellas sean locales. Porque igual tienen ese enorme mérito. Mejorar, mejorar y mejorar.

Pero lo valioso está que, en las series de menores de

18 años, se está ofreciendo un espectáculo realmente admirable. Donde quiera que van estos 35 ó 45 "juniors" y 50 elementos de intermedio el evento que sea tendrá un desarrollo pleno de suspense, imaginativo y con situaciones que provocan más que aplausos, una confianza ilimitada en el porvenir de este deporte.

Lo que esta enorme legión de jóvenes necesita, es mayor respaldo a su gestión. Quieren campo abierto, sin trampas que impidan el desplazamiento lógico de un paquete de corredores que realmente tienen "ganas" de hacer cosas grandes por el ciclismo. Quieren para sí la mejor escena. Están entregando un NO rotundo a los pesimistas, un K.O. para los que no tienen confianza en esta juventud.

Miguel Drouett llegó a Talca con sus ojos aún húmedos de dolor por la perdida increíble de dos de sus seres queridos. Y se alzó con un título nacional que es documento elocuente del valor de un joven que se sobreponer a todos los obstáculos y logra para su equipo "LUN" nada menos que cuatro clasificaciones. Víctor Labra, Pablo Urquijo, Eduardo Valdivia, Andrés Castro son algunos de los que hoy están trabajando para que el mañana sea de ellos... de CHILE.

Pero es necesario quebrar esa línea separatista existente en el deporte chileno. Los que por reacciones sentimentales llegan al grupo de "élite" que se llevan todos los medios puestos a disposición de cada deporte para trabajar con las estrellas... mientras que el resto que se entrega con marcada pasión, sigue laborando con la increíble indiferencia de ciertas autoridades. Ojalá que la paciencia de dirigentes y corredores no se agote y sus energías no sean mal aprovechadas.



ANTONIO MENESES. — Reitera su condición de campeón en la serie de infantil. Su trayectoria en el historial del ciclismo puede ser espectacular



LUIS VALENZUELA, lateral izquierdo, también cree en el futuro de su equipo: "vamos a llegar a la liguilla", su sentencia.



JUAN ROJAS, un puntero muy apetecido por los "grandes", pero que de Magallanes no se mueve, porque es otro de los que hacen creer en los abicelestes.



OPTIMISMO. — Para Eugenio Jara, el panorama está claro: "Este será un excelente año para Magallanes, porque tenemos todos los elementos para que ello sea así".





Jueves 8 de Abril de 1983

□ Con la llegada de Nef, más la consagración definitiva del plantel 81, Magallanes silenciosamente se prepara para ser sorpresa en el Campeonato...

## UN “MANOJO” DE AMENAZAS

**SOLVENCIA.** — Para afianzar sus ilusiones, Magallanes tiene un gran arquero: Adolfo Nef.

Si el año pasado, para Magallanes, la meta era “no vivir situaciones de conflicto estadístico, al término del campeonato”, meta que alcanzaron más allá de cualquier pronóstico; esta temporada; aquél ya no es el objetivo, porque ahora; los carabberos quieren liguilla copera y para ello se preparan y reparan el equipo 81.

“Creo que este será un buen año para Magallanes, porque definitivamente el equipo alcanzó madurez y ahora podemos pensar, sin temor, en la Liguilla Copa Libertadores de América. Claro, el campeonato pasado estuvimos cerca de ella, pero por inexperiencia o inmadurez del plantel no la logramos. Esto no significó frustración, porque no era una meta nuestra. Sin embargo, ahora si lo es y para ello todos, cuerpo técnico, plantel y dirigentes, estamos trabajando”, expresó Hugo Vidal Lazcano, presidente de la institución, para referirse a la meta del equipo 82, ese que ya en Copa Polla Gol se ha mostrado como un buen actor y de él, se puede esperar mucho más...

### CON NEF, TRANQUILIDAD

Con la llegada de Adolfo Nef, en reemplazo del sudamericano, David Watterson, Magallanes ganó no sólo tranquilidad en su última línea sino también experiencia, esa que “El Gringo” sabe transmitir: “Para mí, Magallanes es un desafío, un reto que me obliga a superarme y a responderle, porque ellos me abrieron las puertas de la institución y yo quiero responderles jugando bien y ayudando para las ganancias del equipo... Cuando me preguntan si existe mucha diferencia entre Magallanes y mis otros equipos (Universidad de Chile, Colo Colo y Universidad Católica), la respuesta es afirmativa, pero sólo en lo económico, porque en los otros aspectos, Magallanes es un equipo “millonario”. Acá desde el primer minuto me trataron como uno más del equipo y eso hace que uno se integre y quiera más a la institución. Ahora, mi única preocupación es no defraudar a nadie y sé que lo voy a conseguir, porque este año jugaré ‘picado para’ demostrarle a muchos que Adolfo Nef aún está vigente. Y afortunadamente, Magallanes es un equipo para que uno cumpla con sus promesas, porque practican un fútbol que siempre he admirado, un fútbol que no conoce la tregua ni las pausas”, reflexionó el nuevo goleador de los “comandos”...



ASI trabajan los “comandos” sin pausas y en pleno contacto con la naturaleza.

### JARA, CONFIA

Para el técnico, Eugenio Jara, el panorama está claro, porque él confía en sus “comandos” y presiente que este año será el de la consagración definitiva: “Ya el año pasado, Magallanes se mostró como un buen equipo, pero nos faltó experiencia para ganar partidos claves. Aún recuerdo esa derrota con Palestino que significó el quedar fuera de la Liguilla. Realmente, pese a que me frustró mucho no llegar a ella, creo que nuestra actuación fue buena, porque al principio nadie daba un peso por nosotros. Y esto nos ‘picó’, porque nos obligó a demostrar que esos juicios estaban equivocados y los jugadores, ‘educa’ a sus compañeros. Creo que al traerlo, Magallanes ganó un gran arquero y una gran persona”.

### SOCIEDAD GOLEADORA

Y si Magallanes defensivamente ya no tiene problemas; ofensivamente tampoco, porque posee una sociedad que tiene un sólo patrimonio: goles. Y esta sociedad la conforman Juan Rojas y Luis Marcolletta, más el aporte siempre importante de José Bernal. Es decir, tienen todo lo necesario para ser un equipo, ganador. Ahora es cosa de esperar el campeonato y ver si los “comandos” logran la misión que se impusieron: llegar a la liguilla para Copa Libertadores de América.

Jueves 8 de Abril de 1983

□ El reciente torneo chileno realizado en Talca expresó que existe la cantidad suficiente de valores en potencia a la cual sólo es necesario trabajarlos, pero bajo planes definidos y a nivel nacional

□ El llamado afán de apoyarse en faenas de “élite” sólo servirá para que este deporte se estanke, agote paciencia y energías en sus cultores

Por Tito Paris



NO ESTAN SOLOS. — Juan José Malo, el técnico español radicado en Valparaíso y su silencioso como abnegado trabajo con los jóvenes valores. Primero sacó campeón a Gustavo y ahora a Aldo Brunett. Pronto viajan a España para proseguir su campaña.



VICTOR LABRA. — Defensor y líder del gran trabajo técnico que realiza su padre en el Club Chacabuco, entidad que REALMENTE trabaja con los menores en el ciclismo.

## PARA LA HISTORIA

Los resultados generales de los torneos nacionales en pista para adultos y de la juventud realizado en Talca fueron los siguientes.

### CATEGORÍA ADULTOS VELOCIDAD PURA

- 1º Miguel Drogue, LUN
- 2º Antonio Urquijo, Pilsener Cristal
- 3º Víctor Sánchez, Green Cross-Cic.
- 4º Peter Tormen, Pilsener Cristal.
- 5º Jaime Caballero, Green Cross-Cic.

### KILOMETRO A RELOJ

- 1º Antonio Urquijo, Pilsener Cristal, record de pista. 1m. 10s. 34.
- 2º Miguel Drogue, LUN, 1.12.31.
- 3º Víctor Sánchez, Green Cross-Cic., 1.13.70.
- 4º Alfonso Rojas, Bicicletas Vargas, 1.13.70.

### PERSECUCIÓN INDIVIDUAL

- 1º Fernando Vera, Pilsener Cristal, record de pista 5m. 08s. 90.
- 2º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal.
- 3º Jesús Cordero, Bicicletas Vargas.
- 4º Lino Aquea, Bicicletas Vargas.

### PERSECUCIÓN POR EQUIPOS

- 1º Pilsener Cristal, Vera, Cuevas, Carvacho, Muñoz, record de pista. 4m. 50s. 40.
- 2º Bicicletas Vargas, Marmier, Acuña, Córdova, Caro LUN. Drogue, Garrido, Cruz y Moreno.
- 4º Hilton. Mario, Jaime, Ricardo Betti y Valenzuela

### 50 KILOMETROS

- 1º Manuel Aravena, Pilsener Cristal, 1h. 06m. 58. Promedio 44.79
- 2º Miguel Drogue, LUN.
- 3º Manuel Valenzuela, Hilton.
- 4º Angel Garrido, LUN.
- 5º Lino Aquea, Bic. Vargas.
- 6º Pedro Reyes, Talca.

### CATEGORÍA JUNIORS Velocidad Pura

- 1º Eduardo Valdivia, Quinta Normal.
- 2º Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas.
- 3º Héctor Fuentes, LUN.
- 4º Francisco Opazo, Chacabuco.
- 5º Rodrigo Tello, Chacabuco.

### KILOMETRO A TIEMPO

- 1º Jorge Cuevas, Linares, 1.13.82, record de Pista para la Serie.
- 2º Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas. 1.14.30.
- 3º Eduardo Valdivia, Quinta Normal 1.14.30.
- 4º Francisco Opazo, Chacabuco. 1.15.10.

### 3.000 METROS Persecución Individual

- 1º Andrés Castro, LUN, 4.05.08.
- 2º Héctor Lueza, Curicó, 4.07.32.
- 3º Víctor Labra, Chacabuco, 4.09.34.
- 4º Luis Garrido, Rancagua.

### 30 KILOMETROS, PUNTUACION

- 1º Víctor Labra, Chacabuco.
- 2º Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas.
- 3º Jorge Cuevas, Linares.
- 4º Jorge Arellano, Magallanes-San Bernardo.
- 5º Francisco Opazo, Chacabuco.

### PERSECUCIÓN POR EQUIPOS

- 1º Talca
- 2º Curicó
- 3º LUN
- 4º Chacabuco

### SERIE INFANTILES

- 1º Antonio Meneses, Ibérico-Oxford.
- 2º Eduardo Fuenzalida, San Fernando.
- 3º Guillermo Alarcón, Hilton.
- 4º Jorge Gómez, Bata.
- 5º Marcos Pozo, San Fernando.

### SERIE INTERMEDIA

- 1º Alfredo Masanés, Ibérico-Oxford.
- 2º Patricio Opazo, Chacabuco.
- 3º Pedro Berna, Bicicletas Vargas.
- 4º Claudio Tapia, Cordero.
- 5º Antonio Gac, Ibérico-Oxford.
- 6º Luis Cabrera, Valparaíso.
- 7º Luis Wilterhouse, Pto. Montt.

### SERIE JUVENIL

- 1º Aldo Brunett, Valparaíso.
- 2º Mario Pérez, San Fernando.
- 3º Francisco Flores, Chacabuco.
- 4º Marcelo Viscay, LUN.
- 5º Angel Estrada, Curicó.

### DAMAS, VELOCIDAD

- 1º Patricia Palta, Chile, Raleigh, Viña.
- 2º Ana L. Benítez, Qta. Normal.
- 3º María G. Palma, Hilton.
- 4º Rosa Ramírez, Chillán.

### PERSECUCIÓN

- 1º Ana Luisa Benítez, Qta. Normal, 4.42.12.
- 2º María G. Palma, Hilton, 4.43.1.
- 3º Patricia Palta, Chile- Raleigh, 4.57.2.
- 4º Rosa Ramírez, Chillán, 5.03.

### NOVICIOS 20 KILOMETROS

- 1º Claudio Sepúlveda, Bicicletas Vargas
- 2º Víctor Blanco, Talca
- 3º Erick Bustamante, Bicicletas Vargas

### PUNTAJE EXTRAOFICIAL POR CLUBES

- ADULTOS: 1º Pilsener Cristal con 32 puntos; 2º LUN, 16.3; 3º Bicicletas Vargas, 11; 4º Hilton y Green Cross con 4 c/u.
- MINORES: 1º Bicicletas Vargas, 18 pts. 2º Chacabuco, 16. 3º LUN, con doce. 4º Ibérico, 10.

